imburgs agblad

Kort Amerikaans

oensdag 30 december 1981. 63e jaargang no. 306.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

'Sovjets verantwoordelijk voor onderdrukking in Polen'

Reagan 'straft' Moskou met reeks sancties

Van onze correspondent
Henk Kolb

WASHINGTON – Het Europese pijpleidingproject voor de uitvoer van Russisch aardgas uit Siberië naar West-Duitsland en verder, is op losse schroeven gezet, omdat president Reagan van de VS met onmiddellijke ingang de uitvoer van onder andere de buizenleggers die de Sovjetunie in de VS wilde kopen, heeft verboden. De maatregel maakt deel uit van een pakket sancties tegen de Sovjetunie wegens „de Russische bemoeienis met de militaire overweldiging van de Poolse vakbond Solidariteit."

Gasleiding naar West-Europa op losse schroeven

Reagan die zijn beslissing in Californië bekendmaakte, zei dat het antwoord van Sovjet-president Brezjnjev op een waarschuwende brief van het Amerikaanse staatshoofd duidelijk maakt dat de Sovjetunie de ernst niet begrijpt van de Amerikaanse bezorgdheid, van zijn verplichtingen volgens zowel de slotakte van de Helsinki-akkoorden en het Handvest van de Verenigde Naties.

Maatregelen

De VS hebben de volgende maatregelen genomen:

- de landingsrechten van de Sovjet-luchtvaartmaatschappij Aeroflot worden opgeschort;
- de Russische aankoopcommissie in de VS moet zijn bureaus sluiten;
- uitgaven of vernieuwing van exportvergunningen voor elektronische uitrusting, computers en andere materialen met hoge technologische waarde, worden voorlopig gestaakt;
- onderhandelingen over een nieuwe graanleveringsovereenkomst worden uitgesteld;
- onderhandelingen over een nieuwe maritieme overeenkomst worden opgeschort; voor alle Russische schepen gaan nieuwe regels gelden voor toegang tot Amerikaanse havens, zodra het oude akkoord over drie dagen afloopt;
- voor de uitvoer van uitrusting voor olie- en aardgasexploratie wordt een strenger en uitgebreider vergunningstelsel van kracht; zulke vergunningen worden voorlopig niet verstrekt en dat geldt dus ook voor de buizenleggers die voor de Siberische pijpleiding zouden worden gekocht;
- uitwisselingsovereenkomsten met de Sovjetunie, op het gebied van energie, wetenschap en technologie, die binnenkort moeten worden vernieuwd, worden niet opnieuw aangegaan;
- er komt voorts een complete herziening van de andere uitwisselingsovereenkomsten die tussen de VS en de Sovjetunie bestaan.

Toelichting

In een toelichting heeft Reagan het Kremlin wederom op harde wijze verantwoordelijkheid aangewreven voor de gebeurtenissen in Polen. „De Sovjetunie draagt een zware en rechtstreekse verantwoordelijkheid voor de onderdrukking in Polen. Maandenlang heeft Moskou in het openbaar en vertrouwelijk een dergelijke actie geëist. Zij hadden in niet openbaar gemaakte brieven, door militaire manoeuvres en andere vormen van intimidatie de Poolse leiders onder zeer grote druk gezet. Zij steunen thans openlijk de onderdrukking die daarvan het gevolg is geweest."

Reagan stelde nadrukkelijk dat de toekomst van de Amerikaans-Russische betrekkingen nu de Sovjet-leiders in handen is gedrukt. „Wij zijn bereid te gaan in elke richting die de Sovjetunie besluit te gaan. Naar grotere wederzijdse terughouding en samenwerking, of verder langs een ruw en minder aantrekkelijk pad. In de komende dagen en weken zullen wij de gebeurtenissen in Polen nauwlettend volgen. Verdere stappen kunnen nodig zijn, en ik sta gereed te nemen. De Amerikaanse besluiten zullen door Sovjet-daden worden bepaald."



● *De Honda Civic, waarmee de twee mannen verongelukten, veranderde in een onherkenbare schroothoop*

Twee doden bij ongeluk in Nuth

door frans bergers

NUTH – De 30-jarige F. 't Lam uit Heerlen en een nog onbekende man zijn maandagnacht bij een ongeluk op de afrit van de autosnelweg in Nuth om het leven gekomen. De wagen raakte met hoge snelheid van de weg af en kwam tot stilstand tegen een boom. Daarna vloog de auto in brand. Het tweede slachtoffer kon nog niet met zekerheid geïdentificeerd worden omdat het lijk onherkenbaar verbrand is.

Kort voor de aanrijding gebeurde hebben getuigen gezien hoe twee auto's in volle vaart de Heerlense Looierstraat in de richting van de autosnelweg raasden. Een van de twee auto's was een Honda Civic. De verongelukte auto is ook een Honda Civic. De politie onderzoekt of er een mogelijk verband is.

Zie ook pagina 3.

Limburgia pomaga Polsce
Limburg helpt Polen...

Eerste ton is binnen

door nino tomadesso

DEN HAAG/GELEEN – De ton is vol! Meer dan dát zelfs. Momenteel zijn er uit Limburg in totaal 112.259,35 gulden gestort op het door het Rode Kruis begin december jl. speciaal voor onze regio geopend gironummer in het kader van het verlenen van medische hulp in velerlei vorm aan noodlijdende Polen.
De ton is vol! Fantastisch feit. Een dankwoord aan alle Limburgs Dagblad-lezers is zeker op zijn plaats. Zoals bekend: een groot gedeelte van het gestorte bedrag zal door het Rode Kruis aangewend worden voor de aanschaf van grondstoffen ter vervaardiging van medicamenten door de Poolse farmaceutische industrie Polsa. Het transport van de grondstoffen is begin januari as. gepland.
De activiteiten gaan dóór. Zoals vanavond in het Roxy Theater in Geleen. Daar draait de speciale filmvoorstelling van de musical Anatevka. (begin 20.00 uur). Onder de leuze: zesduizend gulden voor Polen. De zeshonderd plaatsen in het Roxy Theater gaan namelijk voor een tientje per plaats weg.
Ter herinnering: het door het Rode Kruis speciaal voor Limburg geopende gironummer: 49700 ten name van het Rode-Kruis Nederland Den Haag onder het motto „Limburg helpt Polen".

VAN DE HOOFDREDACTEUR

p zich zelf is het bemoedigend t de welvaart scheppende aarde van ondernemingen opuw wordt ontdekt; als het ar niet bij deze belijdenis ift, maar deze ook gevolgd rdt door een afdoend herstelbed, dat met name ook de induse de kracht laat te concurreren et buitenlandse producenten."
eze gevleugelde woorden schrijft s. W. Bogers, voorzitter van de ad van Bestuur aan alle medeerkers van DSM ter gelegenheid n de jaarwisseling. De winst n DSM, alhoewel aanzienlijk ger dan de ƒ 25 miljoen van het ige jaar, blijft ver onder een elijk rendement steken. Met 'n 18 miljard omzet op jaarbasmoet je toch al gauw op een 400 ljoen gulden winst komen om elijk te draaien, zo heeft Bos al eens eerder gesteld. En dat drag zit er dit jaar bij lange na et in. De tijd dat er bij DSM op arbasis, jaar in jaar uit, voor n paar miljard gulden geïnvesrd werd, is voor goed voorbij. ettemin blijven de investerinn – volgens de brief – doorgaan. 'n 600 miljoen gulden op jaarsis waarvan tweederde deel in derland. Jammer is het dat de rliezen in de grote divisie nststoffen, die vrijwel geheel in id-Limburg is gelegen, erg og zijn. De brief laat op dat nt geen twijfel bestaan dat blijende verbetering in de sector nststoffen alleen kan bereikt orden door vermindering van ze overcapaciteit, die op de arkt niet afzetbaar is. Maar ar staat tegenover dat ook euwe levensvatbare activiteiten orden aangepakt. Toevoeging oor benzine, ammoniakfabriek n een nieuwe methanolfabriek in roningen. Bogers wijst er op dat ndanks de slepende recessie DSM t nu toe niet in de rode cijfers is land. Ook voor 1982 houdt hij het op boven – nul. Omkijken naar een afgelopen jaar is meer dan oudejaarsfolklore, zo staat in zijn brief. Goede morgen, in zo'n epistel kun je nog eens lezen wat er mis en niet mis is.

Het weer

eel bewolking met nu en dan egen. Middagtemperatuur rond graden. Matige wind uit zuidwest tot zuid.

ANDAAG			
on op:	**8.50**	**onder:**	**16.36**
aan op:	**11.21**	**onder:**	**20.49**
ORGEN			
on op:	**8.49**	**onder:**	**16.37**
aan op:	**11.46**	**onder:**	**22.00**

Acht

Het St.-Maartenscollege uit Maastricht heeft een goede beurt gemaakt door in het AVRO-radioprogramma „Hersengymnastiek" een Rotterdamse school te kloppen. De Maastrichtenaren vergaarden 27 van de 33 te behalen punten en klommen hierdoor in het „algemeen klassement" van deze rubriek naar de derde plaats. De laatste vraag werd gemist: „Welke cijfers worden het meest gegeven en waarom". Antwoord: de 5 en de 8. „Want de uitdrukkingen zijn: geef me de vijf en geef acht". Niettemin is de prestatie van de Maastrichtenaren achtenswaardig.



Vrachtschip in zware storm vergaan: 30 vermisten

BREST/FAKMOUTH – Het 33.000 ton' metende Italiaanse vrachtschip Marina di Aqua is gisteravond tijdens een zware storm voor de Britse kust gezonken. De 30 opvarenden worden vermist. Voor hun leven wordt gevreesd.

Kort voordat het schip in de golven verdween, had de Franse marine – na noodsignalen van de Marina di Aqua te hebben ontvangen – er een patrouillevliegtuig heen gestuurd, om twee schepen, een Oostduits en een Deens vrachtschip, naar de Italiaan te leiden. Later zijn op de plaats van de ramp vier lege rubberboten van het gezonken Italiaanse schip aangetroffen.

Aannemer uit Meers in Hongaarse cel

Vluchtpoging uit Roemenië mislukt

door huub paulissen

MEERS/ELSLOO – „Het is verschrikkelijk dat de aktie is mislukt. Ik had er best nog eens twee maanden cel voor over om die vrouw uit het Oostblok te krijgen". Deze hartekreet slaakt de 34-jarige Peter Leers uit de Kindendriesstraat 27 in Meers-Elsloo. Hij werd op 21 oktober jl. aan de Hongaars-Oostenrijkse grens gearresteerd bij de poging een vrouwelijke kennis uit Roemenië naar West-Europa te smokkelen. Na twee maanden in Hongaarse cellen te zijn opgesloten, kon Peter vlak voor de kerst als vrij man echtgenote Maria en zoon Francis in de armen vallen.

Peter Leers besloot met zijn gezin tot de riskante aktie, om de Roemeense die in verwachting is en de baby, door complicaties met de bloedgroepen dreigt te verliezen, onder goede medische begeleiding in West-Duitsland te stellen. „Wij gaan al vijf jaar bij deze vrouw en haar familie in het Roemeense Medias op vakantie. Deze zomer hoorden wij van haar probleem. In Roemenië kunnen de doktoren niets voor haar doen omdat de middelen ontbreken. Dit alles ging ons zo aan het hart dat wij het plan opvatten om de vrouw, verborgen in een camper, illegaal naar het Westen te transporteren", vertelt de aannemer uit Meers.

● Zie verder pagina 13
„VERRADEN WERK"

OP VRIJDAG 1 JANUARI ZAL HET LIMBURGS DAGBLAD NIET VERSCHIJNEN

In verband met de oudejaarsviering zijn onze kantoren op donderdag 31 december vanaf 16.00 uur gesloten.

Voor het opgeven van geboorte- en overlijdensadvertenties voor zaterdag 2 januari bestaat gelegenheid op nieuwjaarsdag van 15.00 tot 16.00 uur, uitsluitend in ons hoofdkantoor: In de Cramer 37, tel. 045-739200.

Afsluittijden advertenties:

Verschijningsdag:	grote advertenties	rubrieksadvertenties
2 januari 1982	31/12 10.00 uur;	30/12 16.00 uur
4 januari 1982	31/12 10.00 uur;	30/12 16.00 uur

Limburgs Dagblad
In de Cramer 37 Heerlen



Luchtpostzegels... wanneer de laatste?

HEERLEN – Nu ook in ons land het luchtpostverkeer „doodgewoon" is geworden en het predicaat „bijzonder" niet meer hanteerbaar is, vraagt men zich in gemoede af, of de op 13 mei uitgegeven „luchtpostzegel voor bijzondere vluchten" van één gulden (kleuren blauw en zwart) werkelijk de allerlaatste zal zijn die door de Nederlandse PTT zal worden uitgegeven, of dat men toch af en toe – om de aerofilatelisten in ons land te vergenoegen – zal overgaan tot een nieuwe speciale luchtpostzegel voor één of ander luchtvaartgebeuren.

Nederland heeft in tegenstelling tot vele andere landen altijd een zeer „zuinig" – beter gezegd „bescheiden" – beleid gevoerd op het gebied van bijzondere luchtpostzegels. In totaal zijn er slechts zestien van dergelijke zegels verschenen.

De eersten

Op 1 mei 1921 kwamen de eerste drie zegels op de markt. Luchtpostzegels met een allegorische voorstelling naar een ontwerp van Chris Lebeau in waarden van 10 ct (steenrood), 15 ct (groen) en 60 ct (blauw). De oplagen van deze drie zegels lagen rond de 1,3 miljoen.

In 1928 kwamen twee nieuwe zegels uit. Opnieuw ontwerpen van Chris Lebeau met afbeeldingen van beroemde luchtvaartpioniers. Op de 40 ct oranjerood de vliegenier G.A. Koppen, die in 1927 heen en terug vloog van Nederland naar het toenmalige Nederlands-Indië. Op de 85 ct groen de vliegenier Thomassen v.d. Hoop, die de eerste postvlucht Nederland-Ned.-Indië in 1924 „enkele reis" volbracht. De oplaag van beide zegels was rond het miljoen.

Op 16 juli 1929 kwamen opnieuw drie zegels, ditmaal met hogere waarden aan de PTT-loketten, met als afbeelding een Mercurius-kop naar een ontwerp van Jac Jongert. Waarden 1½ gulden (zwart); 4½ gulden (rood); en 7½ gulden (blauwgroen). De oplagen waren veel kleiner dan de voorgaande luchtpostzegels, t.w. ongeveer 325.000 voor de 1½ gulden en plusminus 200.000 voor de andere zegels.

Op 24 april 1931 stond koningin Wilhelmina „te kijk" op een zegel van 36 cent (roodblauw). De oplaag lag rond de 2 miljoen exemplaren.

De „driehoek"

Naar een ontwerp van Aart van Dobbenburgh kregen we vervolgens op 19 oktober 1933 de eerste „luchtpost-driehoekzegel", waarde 30 cent. Kleur groen. Uitgegeven ter gelegenheid van de vluchten van de Pelikaan, Postjager en Zilvermeeuw naar Batavia. De oplaag was anderhalf miljoen.

In 1938 opnieuw naar een ontwerp van Aart van Dobbenburgh een zegel van 12½ cent (afbeelding in blauw en grijs van een vliegende kraai). Frankeringsmogelijkheid van de eerste vlucht van de KLM naar Zuid-Afrika bij de herdenking van Dingaansdag. Oplaag rond de 1.750.000

Tot dan toe bleken de luchtpostzegels niet erg in trek bij de verzamelaars. De prijzen bleven zeer laag, maar daarop maakten dan de twee zg. Meeuwenzegels uit 1951 de eerste en (enige...?) uitzondering. Zegels van liefst 15 en 25 gulden. Ontwerp van J. Brons in bruin- en grijszwart.

De oplaag van deze serie bedroeg 69.400. Zeer klein dus en ook heden ten dage dient men rond de ƒ 1500,- neer te leggen wil men postfrisse exemplaren verkrijgen. Uitgiftedatum 12 november 1951.

Daarna kwam een tweede „Vliegende Kraai" nu in een waarde van 25 cent de rust op het uitgiftefront op 8 oktober 1953 (Londen-Nieuw Zeeland-luchtrace) verstoren in een oplaag van ruim één miljoen. In 1966 kwam de vijftiende luchtpostzegel (25 cent diverse kleuren) naar een ontwerp van Auke de Vries nog in een oplaag van ruim drie miljoen op de PTT-wereld, maar daarna leek men naar het einde van het luchtpostzegeltijdperk te „dromen".

Laatste?

Tot op 20 mei 1980 de zegel van één gulden (blauw en zwart) naar een ontwerp van Jelle v.d. Toorn-Vrijthof de verzamelaars eraan herinnerde, dat de PTT de luchtpostuitgiften nog niet vergeten was. Is deze zestiende zegel nu werkelijk de laatste. Of krijgen we zo af en toe nog iets dergelijks op onze filatelistische boterham. Het lijkt wel heel erg uit de tijd raken...


● Luchtvaartpioniers



● De „Meeuw"


● De „Vliegende Kraai"


● De laatste?

Enige Portugese paus



HEERLEN – Op vragen van lezers kunnen wij u mededelen, dat er inderdaad postzegels zijn uitgegeven om de enige paus die uit Portugal stamde, te eren. Deze Johannes XXI was slechts één jaar paus, t.w. van 1276-1277. Zijn eigen naam was Petrus Juliani Hispanus. Hij stamde uit een welvarend boerengezin. Hij studeerde o.a. „medicijnen" en schreef diverse wijsgerige werken. Ter herinnering aan zijn „700e sterfdag" zijn in 1977 twee postzegels door de Portugese PTT uitgegeven. Dat geschiedde op 20 mei van dat jaar in waarden van 4 en 15 Escudo, waarbij de 4 Escudo een fosforiserende strip heeft. De oplagen waren resp. 3 en 1 miljoenen. Afbeeldingen. 4 Esc. paus Johannes en 15 Esc.: paus Johannes bezig als arts.

Postzegelbeurzen in Spanje

HEERLEN – Voor de vele Limburgse postzegelenthousiasten die hun vakanties doorbrengen in Spanje, is het zonder twijfel prettig te weten, dat ook in dat vakantieland een bloeiend filatelistisch leven bestaat. In Barcelona en Madrid zijn elke zondag grote ruilbeurzen, die zich op straat afspelen.

In **Barcelona** geschiedt dat op een vierkant plein pal achter de wereldberoemde Ramblas. Naast munten spelen de postzegels wel de hoofdrol.

In **Madrid** kan men zondags terecht op het beroemde plein de „Plaza Mayor". Beide markten zijn al meer dan 50 jaar oud en kunnen zich verheugen in een grote internationale belangstelling. De Spaanse posterijen hebben op 7 mei 1977 zelfs een bijzondere postzegel aan deze Madrileense markt gewijd. Het is een zegel met een oplaag van 10 miljoen exemplaren. De waarde is 3 peseta en op die zegel staat afgebeeld de Plaza Mayor en een vijftal postzegels rechts boven samengebundeld. De zegel is uitgegeven t.g.v. het 50e verjaardag van de Madrileense postzegelbeurs.



Ruilbeurzen dit weekeinde

HEERLEN – Het jaar 1982 is maar nauwelijks begonnen of de eerste ruilbeurzen kondigen zich alweer aan. In **Ubach over Worms** bijt zaterdag 2 januari de postzegelvereniging Waubach de spits af met de veertiendaagse bijeenkomst in 't Stroatje aan de Eygelshovenerweg nr. 2. Van 15-18 uur. In **Sittard** komt op diezelfde zaterdag de SSVS bijeen in het stationsgebouw. Van 13-17 uur. Zondag 3 januari heeft „Forum" de deuren open in **Bunde** van de Eurodancing. Van 14-17 uur. Ten slotte ook op zondag 3 januari in het **Heerlense** HKB-gebouw „De Verzamelaar" met de „altijd drukbezochte" nieuwjaarsruilbeurs. Van 10-17 uur.

De oranje-gele 3 Sk. van Zweden...

ZELDZAAMSTE POSTZEGEL TER WERELD

HEERLEN – Vele tienduizenden toeschouwers op de WIPA 1981 in mei van dit jaar te Wenen gehouden, zullen zich vergaapt hebben aan de beroemde „Blauwe Mauritius", waarvan er in totaal nog maar twaalf op de wereld bekend zijn. De duurste en de zeldzaamste? Maar is dat wel zo...? We twijfelen er sterk aan, want wie de geschiedenis kent van de oranjegele drie Skilling Banco van Zweden, denkt er heel anders over.

Die oranjegele drie Skilling van Zweden uit de eerste uitgifteserie van dat land op 1 juli 1855, is een kleurfoutdruk. De normale kleur van deze uitgifte is groen. De „rariteit" werd in 1885 „ontdekt" door een toen 14-jarige scholier, wiens naam George Wilhelm Backmann door de gehele filatelistische wereld sedert die ontdekking met eerbied wordt genoemd. Die rariteit is nl. tot nu de enige gebleken, die bekend is geworden. George vond de zegel in de correspondentie van zijn grootmoeder. De zegel was uitstekend gestempeld en omdat George geen enkel besef had van de waarde, die deze vondst later zou krijgen, was hij erg blij met de zeven Zweedse kronen die de postzegelhandelaar Lichtenstein hem in Stockholm ervoor bood en betaalde. Deze Heinrich Lichtenstein had meteen in de gaten dat het een foute kleurdruk betrof en hield het kleinood negen jaar lang vast eer hij het over wilde doen. Dat geschiedde op een Weense veiling, waar de beroemde baron Ferrari – om maar niet diens volledige naam te gebruiken – de postzegel kocht voor niet minder dan 4000 gulden in goud. Lichtenstein blij met het vermogen dat hij voor de zegel had ontvangen. Baron Ferrari, die zich jarenlang specialiseerde in foutdrukken, verguld met zijn nieuwe vondst.

Ferrari genoot bijna dertig jaar van zijn bezit. Op 16 juni 1922 kwam de zegel opnieuw in veiling en daarna ging de zegel voor steeds grotere bedragen met de regelmaat van een klok in andere handen over. De Roemeense koning Carol (in ballingschap) verkocht de zegel in 1950 aan de Fransman Berlingin, die het oranjegele „postzegelwonder" drie jaar geleden op een Hamburgse veiling voor ruim één miljoen Duitse mark overdeed aan een nieuwe bewonderaar. Velen dromen nog steeds van zulke vondsten. Ze zijn slechts voor de zeer zeldzame enkeling weggelegd. Maar deze vondsten zijn toch ook voor de filatelisten de rozijnen in de altijd smakelijke postzegelpap. Je kunt het immers nooit weten...



● Dit is de 4 Sk. uit de serie van 1855 – Zweden. De foute kleurendruk van de 3 Sk. kreeg wereldvermaardheid.

Steeds meer catalogi

HEERLEN – Er verschijnen in ons land steeds meer catalogi op tamelijk gespecialiseerd gebied. Naast de NVPH zijn er diverse uitgevers, die ook proberen een centje, of liever guldens mee te pikken. Er zijn oorlogperscatalogi, combinatiecatalogi, er zijn diverse motiefcatalogi. Zoals „cactussen, honden, katten, orchideën, rozen, vogels, fietsen", enz. enz. Verschenen is ook een catalogus van „postzegels op brief". En één van bedankkaarten van het Comité Kinderpostzegels. Natuurlijk ontbreken de maximumkaarten niet op dit appel. Kortom, men kan terecht, voor wie dit soort objecten sparen. Natuurlijk zijn dergelijke catalogi makkelijk voor degenen, die willen weten wat er op dit gebied de wilde doen. Maar we willen toch ernstig waarschuwen voor de prijsindicaties, die in deze catalogi voorkomen. Wie bepaalt deze prijzen? Wie zegt, dat dit en dat bedrag voor die en andere objecten met moet worden gesommeerd om eraan te komen. In de eigenlijke filatelie komen al diverse catalogi voor, die soms wezenlijk verschillen wat betreft de prijzen. Het is bekend, dat Zonnebloem bijv., zeer hoge prijzen hanteert en maar al te vaak te hoge verwachtingen wekt. We weten, dat Yvert, de goede Franse catalogus in verhouding met bijv. Michel en Borek over het algemeen lagere prijzen noteert voor Westeuropese postzegels etc. Ons advies is daarom: wees zeer voorzichtig met aankopen van postzegels. Kijk goed uit ten aanzien van de prijzen. Gebruik altijd bij ruilen dezelfde catalogus. Op Yvert-basis aan beide kanten dus. Of op Michel-basis. Maar nooit verschillende catalogi gebruiken als u ruilt.

Zijn er bedenksels ten aanzien van de prijzen, die men in de catalogi aantreft, anderzijds hebben catalogi een zeer grote waarde voor de filatelist voor het opzetten van een verzameling. Nu steeds meer de voordrukalbums door blanco albums worden vervangen, kan men aan de hand van catalogi feilloos aan het werk gaan. Het nut van een speciaal catalogus van bepaalde landen is vooral groot voor de wat meer gevorderden. En op dat gebied zijn er fraaie uitgaven. Maar nogmaals kijk daarbij niet af te zeer en al te direct naar de vermelde prijzen.

in gesprek

redactie max schmee[...]

● Werk

Iedereen die de krant leest weet dat de werkloosheid stijgt. Naar mijn mening worden er sommige mogelijkheden onderbelicht om aan werk te komen, namelijk: schep je eigen werk. Een goed voorbeeld vind ik een aantal jongeren die vanuit jongerencentrum Donkiesjot in Sittard een winkeltje zijn begonnen in tweedehands kleren. Het schijnt dat met de opbrengst over enige tijd een volledig baantje kan worden betaald (of een tweelingbaantje). Ik ben van mening dat het welzijnswerk deze initiatieven feller moet gaan ondersteunen. Vanuit de overheid zijn er tientallen subsidiemogelijkheden om mensen te stimuleren eigen baas te worden. In het voorbeeld van dat winkeltje bieden men gekozen voor een coöperatieve vereniging, arbeidszelfbeheer dus. Een ander leuk voorbeeld was de man op de Plakstraat in Sittard die vanuit een hobbie een eigen bedrijfje is begonnen in zijn woonhuis. Ik hoop dat er steeds meer van die kleinschalige initiatieven van de grond komen. Als je het klein houdt schep je voor jezelf plezierige arbeid. En je hebt geen baas boven je.

SITTARD — Frans van Heeswijk

● Bezuinigen

„Waar is deze regering van CDA en VVD in vredesnaam mee bezig; zij wil ook nu weer de huren met 6% verhogen, de huursubsidie verminderen, de aardgasprijs weer met twaalf cent per kubiek meter verhogen enz. enz. Waarom doet deze regering dit? Zij treft hiermee de zwakkere in onze samenleving het zwaarste. Dit moet anders en met uw hulp kan het ook anders. Kies daarom op 26 mei de PvdA. M[...] deze partij zo sterk dat ze weer m[...] kan regeren." Zo fraai klonk de [...] te advertentie van de PvdA in [...] LD van 3 april 1981. Als deze adv[...] tentie nu in plaats van 3 op 1 a[...] was verschenen was dit welisw[...] voor de mensen een dure, maar t[...] nog altijd een aprilmop gewe[...] Want nu zit deze PvdA in de re[...] ring met als resultaat, de men[...] ontvangen minder huursubsidie (L[...] LD 23-12), de huren stijgen niet m[...] 6 maar gemiddeld minstens met [...] de aardgasprijs stijgt net als bij [...] vorige regering met 12 cent per [...] (voorlopig nog wel) enz. enz. D[...] deze regering van CDA-PvdA-D'66 laat de mensen direct al aan [...] begin van haar regeringsperio[...] flink bloeden. Niet alleen is deze [...] gering van plan ondanks alle fl[...] verhogingen nu al met nieuwe lo[...] maatregelen te komen. Wij mo[...] met zijn allen 1 tot 4% inleve[...] meer loonbelasting en solidarite[...] heffing betalen, vakantietoeslag [...] leveren, inkorten op het ziekeng[...] enz. enz. Als er ooit een teken is [...] weest dat verkiezingstrijd en re[...] teit niets met elkaar te maken h[...] ben, dan is dit nu het geval, w[...] van het verkiezingsprogramma v[...] de PvdA dat voor de verkiezing [...] fraai klonk is niets meer over geb[...] ven. Wij moeten nu met zijn allen [...] wrange vruchten plukken voor [...] die in de afgelopen jaren een te w[...] varend leven hebben geleid. V[...] hun zullen we moeten bezuinig[...] met of zonder de PvdA in de re[...]

VAALS — W. Van[...]

● Kerstboom

De kerstbomen zijn weer opge[...] net als ieder jaar. Iedereen h[...] Kerstmis gevierd op zijn man[...] Daar heeft niemand bezwaar te[...] Het is een familiefeest wordt [...] zegd. Maar is dat in deze wereld [...] oprecht? Een wereld waar weer [...] kerstliederen schallen over ve[...] heid en vrede. Maar laat ons [...] denken aan de mensen in oorlog, [...] moede en honger. Dat is ook de [...] reld van heden. Laten we hopen [...] streven dat over alle wereldse g[...] zen heen toch iedereen aan zijn t[...] ken komt.

HEERLEN — P. Bo[...]

puzzel van de dag

marge-lang	▼	smart	▼	rijksdaalder / Chin. munt	▼		stekelig dier
naar ►							gibbon
betaalmiddel		boomvrucht / orgaan					
				groente / bazige vrouw			
wrang			het verliezen van veren		achter	mak	
							muziek-noot
				bloeiwijze			
zangvogel						pers. vnw.	
reisje							

de rosse reus

suske en wiske





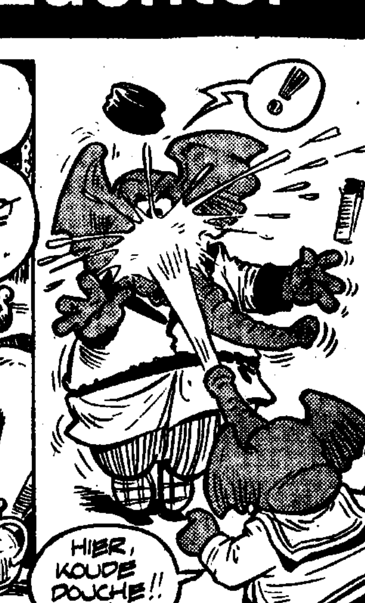


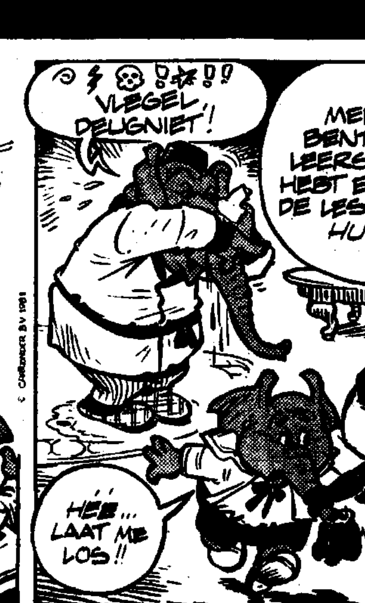


panda en de heb-zuchter











oplossing van gisteren

- o - - - l s
e b o n i e t
b e m o e l e
- r k - r e e
k o e k - - l
o n r a a d -
- - e l d e r
v i n k - l e

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen
Abonnementenafdeling: telefoon 045-739881
Advertentieafdeling: telefoon 045-739886

recept

wina born

Mosselen uit de oven

Snijd en hak met twee messen 125 g ytukjes harde, koude boter door 250 g gezeefde bloem met een snufje zout tot boter en bloem niet meer afzonderlijk is te onderscheiden. Voeg 3 à 4 eetlepels water toe, blijf nog even hakken en snijden en kneed het kruimelige mengsel dan snel tot een samenhangende deegbal. Uitrollen op een met bloem bestoven tafel en er een licht beboterde vorm mee bekleden. Zet de vorm 2 uur in de koelkast. Leg wat gesneden prei, wortel, selderij en peterselie in een pan en schep er 1 kg mosselen op. Tien minuten koken en af ten toe omschudden. Na afkoeling uit de schelp nemen. Klop 3 eieren los met 1 bekertje zure room, 6 eetlepels melk, een eetlepel fijngehakte peterselie en, als u het krijgen ku[...] bieslook en kervel. Verder zout [...] peper naar smaak. Pril het deeg [...] een vork hier en daar in en voorv[...] warmde, hete oven. Scheep de m[...] selen erin, met nog 100 g gepe[...] garnalen en schep het eiermeng[...] erop. Zet de vorm weer in de o[...] tot het eiermengsel gestold is[...]

'Officieel' 8 doden in Polen - Rakowski naar Bonn

Stakingsleiders naar de cel

ENEN/WARSCHAU/LONEN/BONN – De twaalf leirs van de maandag beëinde staking in de Piast-mijn ilezië) zijn gearresteerd. Ra-Warschau heeft dit gistegemeld. Ook elders in het d zijn stakingsleiders stgezet. Uit officiële bron rluidt verder dat tot nu toe personen die meededen de staking in Katowice „bestraft zijn door de gerechtelijke organen". De officiële berichten over arrestaties van stakingsleiders lijken bedoeld om elk actief verzet van arbeiders verder te voorkomen.

Woordvoerder van de regering en van de „militaire raad voor nationale redding" hebben gisteren op een persconferentie in Warschau bekendgemaakt dat sinds de afkondiging van de staat van beleg in Polen bij ongeregeldheden in het land acht mensen om het leven zijn gekomen en in totaal 5055 personen geïnterneerd, van wie er inmiddels 588 zijn vrijgelaten. Van de geïnterneerden waren er 746 opgepakt wegens schendingen van de bepalingen van de staat van beleg.

Dodental

Volgens de officiële lezing vielen zeven van de acht doden bij het neerslaan van de staking bij de mijn Wujek in Silezië. Het achtste slachtoffer was gevallen tijdens betogingen in Gdansk. Zonder te vermelden op welke datum dat was gebeurd, zeiden de woordvoerders op de persconferentie dat er toen drie ernstig gewonden waren, van wie er een in het ziekenhuis was overleden. De Poolse media hebben uitvoerig melding gemaakt van rellen in Gdansk op 16 en 17 december, waarbij aan beide zijden (betogers en veiligheidstroepen) in totaal 300 gewonden werden geteld.

Lijnrecht in tegenstelling met de officiële versie over het aantal doden zijn de berichten die Poolse radiozendamateurs de wereld in blijven sturen. Volgens een van die meldingen die gisteren in het Westen werd opgevangen zouden bij de gewelddadige beëindiging van de mijnbezettingen in Katowice ongeveer 400 mensen zijn gedood en honderden gehaald. Verder zouden tientallen mensen ter plaatse zijn „gemarteld en geëxecuteerd", nadat ze uit de mijnschachten naar boven waren gedreven. Zoals ook al eerder in berichten over Polen tot uiting kwam, bevestigen de zendamateurs dat bij de ontruiming van de mijnen gas is gebruikt. In totaal zouden 4200 arbeiders uit de mijnen naar boven zijn gebracht. In de meldingen wordt beklemtoond dat radio-Warschau „slechts leugens verspreidt". Oosteuropese persbureaus melden de uitvaardiging van een decreet dat alle Poolse mannen tussen 18 en 45 jaar „van wie de inkomsten niet met documenten gerechtvaardigd kunnen worden", dwingt tot werken. Niet duidelijk is of het decreet al is goedgekeurd.

Zonder in details te treden heeft regeringswoordvoerder Jerzy Urban bevestigd dat de bewegingsvrijheid van Lech Walesa momenteel „beperkt is". Voor besprekingen met de Westduitse minister van buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, wordt vandaag de Poolse vice-premier Rakoswki in Bonn verwacht. Rakowski zal de eerste belangrijke Poolse bezoeker in het westen zij sinds de afkondiging van de staat van beleg in Polen op 13 december.

Getuigen van achtervolging gezocht

Vervolg van pagina 1

e politie zoekt mensen die mogek getuige zijn geweest van de nrijding of van de achtervolging de Looierstraat waar de twee gens elkaar probeerden te hinren en van de weg te drukken. t gebeurde in de nacht van aandag op dinsdag omstreeks lf twee. Een kwartier later wam bij de politie de melding nnen dat op de afrit van de autoelweg een wagen verongelukt as.

e Heerlense brandweer die zich et vier bluswagens naar de onilsplek spoedde, kon niet voorkoen dat de auto volledig uitbrand. De beide inzittenden moeten ijwel op slag dood zijn geweest. e Honda was eigendom van P. uit eerlen, een buurman van 't Lam. had zijn wagen aan het slachtofr uitgeleend in de tijd dat P. op akantie was. In de ruil daarvoor u F. 't Lam zijn woning in de gan houden.

isteravond vond op nagenoeg deelfde plaats nog een aanrijding laats. Een vrouw liep daarbij lichte erwondingen op. Zij werd naar het ekenhuis in Heerlen overgebracht.

Nederland verknalt voor ƒ 30 miljoen

DEN HAAG – In veel Nederlandse gemeenten is gisteren de verkoop van vuurwerk begonnen. De verwachting is dat de Nederlanders weer op grote schaal allerhand vuurwerkartikelen kopen om daarmee op luidruchtige wijze het nieuwe jaar in te luiden. Via het korps kontroleurs gevaarlijke stoffen van het ministerie van Verkeer en Waterstaat is ruim 3700 ton vuurwerk naar de handel gegaan. Dat is ongeveer evenveel als vorig jaar. Geschat wordt dat voor de aanschaf van vuurwerk – ondanks de economische teruggang – toch voor tenminste 30 miljoen gulden zal worden besteed.

Ruim 95 procent van al het vuurwerk komt uit de volksrepubliek China. De beide Nederlandse vuurwerkfabrikanten – De Kat in Leiden en Schuurmans in Leeuwarden – houden zich vooral bez bezig de vuurwerkproductie voor binnenlandse evenementen zoals Koniginnedag.

Ongelukken

Het afsteken van vuurwerk levert helaas nog altijd veel menselijke ongelukken op. In de voorgaande jaarwisseling liepen minstens 15 personen in het land oogletsel op. De Nederlandse Vereniging van Blinden en Slechtzienden heeft een beroep gedaan op al degenen die vuurwerk afsteken om dat alleen te doen met oud en nieuw en daarbij blinden, slechtzienden en geleidehonden te ontzien. De Nederlandse Stichting Geluidhinder hoopt onder de motto's „laten we zacht voor elkaar zijn" en „vuurwerk maakt je leven soms in een klap anders" op een veilig en rustige jaarwisseling.

De Algemene Nederlandse vereniging ter Voorkoming van Blindheid geeft nog de volgende vuistregels: geen vuurwerk in handen van kinderen, geen vuurwerk brandend weggooien en nooit meer rotjes tegelijk afsteken.

Nieuwe drug maakt veel slachtoffers in de VS

WASHINGTON – Een nieuw verdovend middel, even sterk en even gevaarlijk als heroïne maar veel goedkoper en makkelijker te krijgen, begint steeds meer slachtoffers te maken in de Verenigde Staten. Dit heeft het Amerikaanse dagblad Washington Post gemeld.
De drug „tops and bottoms" genoemd, is een mengeling van twee geneesmiddelen. De medicijnen, een pijnstillend middel en een middel tegen onder andere allergische aandoeningen, worden in water gekookt en daarna geïnjecteerd. De effecten zijn gelijk aan die van „goede" heroïne. Beide geneesmiddelen zijn bij de apotheek op vals recept verkrijgbaar.
Volgens cijfers van ziekenhuizen in 26 steden zijn in 1980 97 personen aan de nieuwe drug overleden. Het jaar daarvoor waren dat er drie keer zo weinig. In 1980 werden 3.700 mensen opgenomen wegens een overdosis.
Op straat kost een dosis „tops and bottoms" ongeveer 10 dollar (25 gulden) hetgeen zeven keer minder is dan een gelijke portie heroïne. Steeds meer heroïnegebruikers zouden overstappen op het nieuwe middel, aldus de Washington Post.

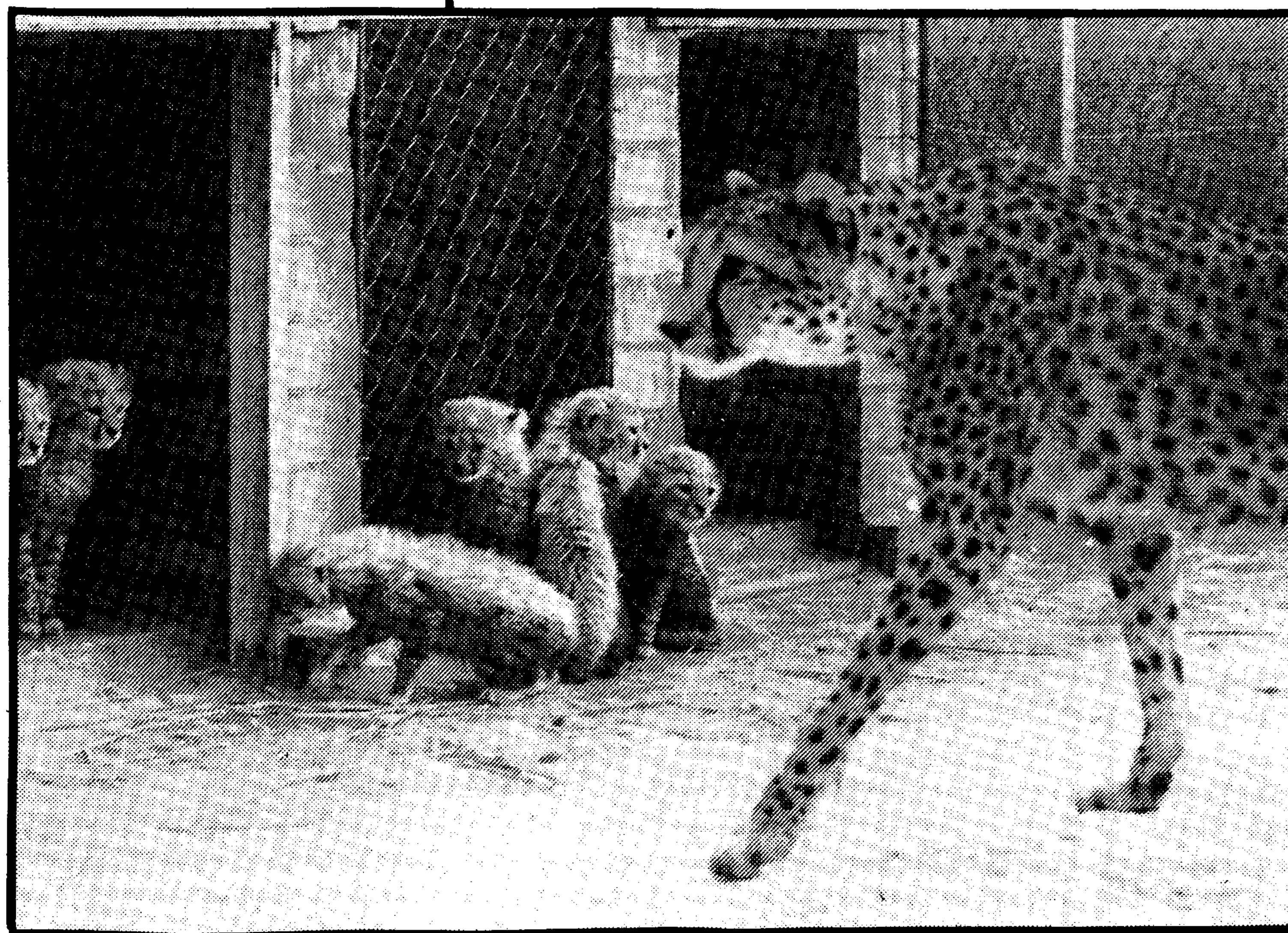
VEGIN meldt daling van gasverbruik

Van onze redactie economie

APELDOORN – Het gasverbruik van particulieren en ondernemingen in ons land is dit jaar minder dan vorig jaar. De gasdistributiebedrijven hebben volgens hun overkoepelende vereniging, de VEGIN, 16,6 miljard kubieke meter aan kleinverbruikers geleverd. Dat is 2 procent minder dan in 1980 toen 16,9 miljard kuub werd afgezet. Daarmee zette de daling in deze sector zich al drie jaar achtereen door.

Het verbruik per aansluiting daalde nog meer, namelijk 4 procent. De oorzaak is dat het aantal aansluitingen nog steeds groeit. Gecorrigeerd voor temperatuursinvloeden komt de daling per aansluiting op bijna 3 procent neer. Het gemiddeld verbruik per aansluiting was in 1979, na correctie voor temperatuur, 3690 kuun en in 1981 3460 kuub. De sector kleinverbruik bestaat uit huishoudelijke en kleine zakelijke afnemers.
Voor de huishoudens op zich daalde het verbruik met 1 procent.

Moeder Moja met haar kroost



● In het Dierenpark Wassenaar zijn onlangs in één keer zeven cheetahs geboren, een record. Gewoonlijk bestaat zo'n worp uit slechts drie tot vier jongen. Een van de zeven, een achterblijvertje, stierf – helaas – na twee weken. De overblijvende zes zijn nu oud en groot genoeg om elke dag een tot twee uurtjes buiten te mogen spelen. Op de foto: trotse moeder Moja en haar kroost.

BVD schaduwt CPN; Van Thijn moet opheldering geven

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – In de Tweede Kamer is enige beroering ontstaan over uitlatingen van het hoofd van de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD), mr. J. de Haan, over de CPN. Voor de VARA-televisie zei De Haan maandag dat de BVD de CPN „in de gaten houdt", zoals zij dat doet met elke groep die de omverwerping van de democratie tot doel heeft.

Het PvdA-Kamerlid dr. H. Roethof heeft minister Van Thijn (Binnenlandse Zaken), onder wie de BVD ressorteert, gisteren schriftelijk om opheldering gevraagd. Zo wil hij weten welke doelstelling of welk optreden van de CPN aanleiding heeft gegeven tot het schaduwen van de CPN als groep. Ook PPR-fractieleider Ria Beckers en Tweede Kamervoorzitter Dolman hebben bevreemd gereageerd.
CPN-leider Marcus Bakker zei gisteren in het partijblad De Waarheid dat deze uitlatingen „stinken naar de jaren vijftig". Volgens hem maken zij deel uit van het offensief tegen de Vredesbeweging, waartoe onlangs mensen als NAVO-chef Luns en de Amerikaanse minister Haig zouden hebben opgeroepen.
De consequentie van de stelling van De Haan is volgens de PvdA'er Roethof dat elk lid van de CPN als staatsgevaarlijk zou moeten worden beschouwd. Hij wijst er op dat dit strijdig is met een eerder in 1980 door een ruime meerderheid van de Tweede Kamer gesteunde uitspraak dat het onjuist is iemand op grond van zijn of haar lidmaatschap van de CPN zonder meer een vertrouwensfunctie bij de overheid te ontzeggen.
De Haan noemde het in de TV-uitzending de taak van de BVD „zoveel mogelijk en zo vroeg mogelijk gegevens te verzamelen over groepen die de veiligheid van de staat in gevaar kunnen brengen of de democratie willen omverwerpen". Die groepen worden volgens hem zowel links als rechts gezocht, maar op een vraag gaf hij toe dat de BVD daar in elk geval ook de CPN toe rekent.

Orkaan raast over top van Zugspitze

MÜNCHEN – Orkaanachtige stormen met nog nooit gemeten windsnelheden van 237 kilometer per uur hebben gisteren de top van de 2.964 meter hoge Zugspitze aan het „wankelen" gebracht.

Alle kabelbanen op de hoogste berg van Duitsland en van het op de grens met Oostenrijk gelegen Wetterstein-gebergte moesten hun activiteit staken daar de dikke kabels „alleen nog maar schudden", zoals het heette. Beoefenaars van de skisport moesten in hun onderkomens blijven.
De orkaan beperkte zich tot de top van de Zugspitze.

Centraal adres voor vakantie gehandicapten

UTRECHT – Zeventien organisaties van en voor gehandicapten hebben een centraal adres „geopend" (Postbus 118, Neede) voor het inwinnen van informatie over de vakantiemogelijkheden – en eventueel reisbegeleiding – die zij gehandicapten en hun familieleden kunnen bieden.

Die mogelijkheden zijn groter dan zieken en gehandicapten wel eens denken: groepsreizen, vakanties in bungalows, aangepaste stacaravans, hotels en aangepaste vakantiehuizen, zeilen, vliegen, busreizen, treinreizen en vakantiekampen in Nederland en in het buitenland.
Tot de zeventien organisaties die op deze manier samenwerken behoren het Nederlandse Rode Kruis, het Nederlands Astma Fonds, de Nier Stichting, het Nationaal Rheumafonds, de Nederlandse Vereniging voor Slechthorenden, de Diabetes Vereniging Nederland en het Koningin Wilhelminafonds en een aantal stichtingen die vakanties voor zieken en gehandicapten organiseren en/of subsidiëren. De zeventien hebben ook gezamenlijk een folder uitgegeven met informatie over wat zij elk individueel op dit gebied aan activiteiten ontplooien.

UIT

Benzine en olie

In ons bericht van gisteren „Benzine weer goedkoper; olie duurder" meldden wij dat de prijzen van petroleum en huisbrandolie per 1/1 stijgen naar respectievelijk 118 en 79,35 cent. Doordat Limburg in zone II ligt, zijn deze prijzen niet juist. De petroleum kost 119,10 cent en de huisbrandolie 80,05 cent per liter exclusief BTW voor stortingen boven 1500 liter. Bij afleveringen van minder dan 1500 liter stijgt de prijs nog eens met 1 cent per liter. ● De werkloosheid onder schoolverlaters van GTS en HAS (Hogere Agrarische Scholen) is van mei tot november 1981 fors toegenomen. De werkloosheid onder pas afgestudeerden bij GTS'en nam in die periode toe van 317 tot 937 en bij HAS'en van 124 tot 238. In november vorig jaar bedroegen deze cijfers voor de HTS'en 457 en voor de HAS'en 141.

Kolendamp

In een woning in de Hogendorpstraat Amsterdam zijn de 35-jarige J.T. en de 33-jarige R.W. vermoedelijk als gevolg van kolendampvergiftiging om het leven gekomen. ● In Zuidoost-Turkije zijn 109 mannen aangehouden, die ervan verdacht worden dat zij zich aan links-anarchistische activiteiten hebben overgegeven. De mannen zouden hebben deelgenomen aan acties in de oostelijke provincie Kahranmaras in 1978, die aan meer dan 100 mensen het leven kostten. ● De politie in Almelo heeft een jeugdbende opgerold, waardoor 226 zaken zijn opgelost. De daders variëren in leeftijd van 14 tot 21 jaar. Een belangrijk deel van de activiteiten bestond uit insluipingen en diefstallen in bejaardentehuizen, ziekenhuizen en scholen. Verder maakte de bende zich schuldig aan diefstallen uit auto's, het openbreken van parkeermeters, het stelen van fietsen en bromfietsen, diefstallen in warenhuizen en openlijke geweldplegingen. ● Een commissie van het Amerikaanse ministerie van defensie wil een groot arsenaal zenuwgas opslaan in Groot-Brittannië. Het plan maakt deel uit van een miljarden verslindend project voor opslag van gas in verband met een mogelijke chemische oorlog in Europa.

Wervelstorm

Zeker 137 mensen zijn omgekomen door de wervelstorm Lee, die rond Kerstmis het centrale deel van de Filippijnen heeft getroffen. 11.000 gezinnen zijn dakloos geworden. De schade aan eigendommen beloopt omgerekend circa 30 miljoen gulden. ● Sinds augustus van dit jaar zijn in Zuid-Afrika meer dan 1400 gevallen van cholera geconstateerd. In 28 gevallen was de afloop dodelijk. In de afgelopen negen dagen zijn 275 nieuwe ziektegevallen geregistreerd. ● De Britse treinbestuurders hebben aangekondigd dat zij op 13 en 14 januari staken uit protest tegen afwijzing door de directie van een eis tot een produktiviteitstoeslag van 3 procent. De ontwrichting van het treinverkeer in Engeland zou op 4 januari al kunnen beginnen, omdat de bond van treinpersoneel met ingang van die dag alle overwerk heeft verboden.

Londen in paniek om onzichtbare beer

Van onze correspondent Henk Dam

LONDEN – De Londense politie heeft drie dagen lang verbeten maar vergeefs jacht gemaakt op een beer, die zich zou ophouden op een braakliggend stukje grond in het oosten van Londen. Met een voor Engeland ongebruikelijke ijver hebben tientallen politiemannen, uitgerust met geweren, honden en zelfs een helicopter, het gebied dat bekend staat als Hackney-moeras, centimeter voor centimeter afgezocht. Gistermiddag werd de klopjacht gestaakt. Een politiewoordvoerder: „Het had geen zin meer. We hebben het gebied uitgekamd, en er is echt niets. Daarom zijn we er maar mee gestopt. Ja, het is mogelijk dat we voor de gek zijn gehouden".
De tienduizend guldens kostende speurtocht werd gestart nadat zondag vier jongetjes, in de leeftijd variërend tussen tien en twaalf jaar, zich buiten adem meldden. „We hebben een beer gezien", konden ze nog net hijgend uitbrengen. Een van de schooljongens, Tommy Murray (12), vertelde later de wegens gebrek aan echt nieuws massaal toestromende journalisten: „Er kwam een groot, grommend, harig ding op me af dat op zijn achterpoten liep. Ik zag het ongeveer zeven seconden – toen ben ik weggerend".
IJlings werden die zondag politiemannen uit hun kerstverlof gerukt om mee te zoeken naar de beer. Toen maandag een beheerder van een nabijgelegen sportcomplex bovendien overstuur opbelde met de mededeling dat hij buitenmaats grote sporen van klauwen in de sneeuw had aangetroffen, werd de jacht met dubbele energie voortgezet. Zelfs werd een „beren-hotline" geopend voor iedereen die iets van de beer had gezien.
Zonder resultaat. Een van de theorieën is dat de beer, zijn instinct gehoorzamend, stroomopwaarts langs het door het Hackney-moeras stromende riviertje de Lea is gelopen, op zoek naar veilig bergland. Als hij dat heeft gedaan, heeft hij pech, want de Lea komt van het platteland van Hertfordshire, niet de meest boeiende streek van Engeland overigens. Zeker niet voor een beer.
Een waarschijnlijker theorie is, dat er nooit een beer is geweest. Jammer, jammer, want het zag er allemaal zo interessant uit. Immers twee weken geleden nog werden de onthoofde en ontvelde lijken van twee volwassen beren gevonden in het vlak bij het Hackney-moeras gelegen kanaal. Herkomst: onbekend.

Regering Italie praat niet met Rode Brigades

ROME – De Italiaanse regering zal op geen enkele wijze onderhandelingen voeren met de ontvoerders van de Amerikaanse NAVO-generaal Dozier. Dit heeft de Italiaanse premier Giovanni Spadolini gisteren verklaard.

Tijdens een persconferentie verklaarde Spandolini dat de Italiaanse en Amerikaanse regeringen het volledig eens zijn over de manier waarop het onderzoek wordt gedaan.



WE KNALLEN 1981 UIT!

PORTABLE KTV
Philips TV 42 cm Beeldbuis draadloze infrarood-afstandbediening. 12 Voorkeurzenders
PHILIPS
~~1995,-~~ **1095,-**

KLEUREN TV
Type 26 CS 1006. 66 cm QS HiBri beeldbuis.12 Voorkeurzenders. Aangepast voor VCR weergave.
PHILIPS
2095,- Inruil 600,-
1498,-

KLEUREN TV
Type 26 C 1203. 66 cm Grootbeeld.Draadloze infrarood-afstandbediening.Tip-druktoetsen.12 Voorkeurzenders en groene knop.
PHILIPS
2495,- Inruil KTV 700,-
1795,-

KLEUREN TV
Color 3071 STEREO, 2x7,5 Watt Hifi,66 cm beeldbuis, 16 voorkeurzenders, IR afst.bed.Automat.uitschakeling na zendersluiting.Alle aansluitmogelijkheden.
WEGA
2995,- Inruil 800,-
2195,-

KLEUREN TV
67 cm, stereo voorbereid, met afstandbediening
BLAUPUNKT teletekst
2998,- Inruil 600,-
2398,-

VIDEORECORDER
Betamax
Betamax videorecorder met het "Sony-Betamax" systeem
INRUIL MOGELIJK
OF HUREN VOOR SLECHTS 19,95 PER WEEK.
~~2198,-~~ **1698,-**

VIDEORECORDER PHILIPS
Philips 2020
VCR
De eerste video-cassetterecorder met omkeerbare Video-Compact-Cassette: Philips VR 2020. Speelduur tot 2x4 uur per cassette. 26 voorkeurzenders, digitale schakelklok voor programmering van 5 programma's gedurende 16 dagen vooruit, geheel elektronisch bestuurd.
PAK MEE!
1998,-

Betaal in 3 maanden zonder rente of kosten....
of in meerdere termijnen na wettelijke aanbetaling incl. rente en kosten.
Bij aankoop vanaf f 500,-
....en geniet
de unieke Kremers-voordelen
- unieke service
- reparaties aan huis
- gratis bezorgen
- levenslange garantie (mogelijk via certifikaat)
- eigen financiering
- huur/leasing

VIDEORECORDER
HITACHI
VHS
~~2798,-~~ **1998,-**
INRUIL MOGELIJK

VIDEORECORDERS
Wij geven de hoogste prijs terug voor uw oude videorecorder.

AUDIO RACK
Luxe audiorack
Tuner-versterker-cass. deck speler boxen. Geheel kompleet.
~~798,-~~ **598,-**

AUDIO RACK
Luxe audio rack
Tuner: AM-FM
Versterker: 2 x 20 Watt
Cassettedeck: met dolby
Draaitafel: met MD-element
~~1299,-~~
799,-

AUDIO RACKS
PHILIPS
Vanaf **899,-**

AUDIO RACK
HITACHI
Tuner FT-2500
Versterker HA-1800, 2 x 25 Watt
Cass.deck DE-10, 3 bandsoorten
Platenspeler HT-20S, met front-bediening
Audio-rack in mahonie
~~1698,-~~
998,-

AUDIO RACK
AKAI
PRO 1011
Versterker AMU11,2x25 Watt
Tuner ATK11,MG-FM muting
Cass.deck CSM3 Geschikt voor alle cass.types.
Speler APB20C,met MD-element
PRO 1011 met luxe metalen rack en handgrepen. Incl. 2 boxen 30 Watt.
~~1898,-~~
1298,-

MINI-SET + BOXEN
Tuner: MG-FM-LG Led-indikatie
Versterker: 2 x 30 W Led-indikatie
Cass.deck: Metal,dolby,led-indikatie
Boxen: 2-Weg 30 Watt
~~1198,-~~ **595,-**

LUIDSPREKER-BOXEN
30 Watt vanaf **45,-**
Akai 30 Watt **89,-**
Grundig 60 Watt **129,-**
Pioneer 343 **99,-**
Bose vanaf **179,-**
Philips 484 **189,-**

SCANNERS
Vanaf **179,-**
Bearcat
Computerscanners
Vanaf **695,-**

CASSETTE DECK
SHARP
METAL
Stereo cassettedeck met front bediening
3-Delige Ferrit-wiskop, metal-bandkeuzeschakelaar, Dolby en "Full-Auto-stop".
239,-

WALKMAN
Walkman stereo-sound. FM/stereo
Met hoofdtelefoon
89,-

WASAUTOMAAT
Bauknecht
WA 8020
o 4,5 Kg
o 12 Basis-programma's
o Ingebouwde centrifuge
o Wolwasprogramma
o Fijnwasprogramma
1079,-
Inruil 434,-
645,-

WASAUTOMAAT
Volautomatische bovenlader met centrifuge
1098,-
Inruil 300,-
marynen
798,-

WASAUTOMATEN
Miele
5 JAAR GARANTIE op voorrijdkosten arbeidslonen materialen

WASDROGER
Bauknecht
4,5 KG
Van 889,-
445,-

GASFORNUIS
Luxe uitvoering in wit of bruin
vanaf
495,-

KOELKAST
PHILIPS
140 Ltr. met vriesvak
~~446,-~~
299,-

DIEPVRIESKAST
marynen
130 Ltr. van 899,-
479,-

KOELKAST
PHILIPS
225 Ltr. met groot vriesvak
995,-
549,-

PHILIPS
Koffie zetapparaat Philips HD5 146 10 Kops
~~89,-~~
59,-

STOFZUIGER
PHILIPS RUTON
nu **159,-**

AFZUIGKAP
v.a. **149,-**

CENTRIFUGE
RVS-trommel 2800 toeren
~~229,-~~
marynen
179,-

KOLOMRADIATOR/ VERWARMINGSKUSSEN
v.a. **95,-** **29,95**

SCHEERAPPARAAT
Philips HP 1403
Inruil
PHILIPS
59,-

STRIJKIJZERS
PHILIPS
Philips strijkijzers v.a. **27,95**
Philips stoomstrijkijzers v.a. **49,-**

KREMERS

SPOTS
v.a. **4,95**

Schaesberg, Streeperstraat 72, Tel. 045-317657 (Techn. dienst 313267)
Brunssum, Kerkstraat 324, Tel. 045-271225 's Maandags tot 13 uur gesloten.

Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden. Aanbiedingen zolang de voorraad strekt.

larkt & veiling

ubbenvorst CVV

UBBENVORST – Prijzenoverzicht geveilde produkten op dinsdag 29 ember 1981 op de CVV te Grubvorst: kassla poly (aanvoer 19.000): a 21 50,70 a 19 49,70 a 17 44,30 a 7,80 a 13 13,40 b 19 41,90 b 17 42,70 27,90 b 13 13,00 b 12 9,90; kassla (aanvoer 5.800 kolli): a 21 49,80 a 6,00 a 17 39,90 a 15 29,60 a 13 18,90 a ,20 b 21 47,40 b 17 38,90 b 15 26,90 b 15,80 b 12 9,20; witlof zonder derde (aanvoer 14.000 kg): 1 kort a 00 1 lang a 305,00 1 kort 274,00 1 302,00 2 kort 263,00 2 lang 247,00 79,00 3b 143,00 3c 88,60; witlof met aarde, aanvoer 3.600 kg: 1 kort a 00 1 lang a 298,00 1 kort 268,00 1 302,00 2 kort 273,00 2 lang 249,00 189,00 3b 149,00 3c 68,60; tomaten (aanvoer 950 p.b.): a1 12,01 b1 9,40 7,18; tomaten vlezig (aanvoer 500): bb1 14.40 bbb1 18,34; asperges rceerd (aanvoer 950 kg): 1 grof wit 0 b1 6,52 3 grof 6,91; prei: 1 wit 2/4 36,50 1 wit 2/4 a.k. 25,50 2 wit 2/4 0 2 2/4 9,49; spruitkool: a1 112,00 a 0 a2 43,50 b 125,00 b2 46,80 d1 ,00 d 76,80 d2 52,90.

nmerprodukten: andijvie 1 2,42- boerenkool 0,09-0,24 bieten a1 0,17 nese kool 0,47-0,70 rode kool 0,25- savooiekool 0,29-0,67 witte kool -0,29 peen a 0,42 b 0,68-0,93 c 0,19- radijs 20 per bos 0,77-0,93 knolselij 0,32-0.74.

mpignonveiling d.d. 28-12-1981: en) 1 fijn 5,23 1 fijn c 5,45 1 m 5,40 1 5,38 1 x fijn 4,76 1 x grof 3,97 (4-kg-ken) 1 x grof 3,33 2 3,16 3a 2,60 3b 2.

emenveiling d.d. dinsdag 29 deber 1981: middenprijs en hoogste s: Alstroemeria 39,90-71,00; amais 23,49-27,00; am. anjer 49,46-70,00; anjer 27,11-42,00; Anthurium andnum 158,64-270,00; Asparagus pl. 46-30,00; Bouvardia 36,47-64,00; ysant jrrnd bos 138,65-270,00; ys. jrrnd tros 40,93-77,00; chrys. l. jrrnd. 70,40-90,00; chrys. normaal . tak 35,01-41,00; chrys. kas tros rige 145,99-235,00; freesia enkel 6-25,00; gerbera 58,93-83,00; gerbebos 60,76-65,00; Gypsophila 35,57-00; iris ideaal 8,23-23,00; iris prof. uw 25,24-41,00; Liatris 30,02-59,00; cis 16,53-18,00; orchidee Cymbim 54,21-80,00; orchidee mini Cymium 16,14-20,00; orchidee tak 62,75-0,00; ledervaren 318,00-390,00; orchibos 150,66-160,00; Protea boeket ,00-970,00; roos groot co '80 53,25-00; roos groot Ilona 67,61-106,00; s groot Red succes 66,01-87,00; roos t Sonia 47,59-73,00; roos kl. Coron 06-35,00; roos kl. Carona 34,83-00; roos kl. Golden times 42,10-00; roos Mercedes 52,06-76,00; roos Motrea 30,61-52,00; Strelitzia ,32-300,00; tulp Apeldoorn geel 46-20,00; tulp Apeldoorn rood 16,68-00.

roenteveiling Venlo

NLO – Prijzenoverzicht Venlose oenteveiling VGV Venlo d.d. 29-12-: radijs kas: I 81 1.00, prei: AI 3.10 0, BI 2.50, AII 1.80, AIII 1.40, knolderij: AI 76 95, veldsla I 7.70 9.50, inese kool: I 65 75, witlof: I 3.30 3.80, 2.10, III 70 1.00. Uitbetalingen: prei kg: A3 1.400, B1 2.500, A2 (lang) 00. kassla per st. (kisten): CI (30 st.) 070, kassla per st. (kratten): A 12 (30) 0.110, A 13 0.141, A 15 0.274, A 17 415, A 19 0.489, A 21 0.557, A 23 0.531, 12 (30 st.) 0.110, B 17 0.387, B 19 71, CI (30 st.) 0.070, kassla poly (do-A 12 (30 st.) 0.114, A 13 0.176, A 15 A 17 0.351, A 19 0.330, A 1.045, B 160, D 0.660, E 0.470.

Veiling St.-Truiden

T.-TRUIDEN (B.) – Noteringen van veiling Haspengouw-St.-Truiden .) op gisteren: alle prijzen in B.frs. ourt Pendu z.m. 13,80-34,80; 60/65 ,40-29; 65/70 35,40-36,20; 70/75 41,60-; gloster z.m. 22,10-26,40; golden 60/ 9,10-10; 65/70 11,40-13.40; 70/75 ,90-18,10; 75/80 15,40-19,90; 80/85 ,10-18,50; granny smith z.m. 20-,10; jonagold 70/75 20,10-25,40; 75/80 ,80-33,60; 80/85 24,60-34,30; 85/90 ,80-29,10; 90/95 18,10-22,40; boskoop /75 29,60-31,20; 75/80 33,80-35,60; 80/ 34,10-36,10; peren: conference 50/55 ,50-15,10; 55/60 19,30-19,50; 60/65 ,50-21,50; 65/70 21-22,50.

Veemarkt

OETINCHEM – Aanvoer: slachtvee 086, gebruiksvee 384, nuchtere kalveren 1580, schapen 224, geiten 10, paarden 4, totaal 3288. Prijzen in gulden: elk- en kalfkoeien 1810-2950, mestweidevee 1345-1860, drachtige vaarzen 1820-2960, guste vaarzen 1250-870, pinken 540-1130, roodbonte kalveren voor fok en mesterij 200-580, wartbonte 170-470, slachtkalveren 20-, schapen 120-190, lammeren 80-260, achtvee extra kwal. tot 8,45, 1e kwal. 30-8,20, 2e kwal. 5,80-7,00, 3e kwal. 90-5,60, worstkoeien 5,10-6,90, stiesn extra kwal. 9,15, 1e kwal. 7,70-8,80, kwal. 7,15-7,60. Handel: slachtvee ed (stieren vlot), weidevee goed, uchtere kalveren aflopend, schapen n lammeren rustig.

Eierprijzen Barneveld

ARNEVELD – Aanvoer 2.386.800 uks, stemming kalm. Prijzen in guldens per 100 stuks: eieren van 50-51 ram 11.00, 55-56 gram 13.30, 60-61 ram 14.40-14.70, 65-66 gram 14.50-5,60.

Kaasmarkt Bodegraven

ODEGRAVEN – Bij kalme handel erd voor 1e soort een prijs genoteerd an ƒ 6,70 per kg en voor Leidse ƒ 9,10.

PPR-lijsttrekker:

„Steun ook naar kleine bedrijven"

AASTRICHT – De bestrijding n de grote werkloosheid in Limrg is niet gebaat met het pomn van vele miljoenen in grote onrnemingen maar wel met steunlening aan de kleinschalige bejven die doorgaans van overidssubsidies verstoken blijven.

t zei de lijsttrekker van de PPR or de komende Statenverkiezingn in Limburg Paul van der Hijn, op een bijeenkomst in Maascht. Hij noemde het hoogst merkaardig dat niet op winstgerichte eine bedrijven, die wel een stimus betekenen voor de werkgelenheid verstoken blijven van overidssteun terwijl grote ondernemingen, zonder dat er controle beaat op de besteding van de toegeende gemeenschapsgelden, wel eel wat subsidie kunnen opstrijen.

Variabele autokosten zakelijk niet zinvol

Van onze verkeersredacteur

DEN HAAG – Variabel maken van autokosten bespaart op lange termijn energie, maar is minder gewenst voor het zakelijk personen- en goederenvervoer. Benzine zou dan per liter 27 tot 41 cent duurder moeten worden. Dit blijkt uit een rapport dat is aangeboden aan minister Zeevalking van verkeer en waterstaat. Het onderzoek was verricht op aandrang van de Tweede Kamer.

Wanneer (auto-)kosten variabel worden gemaakt, worden de vaste kosten wegens het bezit, zoals belastingen, vervangen door verhoging van de kosten die voortvloeien uit het gebruik, de brandstof. In het privé-verkeer zal dit zeker leiden tot vermindering van het auotgebruik, zodat het uit een oogpunt van verkeers- en vervoersbeleid positief wordt gewaardeerd autokosten variabel te maken.

In het zakelijke verkeer zou variabilisatie van autokosten een averechts effect hebben. Variabilisatie van autokosten in het goederenvervoer zou in strijd zijn met internationale afspraken, waardoor dit aspect buiten beschouwing van het onderzoek is gelaten.

In het zakelijk personenverkeer zou de invloed van de maatregel gering zijn doordat autokosten vrijwel altijd van bedrijfswege worden vergoed, terwijl die kosten vervolgens worden afgewenteld op het produkt van dat bedrijf.

De interdepartementale werkgroep 'die zich over dit onderwerp heeft gebogen meent ook dat invoering van variabele autokosten door de meeste autobezitters wordt gezien als een rechtvaadige maatregel, omdat belasting dan wordt geheven naar gelang het aantal kilometers dat wordt gereden.

Volledige vervanging van de motorrijtuigenbelasting door extra accijns op benzine betekent een prijsstijging van 23 cent per liter. Althans, uitgaande van dezelfde belastingopbrengst. In de praktijk zal minder gereden worden, zodat de benzineprijs aanvankelijk 27 cent per liter duurder moet worden en later 41 cent.

Aan het onderzoek voor het rapport 'Variabilisatie autokosten' is meegewerkt door de universiteit van Oxford in Engeland, het bureau Goudappel Coffeng in Deventer en het Nederlands vervoerswetenschappelijk instituut in Rijswijk.

Winst DSM ver onder redelijk rendement

● *Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan het enorme complex winkels, restaurants, café's, flats, kantoren, een bowling en een parkeergarage langs de Scheningse boulevard. Driehonderd mensen zullen er werk vinden.*

HEERLEN – „Geleidelijk is het besef aan het groeien dat de in het verleden opgebouwde welvaart gebaseerd was – en het kan ook niet anders – op een redelijk renderend industrieel apparaat. De aanleiding tot deze bewustwording is weliswaar pijnlijk, maar op zichzelf is het bemoedigend dat de welvaart scheppende waarde van ondernemingen opnieuw wordt ontdekt; als het maar niet bij deze belijdenis blijft, maar deze ook gevolgd wordt door een afdoend herstelbeleid, dat met name ook de industrie de kracht laat te concurreren met buitenlandse concurrenten." Dit schrijft drs. W.J. Bogers, mede namens zijn collega's als voorzitter van de raad van bestuur van DSM aan alle medewerkers ter gelegenheid van de jaarwisseling.

„Gaat het onze ondernemingen goed, dan gaat het met de werkgelegenheid en de welvaart in ons land de goede kant uit." Dat zou voor de komende jaren een sterk motto kunnen zijn, zo gaat de brief verder. De gang van zaken in een onderneming als de onze – aldus Bogers – niet een der kleinste van Nederland – is niet alleen van belang voor ons DSM'ers maar ook voor een veel bredere kring van Nederlanders in de economische lichtcirkel van ons concern.

Het eindresultaat van DSM – zo blijkt uit de brief – valt nog al mee. Maar in verhouding tot een omzet van zo'n 18 miljard gulden op jaarbasis is zelfs een veelvoud van de vorig jaar behaalde winst van ƒ 25 miljoen niet toereikend voor een goed industrieel vervolgverhaal.

Drs. Bogers noemt het op zich verheugend dat er geen verlies geleden is, maar tegelijkertijd noemt hij het teleurstellend dat het netto-overschot ver onder een redelijk rendement blijft steken. Vooralsnog kunnen er niet méér vruchten geplukt worden van de zeer grote investeringen die in de afgelopen decennia door DSM zijn gedaan. De divisie meststoffen heeft een redelijk succes geboekt. Dat geldt ook voor de divisie industriële chemicaliën, waar methanol een belangrijk produkt is. Bij de produktie van de garen- en vezelgrondstoffen was van een bescheiden verbetering sprake en lijkt geleidelijk een einde te zijn gekomen aan de inkrimping van de markt. Kunststofverwerking had te lijden onder de daling van de koopkracht van de consument. De divisie bouw ondervond de weerslag van de slechte gang van zaken in de bouwwereld. De divisie kunststoffen, die vrijwel geheel in Zuid-Limburg is gelokaliseerd, leed zeer ernstige verliezen.

DSM zal in de komende jaren uit eigen inkomsten per jaar ƒ 600 miljoen investeren, waarvan twee derde in Nederland. Naar verwachting zal bij DSM niet te ontkomen zijn aan het saneren van de overcapaciteit op het gebied van de kunststoffen, omdat daar de zwaarste verliezen geleden worden.

Meer medicijnen voor Derde Wereld

FRANKFORT – Het Westduitse chemische en farmaceutische concern Hoechst heeft dit jaar 580 miljoen mark uitgegeven voor onderzoek op het terrein van geneesmiddelen. De omzet in medicijnen kwam uit op ongeveer 5,7 miljard mark tegen vorig jaar 4,8 miljard mark. De totale omzet van het concern bedraagt 34 miljoen mark, zo heeft de plaatsvervangende directeur voor farmaceutica van het concern, Dieter Laengenfelder, bekendgemaakt.

Vooral in de landen van de Derde Wereld is Hoechst sterk vertegenwoordigd met haar geneesmiddelen. Het marktaandeel in Afrika bedraagt 5,8 procent en in Zuid-Amerika 3,9 procent (het marktaandeel in Brazilië is 4,5 en in Venezuela 4,3 procent). In de VS heeft Hoechst slechts 1,2 procent van de geneesmiddelenmarkt en in Japan slechts 1,1 procent. In Europa is het aandeel 5,6 procent; in de Bondsrepubliek heeft Hoechst 8,4 procent van de markt.

Laengenfelder gelooft dat vooral in de ontwikkelingslanden de geneesmiddelenmarkt sterk zal groeien.

Op het ogenblik wordt van het wereldverbruik van geneesmiddelen 79 procent geslikt in de industrielanden en 21 procent in de ontwikkelingslanden. Tegen 2000 zullen deze percentages respectievelijk 65 en 35 zijn, aldus Laengenfelder

Beursoverzicht

Vaster

AMSTERDAM – Op de Amsterdamse effectenbeurs was dinsdag opnieuw sprake van slechts kleine verschuivingen. De grootste uitschieter vormde de NMB, die rond het middaguur ƒ 1,20 duurder was geworden op ƒ 141,70.

Van de internationale waarden had KLM toen een gulden verloren op ƒ 95 en Kon. Olie 20 cent op ƒ 85,10. Philips was een dubbeltje beter op ƒ 20,10, maar Akzo, Unilever en Hoogovens waren een dubbeltje goedkoper. Van de hypotheekbanken zakte FGH 60 cent naar ƒ 50,90. De verzekeringswaarden waren zeer licht verdeeld. VNU, waar de slechtere gang van zaken steeds duidelijker naar voren komt, verloor nog eens een gulden op ƒ 45. De aannemers hadden de neiging wat af te brokkelen. Van Ommeren steeg 40 cent tot ƒ 28,90. Gist Brocades, Pakhoed en Heineken gleden licht af. De staatsfondsmarkt was opnieuw fractioneel beter.

Tegen het middaguur bedroeg de omzet op de Europese optiebeurs 606 contracten. Philips was het actiefst, gevolgd door Kon. Olie en Akzo. In de goudopties werden 76 contracten verhandeld.

Lokaal

De lokale markt stond op een laag pitje. Verschuivingen van enige omvang waren moeilijk te vinden. Van der Giessen-de Noord ging ƒ 7 omhoog naar ƒ 120. Springstoffen bleef opvallen met een verdere stijging met ƒ 150, waarmee een niveau van ƒ 4.000 werd bereikt. Ook Fokker lag vrij goed in de markt. Aan de andere kant zakte Gelatine Delft ƒ 13 naar ƒ 254. RSV was enigszins in reactie en ook KNP zat in de verkeerde hoek.

Op de actieve markt sleepte men zich moeizaam door de tijd. VNU brokkelde verder af. Afgezien van kleine aanpassingen naar boven (zoals bij Bos Kalis, Kon. Olie en Amrobank) of naar beneden (zoals bij Gist Brocades en Hoogovens), stelde dit echter totaal niets voor. De staatsfondsenmarkt vertoonde later tekenen van een lichte daling.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op dinsdag 29 december 1981 bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:
GOUD: onbew. 31450-32150, vorige 31930-32630; bew. 30500-33440, vorige 30970-33940.
ZILVER: onbew. 572-675, vorige 587-690; bew. 540-710, vorige 550-720.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.43	2.53
Engelse pond	4.57	4.87
Belgische frank (100)	5.73	6.03
Duitse mark (100)	108.50	111.50
Italiaanse lire (10.000)	19.50	22.50
Portugese escudo (100)	3.30	4.00
Canadese dollar	2.05	2.15
Franse franc (100)	42.00	45.00
Zwitserse franc (100)	136.50	139.50
Zweedse kroon (100)	43.00	46.00
Noorse kroon (100)	41.25	44.25
Deense kroon (100)	32.25	35.25
Oostenr. schilling (100)	15.56	15.86
Spaanse peseta (100)	2.35	2.65
Griekse drachme (100)	3.70	4.50
Finse mark (100)	55.25	58.25
Joegoslav. dinar (100)	4.60	6.00
Ierse pond	3.72	4.02

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4.7235-7285
Amerikaanse dollar	2.49825-50075
Canadese dollar	2.11375-11625
Franse franc	43.515-565
Belgische frank	6.4975-5025
Duitse mark	110.035-085
Zweedse kroon	44.820-870
Zwitserse franc	138.285-335
Italiaanse lire	20.665-715
Deense kroon	33.775-825
Noorse kroon	42.775-825
Oostenrijkse schilling	15.711-721
Japanse yen	112,93-3,03
Spaanse peseta	2.35-65

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	84.50	84.7
Algemeen-lokaal	84.90	85.4
Internationals	84.00	84.0
Industrie	63.00	63.1
Scheep- en luchtvaart	154.00	156.1
Banken	198.10	200.3
Verzekering	165.40	165.3
Handel	62.90	62.7
CBS-oblig.index	83.00	83.0
Rendem.staatslening	11.31	11.31
waarvan 3-5 jaar	11.10	11.17
5-8 jaar	11.39	11.39
8 jaar en langer	11.27	11.26
nieuwste drie	11.26	11.25
rend. BNG-leningen	11.09	11.10
rend. bankleningen	11.44	11.29
rend. spaarbrieven	13.16	13.13

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen dinsdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag(:
AKZO 22.70 (22.70)
Kon. Olie 85.40-86.00 (85.50)
Philips 20.10 gb (20.10)
Unilever 149.50 (149.50)
KLM 95.00 (95.40)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	870.72	378.30	109.75	346.68
Hoogst	875.67	380.23	110.12	348.46
Laagst	864.44	375.21	108.61	343.90
Slot	868.25	376.51	109.06	345.30
Winst/verlies	-2.09	-1.93	-0.85	-1.42

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst/verlies
400 industr.	136.08	-0.66
20 transp.	21.52	-0.07
40 nutsbedr.	52.80	-0.32
40 banken	14.39	-0.05
Te zamen:	121.67	-0.60

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	61,30	61,50
Akzo	22,60	22,60
ABN	282,00	284,00
Amev	87,50	87,50
Amro-bank	53,90f	54,90
Bos Kalis Westm.	59,20e	60,20
Dordtsche Pr.	216,50	214,50
Dordt. Petr. pref.	213,90	212,00
Elsevier-NDU	135,50	135,80
Ennia	116,00	115,50
FGH	51,50	51,00
Gist Brocades	62,90	61,40
Heineken	47,80	47,50
Heineken Hld.	43,40	43,00
Holl. Betongroep	71,50	71,50
Hoogovens	15,50	15,20
KLM	95,50	95,20
Kon. Olie	85,40	85,40
Nat. Ned.	109,20	109,20e
NedLloyd groep	139,50	139,10
NMB	140,50	142,00
Ogem Holding	2,30	2,25
Van Ommeren	28,50	29,50
Pakhoed Hold.	40,80	40,40
Pakhoed cert.	38,50e	37,50
Philips	19,80e	20,20f
Robeco	223,40	223,00
Rodamco	118,50	118,60
Rolinco	219,50	218,80
Rorento	136,60	136,50
Unilever	149,60	149,70
Ver. Bezit VNU	46.00	44,60
Volker Stevin	28,40	28,00
Westland U.H.	68,20	68,20

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	106,50	106,50
12.50 Ned. 81-91	104,80	104,80
12.25 id. 81-88	103,10	103,10
12.00 id. 81-91	102,00	102,00
12.00 id. 81-88	102,40	102,30
11.75 id. 81-91	100,70	100,50
11.50 id. 80	100,30	100,30
11.50 id. 81	100,40	100,40
11.25 id. 81-96	99,70	99,70
11.00 id. 81-88	99,70	99,80
10.75 id. 80	96,60	96,60
10.75 id. 81	96,70	96,70
10.50 id. 74	100,40	100,40
10.50 id. 80	95,30	95,40
10.25 id. 80-90	95,90	96,00
10.25 id. 80-87	97,40	97,40
10.00 id. 80	94,80	94,80
9.75 id. 74	91,90	92,00
9.50 id. 76-1	97,10	97,10
9.50 id. 76-2	93,10	93,20
9.50 id. 80-95	90,60	90,70
9.25 id. 79-89	91,50	91,50
9.00 id. 75-1	88,20	88,20
9.00 id. 79-94	88,90	88,90
8.75 id. 75-1	91,60	91,60
8.75 id. 75-2	93,10	91,10
8.75 id. 76-96	87,50	87,50
8.75 id. 79-94	89,30	89,30
8.75 id. 79-89	89,40	89,40
8.50 id. 75-1	90,60	90,60
8.50 id. 75-2	90,70	90,70
8.50 id. 78-93	86,40	86,40
8.50 id. 78-89	92.30	92,30
8.50 id. 79-89	91,80	91,80
8.25 id. 76-96	85,70	85,70
8.25 id. 77-92	88,90	88,90
8.25 id. 77-93	87,50	87,50
8.25 id. 79-89	88,80	88,80
8.00 id. 69	85,70	85,70
8.00 id. 70-95	86,20	86,30
8.00 id. 71-96	84,30	84,30
8.00 id. 70-1	95,80	95,80
8.00 id. 70-2	95,00	95,00
8.00 id. 70-3	95,80	95,80
8.00 id. 76-91	89,00	89,00
8.00 id. 77-97	84,40	84,40
8.00 id. 77-87	93,50	93,50
8.00 id. 78-88	88,90	89,00
7.75 id. 71-96	83,20	83,20
7.75 id. 73-98	81,00	81,00
7.75 id. 77-97	82,70	82,70
7.75 id. 77-92	86,00	86,00
7.50 id. 69-94	84,00	84,00
7.50 id. 71-96	83,20	83,20
7.50 id. 72-97	80,80	80,80
7.50 id. 78-93	85,40	85,40
7.50 id. 78-88	87,50	87,50
7.50 id. 78-88-2	86,70	86,70
7.20 id. 72-97	80,50	80,50
7.00 id. 66-1-91	85,90	85,90
7.00 id. 66-2	84,70	84,70
7.00 id. 69-94	83,50	83,50
6.75 id. 78-98	80,20	80,20
6.50 id. 68-1-93	83,20	83,20
6.50 id. 68-2	82,30	82,30
6.50 id. 68-4	81,50	81,50
6.25 id. 66-91	85,60	86,20
6.25 id. 67-92	81,90	82,10
6.00 id. 67-92	83,90	83,90
5.75 id. 65-1-90	86,20	86,00
5.75 id. 65-2	85,30	85,40
5.25 id. 64-1-89	86,20	86,20
5.25 id. 64-2	86,80	86,80
5.00 id. 64-94	82,20	82,20
4.50 id. 58-83	94,10	94,10
4.50 id. 59-89	89,00	88,70
4.50 id. 60-1-85	93,40	93,30
4.50 id. 60-2	84,40	84,40
4.50 id. 63-93	79,70	79,80
4.25 id. 59-84	93,20	93,20
4.25 id. 60-90	83,60	83,80
4.25 id. 61-91	84,40	84,40
4.25 id. 63-1	82,00	82,00
4.25 id. 63-2	81,10	81,00
4.00 id. 61-86	90,50	90,50
4.00 id. 62-92	83,20	83,40
3.75 id. 53-93	81,40	81,40
3.50 id. st. 47	80,60	80,60
3.50 id. 53-83	96,00	96,00
3.50 id. 56-86	91,10	91,10
3.25 id. 48-98	72,00	72,00
3.25 id. 50-90	85,60	85,60
3.25 id. 54-94	78,60	78,30
3.25 id. 55-95	76,90	76,90
3.25 id. 55-85	91,50	91,50
3.00 id. Grb 46	96,50	96,50
12.00 BNG 81-06	104,80	104,80
1.00 id. 81.06	101,00	100,90
11.00 id. 74-84	99,80	99,80
10.50 id. 1974	100,00	100,00
9.50 id. 74-82	99,60	99,50
9.50 id. 74-99	91,60	91,50
9.50 id. 75-85	98,10	98,10
9.50 id. 76-01	90,10	90,10
9.00 id. 75-00	88,40	88,60
8.75 id. 70-90	91,80	91,60
8.75 id. 70-95	88,50	88,80
8.75 id. 75-00	87,00	87,00
8.75 id. 77-02	85,70	85,80
8.50 id. 70-85	96,00	96,20
8.50 id. 70-95	88,40	88,10
8.50 id. 73-98	84,30	84,30
8.25 id. 70-85	95,30	95,40
8.25 id. 70-96	85,90	85,80
8.25 id. 76-01	82,00	82,00
8.00 id. 69-94	85,80	85,70
8.00 id. 71-96	84,50	84,30
8.00 id. 72-97	84,40	84,00
8.00 id. 73-79	97,90	97,70
8.00 id. 75-00	80,50	80,40
7.60 id. 73-98	80,50	80,10
7.50 id. 72-97	81,00	80,80
7.25 id. 73-98	78,80	79,10
7.00 id. 66I-91	85,20	85,20
7.00 id. 66-II	84,90	84,80
7.00 66-IV	84,50	84,50
7.00 id. 72-97	79,10	78,90
7.00 id. 73-83	98,30	98,30
6.75 id. 67-92	83,40	83,20
6.75 id. 68-93	82,50	82,30
6.75 id. 72-82	98,80	98,80
6.50 id. 67-92	84,30	84,20
6.25 id. 67-92	82,90	82,80
6.00 id. 57-82	97,60	97,60
6.00 id. 65I-90	84,30	84,30
6.00 id. 65II	84,80	84,70
5.75 id. 65II	85,30	84,70
5.50 id. 65-90	84,90	85,30
5.25 id. 64-89	85,50	85,50
5.25 id. 65-90	85,70	85,70
5.00 id. 58-88	87,90	87,90
5.00 id. 64-89	87,30	87,80
4.75 id. 58-88	87,00	87,10
4.50 id. 58-89	85,70	86,00
4.50 id. 59-84	92,80	92,80
4.50 id. 60-85	93,60	93,60
4.50 id. 62-92	81,50	81,50
4.50 id. 62-93	79,40	79,40

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	74,20	74,50
8.75 ABN	101,00b	100,00
6.75 Amro 73	89,20	89,20
5.50 Amro 8.25	177,00	177,00
8.50 Westm.	88,70	88,70
6.25 Buhr T	86,50	87,00
4.00 Elaion	85,50	85,00
8.75 Elsev.-NDU	68,00	68,00
7.25 Furn. 73	74,50	74,50
5.75 Gist-Br.	95,00	94,00
5.25 Hoogovens	68,00	—
7.25 Kappa 73	77,50	77,50
8.75 KNSM	91,10	91,10
8.75 KBB	70,60b	71,00e
7.75 K.N. Pap.	78,00	78,50
7.25 M'intosh	81,60	82,00
9.00 Meneba	83,00	83,80
7.00 NBM-B	66,50	65,00
7.75 Nutricia	80,00	80,00
8.00 Nijverd.	88,00	87,50
6.50 Océ-Gr.	85,70	85,70
4.75 Philips	90,20	90,10
10.00 Pont	67,00	—
7.50 Proost B.	85,00	85,00
6.50 Rolinco	58,50	58,50
6.50 id. 1000	60,50	60,50
8.00 Sanders	86,00	86,00
8.75 Schuitema	80,00	80,00
7.00 Slav. Bk.	85,00b	84,70
8.75 Stev. Gr.	75,00	74,60
9.00 VMF-St.	62,70	—
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	66,90	67,00
7.00 W'have	93,50	93,00
7.00 W'sanen	87,00	87,50
8.75 W.U. Hyp.	75,00	74,80

Binnenlandse aandelen

ACF	71,70	71,80
ADM-Beheer	139,00	147,00
AMFAS	73,20	73,20
Asd. Rubber	2,20	2,15
Asd. Rijtuig	108,50	108,50
Ant. Brouw.	220,00b	220,00b
Ant. Verf.	196,00	197,00
Ass. St. R'dam	61,00	61,20
Audet	76,50	76,00
Aut. Ind. Rt.	685,00	650,00
Ballast-N.	65,10	65,00
Bam	19,40	19,00
Batenburg	338,00	338,00
Beek van	—	—
Beers	85,50	85,50
Begemann	46,00b	46,00f
Belindo	307,50	307,80
Berkel P	21,20	21,40e
Blydenst. C.	222,00	—
Boer Druk	110,00e	112,00
Bols	59,30	58,70
Borsumij W.	94,00	92,00
Braat Bouw	72,00	68,00
Breevast	130,00	130,00
Breevast (cert.)	130,00	130,00
Bredero	181,00	181,00
Bredero (cert.)	182,00	182,00
Buhrm. Tett.	34,50	35,60
Cal. hold. NV	33,60	33,50
Calvé-D. cert.	210,50	212,20
id. 6 pct. cert.	1320,00	1320,00
Centr. Suik.	72,10	72,10
id. cert.	72,90	72,90
Ceteco	160,00	158.50
id. cert.	160,00	159,50
Chamotte	12,20	12,10
Cindu-Key	12,00b	12,70
Claimindo	307,50	308,00
Deli mij.	68,80	67,00
Desseaux	38,40	38,90
Dorp en co.	103,50	104,00
Econosto	28,70	28,60
Emba	70,00	74,00
Eriks	39,90	39,80
Fokker	35,80	37,00
Furness	16,00	15,70
Gamma H.	29,20	29,40
id. 5 pct.	13,70	13,70
Gel. Delft c.	267,00	255,00
Gerofabr.	—	—
Giessen	113,00	125,00
Goudsmit	44,00a	41,00
Grasso	66,00	68,50
Hagemeijer	23,00e	24,80
Hoek's Mach.	48.00	47,50
NV Holdoh.	145,00	145,00
Holec	52,00b	54,00
HALL Trust	205,00	210,00
Holl. Kloos	126,00	125,00
Hunter Douglas	6,60	6,70f
HVA Mijen crt.	49,00	49,00
ICU	50.00	51,00
IHC-Inter	151,50	152,00
Ind. Maatsch.	240,00	240,00b
IBB Kondor	93,50	93,00
Internat. M.	19,10	19,20
Kempen B.	42,20	42,00e
Klene S.	193,00	188,00
Kluwer	62,50	62,00
KBB	—	25,10
id. cert.	22,30	22,70
id. 6 cum.	7,30	7,10
KNP	17,00	16,20
Krasnap.	96,00	95,00
Kwatta	10,10	10,10
Landre Gl.	84,00	85,00
Leids Wol.	85,00	85,50
Macintosh	55,00b	56,50
Maxw. Petr.	200,00	197,00
Meneba	43,50	44,00
Metaverpa	—	—
MHV A'dam	3,00a	3,00a
Moeara En.	345,00	342,00
id. 1-10	4380,00	4490,00
id. 1-4	900,00	930,00
Mulder	600,00	580,00a
Mijnb. W.	340,00	340,00
Naarden	25,70	25,70
Naeff	102,00b	102,00b
Nagron	18,60	18,60
NBM-Bouw	4,10	4,50
Nedap	159,50	159,50
Ned. Crediet	35,00	34,50
NEFIT	990,00	990,00
Ned. SHB	192,00	192,00
Ned. Springst.	3850.00	4000.00
Nierstrasz	760,00	760,00
Norit	63.30	63,50
Nutricia GB	48,20	48,70
Nijverdal	32,00	31.50
Océ-Gr.	68,00f	67,80
Orenstein	111,00	111,00
Otra	31,50	31,20
Palembang	65,00a	—
Palthe	17,80	17,60
Pont Hout	44,50	44.50
Porcel Fles	141,00	141,00
Proost en Br.	70,00	72,00
Rademakers	110,00a	—
Ravast NV	13,60	—
Reesink	155,00	152.00
Riva	264,00	264,00
id. cert.	258,00	258,00
Rohte en Jisk	87,00	—
Rommenholl.	280,00e	290,00e
Rijn-Schelde	32,60	31,50
Sanders	69,00	69,00
Sarakreek	68,50	69,00
Schlumberger	705,00	690,50
Schuitema	38,00	37,20
Schuppen	79,00	78,00
Schuttersv.	39.50	39,50
Slavenb. Bnk.	72,20	72,50
Smit Intern.	43,10	43,00
Telegraaf	65,00	64,00
Textiel Tw.	29,50	29,30
Tilb. Hyp.bk.	33,50	32,70
Tw. Kabel h.	165,00b	162,00
Twynstra en G.	37,30	37,30
Ubbink	68,20	69.00
Unikap	44,00	41,20
Ver. Glasf.	85,50	86,00
VMF-Stork	39,20	39,50
Verto cert.	26,40	26.40
Vihamij Butt	9,00	9,00
VRG Gem. Bez.	32,30	32,90
Wegener cert.	16,70	16,00
Wessanen	60,80	61,00
Wyers	14,80	15,00e
Wijk en Her	111,00	111,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	106,00	107,00
Alrenta	99,50	99,60
Alvamy	104,20	103,50
America Fnd.	174,50	172,00
Asd. Belegg. D	153.00	153,00
Binn. Belf. VG	124,00	124,50
B.O.G.	139,00	138,00
Eur. Pr. Inv.	158,00b	158.50b
Goldmines	1100.00	1100.00
Holland F	100,00	101.00
Interbonds	521.00	522,00
Leveraged	234,00	233,00
Obem	77,50	77,40
Sumabel	46.00	46.50
Tokyo PH(S)	166,00	162,00
Tokyo PH	228.00	224.00
Uni-Invest	95,00	95,00
Viking	140,50	140,50
Wereldhav.	100,00	100,00
Concentra	181,00	181.00
Unifonds	309,00	310.00
Chemical F	21,70	21,70
Col. Growth	17,10	17,00
Japan Fund	25,50	25.50
Lehman Corp	43,00	42.80
Madison F	—	—
Technology F	28.00	28,00
Vance. Sand.	13.50	13,50

a = latenb = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	10,70	10,40
Am. express	43,00	43,60
Am. Motors	2.65	2.50
Am. Tel. & Tel.	58,30	58,70
Asarco	26.30	26.20
Atl. Richf.	47.50	47.35
Beth. Steel	23,70	23,50
Boeing Comp.	22.65	22,70
Burroughs	34,10	33,60
Citicorp.	24,60	25,10
Cities Serv.	47.40	47,40
Colgate	16,00	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	36,50	35,50
Down Chemical	26,50	26,50
Du Pont	37,80	37,60
Eastman Kodak	71,30	71,40
Exxon Corp.	31,00	30,90
Fluor Corp.	30,80	30,10
Ford Motor	17,20	17,30
General Electr.	58,20	57,70
General Motors	38,30	38,30
Getty Oil	—	64.40
Gillette	32,30	—
Gulf Oil	37.30	37,00
IBM	56,80	56,30
Intern. Flavor	18,90	19,00
Intern. Paper	39,90	39,50
Intern. Tel&Tel	28,80	29,80
Litton Ind.	58,20	58,20
Lockh. Aircraft	47,50	46,75
LTV Corp.	16,70	16,20
Mobil Oil	24,30	24,40
North Am. Phil	39,20	39,10
Occ. Petr. Corp.	23,50	23,70
Pepsico	36,40	36,70
Philip Morris	49,00	49,50
Philips Petrol.	39,50	38,80
Polaroid Corp.	21.10	21,10
Quaker Oats	—	—
RCA	17.50	17.20
Rep. Steel	24.80	24,20
Schlumberger	54.90	54.50
Sears Roebuck	16.30	16.40
Shell Oil	44.70	44,80
Sperry Corp.	35,90	35,20
Stand. Oil of Cal.	—	42,75
Tandy	32,30	33,00
Texaco	33,50	33,40
Texas Instruments	80.80d	80,80
Union Carbids	50.50	50,50
Union Pacific	52,50	52.50
U.S. Steel	30.70	30,50
Warner Lambert	21.60	21,80
Westingh. El.	25.40	25.40
Woolworth	18,00	17.80
Xerox Corp.	41,00	41.10

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	312.00	315,00
Br. Petrol	605.00	605,00
Gevaert Ph.	73.20e	79,50e
Hoechst	132.70	132,00
Hoesch	20,00	20,00
Imp. chem.	130.00	130,00
Petrofina	255,00	—
Solvay	—	—
Alcan	55.00	57,30
Am. Cyanam	74.50	74,50
Am. Standard	75,00	75,00
Bell Teleph.	38.50	38,00
Can. Pacific	88.10	88,00
CBS	120.00	120,00
Celanese	140.00	138,00
Chrysler	9,50	9.80
Columb. Gas	82,00	83,00
Cons. Edison	80.90	79,50
Curtiss W.	94,00	94,50
East Airl.	16,50	16,30
Gen. Foods	77,80	77,80
Goodrich	49,00	49,00
Goodyear	46,00	46,00
Hysky Oil	25,00	25,20
Imperial Oil	52,70	52,00
Inco	33,00	32,70
Mc. Donnell	73,50	73,50
Merck Co.	206,50b	209,50
Minnesota	130,00	134,00
Nabisco Brands	75,00b	76,50
National Can.	52,80	53,00
Nat. Dist & C.	57,50	57,60
NCR Corp.	108,00	108,00
Procter & C.	197,50	198,00
Reynolds I	119,00	119,50
Shell Can.	39,80	39,00
Sterling Dr.	54,00	[illegible]
Sun Oil C.	114,00	114,70
Transam C.	55,00	[illegible]
U. Brands	25,00	[illegible]
Dai-Ichi K.	475,00	475,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	200,00	[illegible]
Sanyo Electr.	262,00	[illegible]
Sony Corp.	935,00	935,00

SPECIAAL VOOR U . . . . IN HEERLEN

Aangeb. betrekkingen

Leuke bijverdienste als AVON-CONSULENTE. Bel 04494-40723.

Gevr. part-time CHAUFFEUR pers. mld. Hompertsweg 12, Schaesberg.

Per 6 jan. '82 erv. KELNER gevr. voor de weekends. Aanmeld. danc. Manuela. Saroleastr. 48, Hrl.

MEISJES gezocht voor club. Met woongelegenheid. Tel. 045-412820.

Gevraagd DISC-JOCKEY liefst met ervaring. Discobar Old-Inn, Spaubeek. Tel. 04493-2596, na 19.00 uur.

Zeer aantrekkelijke DAMES gevr. v. nieuw te openen privé-bungalow. Tel. 045-461063.

Op meer als fifty-fifty-basis vragen wij enkele zeer nette BARDAMES v. bar in Kerkrade, intern mog. Tel. 045-452798.

Voor direct gevr. nette WINKELBEDIENDE of part-time hulp, liefst met ervaring. Slagerij Vonken, Tenelenweg 2, Voerendaal, tel. 045-750296.

Gevr. v. direkt voor de middaguren, zelfst. werk v. vr. FRITUREHULP. Zonder erv. onnodig te soll., na 16.00 uur, Friture 't Stoplicht, Akerstr. 162, Hoensbroek.

BARDAMES gevr., woensd. en zondag gesl. Kouvenderstr. 205, H'broek, tel. 045-454936 of 222451.

Gevr. zelfst. werkende nette jongedame voor BUFFETWERKZAAMHEDEN in de avonduren. Café Oud Meezenbroek, Meezenbroekerweg 124, Heerlen.

V. direct gevr. DAMES. Vereist auto en telef. reclamebr. inl. dag. v. 17 tot 19 u. 045-411842.

OPPAS gevr. v. ± 3 morgens in de week, niet in de weekends. Spoorstr. 22, Schaesberg.

Gevr. v. direct VERPLEEGHULP, enkele uren per dag, in overl., event. uit te breiden. Tel. 04490-13292.

Gevr. TEGELZETTERS, zelfst. kunnen werken. Tel. 04493-1360.

Gevr. iemand die papieren bezit om zich te vestigen als erkend ELECTRO-INSTALLATEUR. Tel. 04490-22620.

Gevr. iemand i.b.v. GARVALO-DIPLOMA die zich gaarne zelfst. wil vestigen. Tel. 04490-22620.

WINKELJUFFR. gevr. v. centrum Heerlen. Pers. aanm. bij garage Vitesse, Brunssummerweg 136, Nieuwenhagen. Tussen 19 en 21 uur.

POMPBEDIENDE en nachtpompbediende gevr. Pers. aanm. bij garage Vitesse, tussen 19 en 21 uur. Brunssummerweg 136, Nieuwenhagen.

Goeduitziende PORTIER gevr., boven 25 jr. Inl. tel. 045-213350.

Leuke BUFFETHULP, m/vr. gevr. voor disco-dancing. Inl. tel. 045-213350.

Gevraagd voor direct: MEDEWERKER voor bediening benzineverkoop. Sollicaties mondeling: donderdag 31-12 van 11 tot 12 uur. Autobedrijf Kera BV., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

FLAMINGOBAR Kerkrade vraagt barmeisje, tel. 045-455074 b.g.g. 045-420017.

Gevr. betrekkingen

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparatie en al uw zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en/of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud. Hans Lips B.V., Toupsbergstr. 86, Kerkrade, tel. 453818.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- sierpl.-werk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

4u8Wij reinigen en vegen uw SCHOORSTEEN, ook ketels snel en schoon, roet wordt meteen afgezogen en geen geklim op het dak, tel. 045-312271.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verw. Vrijbl. pr.opg., tel. 045-711608, ook na 18 uur.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jr. garantie. Bel voor gratis offerte 045-711608. Snelle levering en montage mogelijk.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen, gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopg., 045-312613. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Wim Hermsen Brunssum alle DAKWERKEN, lood- en zinkwerk, 045-251558.

BTW- en loonbel.aangiften, alle administraties, jaarstukken. Bel 04492-1981.

B.z.a. i.v.m. verhuizing van A'dam AUTOMONTEUR m. 4 jr. erv. in straal van 30 km van Heerlen. Inl. Palmstr. 24, Heerlen, tel. 045-221652.

MEISJE 23 jr. spreekt Engels, zoekt werk, als kinderoppas, evt. huishouding. Br.o.n. Ma 332 LD Stationsstr. 27, 6221 BN M'str.

DRUMMER zoekt aansluiting bij orkest. Grutostr. 17, Heksenberg, tel. 215548.

WINTERKORTING 10% op het uurloon voor alle bouwkundige klussen bij bouwbedrijf Lupro Heerlen BV., Roebroekweg 37b, Heerlen, tel. 218767 b.g.g. 221194 of 721629.

Te koop aangeboden

Grote sortering gebruikte KLEUREN-TV'S. Van Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Centrale verwarming. Hout-, kolen-, gashaarden. Keuze uit 80 stuks. Energiezuinige c.v.-ketels. Hoogrendementketels. Dit alles bij:

Jac Köhlen

Rijksweg Nrd. 104 (bij ziekenhuis), tel. 04490-13228/14862, Sittard. Donderdag koopavond.

WEEGSCHALEN – Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, 6361 HK Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

FARBFERNSEHGERÄTE ab 198,–, 250,–, 350,– bis 1098,– mit Garantie. Kundendienst. Telefon 09-4924122231. Roth, Seilgraben 14n 5100 D-Aachen.

WEEGSCHALEN, kasregisters, Roltex B.V., winkelmachines, Industriepark De Horsel, Nuth. Tel. 04447-2880.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inru 1 mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

KLEUREN-TV'S, grote sort. Philips grootb. v.a. ƒ 295,-. Alle toest. pr. spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 of 317662.

Grote sortering energiebesparende KACHELS, vanaf ƒ 229,-. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Nleuren-TV: 66 cm nu slechts ƒ 1395,- met 1 jr. volledige GARANTIE. Btaling per mnd. ƒ 55,', zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Nu VIDEO kopen Betamaxsysteem, 4 uur speelduur met 2 jr. garantie. Nu slechts ƒ 1898 of per mnd. ƒ 73,-, zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Weer of geen weer, met een ZONNEBANK van Van Uden mooi bruin. Zonnebank met tijdklok, slechts ƒ 1298,-. Gratis thuisbezorgd. Per mnd. zonder aanbetaling ƒ 47,50. Van Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Ruime keuze in HOUTKACHELS. Zie onze etalage. F. v.d. Berg, Klompstr. 45, HMEERLEN.

HOUTKACHELS, kolenkachels, allesbranders, meer dan 20 verschillende modellen. Altijd uit voorraad leverbaar. Ook zijn wij gespecialiseerd in alle bijpassende hulpstukken zoals: pijpen, bochten, nisbussen, rozetten, poken, tangen, kolen/houtbakken etc.
je bent specialist of je bent het niet. Reker, Kluis 28, Geleen, tel. 04494-40785.

Te k. 25-delige SPECTRUM ± halve prijs. Tel. 045-454628.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jr. garantie. Bel voor gratis offerte 045-711608. Snelle levering en montage mogelijk.

MERKFIETSEN; Batavus, Gazelle, Peugeot, Burgers, Covétomos, Rivel. In alle uitvoeringen voorradig, vanaf ƒ 369,–. Compleet, inruil, rijwiel of bromfiets mogelijk. Donderdags koopavond. J.H. Renkens Dorpstr. 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225 reeds 73 jaar twewielers.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. Prima spelend met garantie, o.a. Philips, Blaupunkt, Tiptronic, Grundig, Nord Mende, reeds va. ƒ 295,-; zw./wit va. ƒ 75,-. Radio-TV Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Dames- en HERENSPORTFIETS m. versn. z.g.a.n. Prov. weg.-Zd. 143, Oirsbeek.

Te k. GELUIDSFILMPROJEKTOR als nieuw en scherm en tafel. Koopje ƒ 550,-. Prov. weg.-Zd. 143, Oirsbeek.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,-; zwart/wit vanaf ƒ 75,-. Radio/TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Zeer mooie Oosterse en Perz. TPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten, tegen spotprijzen te koop. Tel. 04405-2213, geen winkel.

Uw meibels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Weg. verhuizing te k. 2-pers. SLAAPKAMER compl. Aanbouwkeuken, t.e.a.b. Tel. 410715.

Munt- en postzegelhandel „GEBROOK" Juliana zilv. guldens + rijksd., nergens goedkoper. Grote voorraad Ned. Postfris v.a. slechts 75% Akerstr. 208, Hoensbroek, t/o Emma.

Wegens verhuizing ANTIEK, omaspullen. Caumerweg 45, Heerlerbaan. Tel. 422171.

Te k. verse KALKOENEN ƒ 7,– per kilo. Tel. 04405-1994.

Te k. modern 2-pers. LEDIKANT 140x200, wit m. omb., 2 ant. zitstoeltjes. Tel. 045-414510.

Te k. ORGEL Cosmovox F-50 met leslie, z.g.a.n. Pr. ƒ 3400,–, tel. 04446-1796.

Te k. 4-p. GASFORNUIS, i.g.st., ƒ 85,-. Veldstr. 30, Brunssum (rozengaard).

Te k. partij dubbele gesl. T.L.-BALKEN, lang 1,50 m ƒ 40,– p. st. Tel. 04492-1304.

Te k. spijker- en RIBBROEKEN v.a. ƒ 15,– t/m ƒ 29,50. Wilgenstr. 7, Passart-Heerlen-Noord.

Te k. moderne zwart-witte KAST, bestaande uit 3 elementen. Pr. ƒ 300,–, tel. 045-220400.

Te k. ANTRACIET, kolen 50 kg voor ƒ 22,50, tevens brikketten voor uw open haard, 25 kg voor ƒ 10,-. Gratis thuisbezorgd, tel. 045-318088. Na 18.00 u.

Te k. vette DIEPVRIESHANEN, ± 1500 gram, ƒ 3,50 p. stuk. Tel. 458627. Schleidenstr. 202, Kerkrade.

GASFORNUIS ƒ 95,-, butagaskachel m. fles ƒ 35,-, elektr. kachel 3 st. ƒ 35,-, stofzuiger ƒ 35,-, gevelkachel ƒ 45,-. Rijksweg Noord 4, Geleen.

Te k. eiken BANKSTEL, 5 jr. oud, ƒ 350,-. 04495-6442.

Te k. DIEPVRIESKIST, merk Siemens, inh. 120 liter, pr. ƒ 150,-. Inl. tel. 045-317540.

Te k. GELUIDSFILMPROJECTOR, als nw. en scherm, ƒ 350,-; fototoestel Nikon FE met lens, 50 mm en zoomlens 2,8 mm, met filter, 1 jr. oud, gekost ƒ 1850,- nu ƒ 1100,-. Tevens speciemolen, ƒ 250,-. Tel. 04493-3991.

Te k. CASSETTERECORD. en booster v. auto, 27 MC-bakje, pr. ƒ 250,-, z.g.a.n., ook apart. Te bevr. Beringstr. 5, Heerlen, na 17 uur.

Te k. DAMESFIETS, i.z.g.st. Tel. 045-321410.

Te k. wegens overcompleet klassiek leren BANKSTEL, staande klok en twee Perzische tapijten (als nieuw). Tel. 04750-18902.

Te k. aangeb. klassiek BANKSTEL en salonkast. Koopje! Tel. 723336.

Weg. omst. eiken BANKSTEL met echt leren kussens. Tel. 04754-2930.

Te k. z.g.a.n. moderne WOONKAMERKAST, 2 m, bankstel, eethoek en salontafel. Tel. 045-223430.

Te k. SKIEEN, merk Kneisl. Salamonbinding 444, met schoenen, maat 45. Gladiolenstr. 146, Kerkr.-W.

KOLENKACHEL, z.g.a.n., pr. ƒ 225,-. Tel. 04446-1687.

Te k. western GITAAR Gibson, ƒ 100,-. Tel. 045-210260.

Nieuwjaarsaanbieding, onze beide zaken te Hoensbroek en te Brunssum stan vol met allerlei MEUBELEN, wasautomaten, koelkasten, centrifuges, radio's en tv's, vooral tientallen kleinmeubelen, radio- en tv-kasten, verder een schat aan cadeaus en schenkart., een zeer ruime keuze in verlichtingsart., tientallen lampen en kronen worden in onze zaak te Brunssum te koop aangeboden, nu met de feestdagen 15% korting als u het zelf meeneemt. Hier enkele toppers: uit onze meubelafd. mass. eiken bankstel nu ƒ 1595,-; eiken frontkast nu ƒ 1895,-; droomslaapk., zeer apart, nu ƒ 1295,-; compl. eetkamer nu ƒ 795,-; voor u dochter of zoon Duitse import grenen tienerkamer, zeer mooi, nu ƒ 695,-; met groot kajuitbed nu ƒ 795,-; er hangen bij ons tientallen rollen kamerbr. tapijt uit een dumpopruiming in prijzen alle 4 meter br. ƒ 39,-, ƒ 59,-, ƒ 79,- en nog 6 wollen berbertapijten, slechts 6 rollen nu van ƒ 139,- nu voor ƒ 89,-. Grote partijen worden door ons gratis gelegd, event. oude meubels kunt u bij aankoop van nieuwe, met een flinke inruilprijs aftrekken. C.C. Kleba te Brunssum, tel. 252739. Meubelbeurs Hoensbroek, tel. 222870.

Te k. nu voor de as. feestdagen: ons magazijn puilt uit van ingeruilde BANKSTELLEN, compl. eetkamers, losse tafels en stoelen, verder staan er 20 st. zeer mooie eiken inruilkasten, losse slaapkamers. 2- en 3-zits banken voor spotprijzen, bankstellen met 4 stoelen nu ƒ 450,-; losse clubs nu ƒ 195,-; eiken stoelen nu ƒ 95,-; moderne stoelen nu ƒ 45,-, alles z.g.a.n. Gekochte goederen worden direct aan huis verzorgd, wees er snel bij. De Meubelbeurs te Hoensbroek, tel. 045-222870, C.C. Kleba te Brunssum, tel. 252739.

Mechelse en Henri II-KAST en eethoek. Drievogelstr. 139, Kerkrade-West.

Te k. kl. TV Philips, pr. ƒ 175,-, zeer goed spelend. Mesdagstr. 25, Meezenbroek-Heerlen.

Te k. DAMESVOUWFIETS ƒ 100,–, omaopzetkast moet gerest. worden, zwaar eiken ƒ 350,–, set porseleinen vazen, zeer oud, Mgr. Feronlaan 238, Hoensbroek.

Te k. geprepareerde VOS, staande, iets aparts. Oswald, O.L. Vrouwestr. 63, Kerkrade.

Te k. zwaar eiken eethoek, 3 mnd. oud, nw.pr. ƒ 2250,– nu ƒ 1600,–, bankstel ƒ 2600,– nu ƒ 1950,–, tevens compressor (lichtnet) ƒ 200,–, tel. 04490-25262.

Te k. ISOLATIEPLATEN, spaan met tempex, gekost ƒ 28,–, nu voor ƒ 10,–, 04490-21882.

Te k. BANKSTEL zwaar leer, ƒ 6900,–, nu voor ƒ 3250,–, 2 mnd. oud. 04490-21882.

Te k. 4 h. barkr. AFZUIGKAP. Ds. Pontierstr. 19, Hrl. Tel. 045-724814.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

GOUD te koop gevraagd ringen, armbanden, munten enz. tegen hoogste prijs en contante betaling. Gebr. van Verseveld, Elisabethstr. 38, Geleen. 04494-43754 en Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666.

Te k. gevr. ROODKOPER, tev. alle andere non ferro met. Tudderenderweg 281, Sittard, tel. 04490-12283.

OOUD, sieraden en munten en brillanten. Topprijs, contante betaling. Tel. 04490-21472.

Te k. gevr. gebr. DIEPVRIEZERS, ook defect, tel. 04409-2804.

Te k. gevr. GASHAARDEN, goede prijs geboden, tel. 045-454198, of 422327.

e koop gevraagd SLIPJAS met fantasiebroek, slobkousen, hoge zijden hoed etc. maat 48-50. Aanb. Grispenstraat 19, Ubachsberg-Voerendaal. Tel. 04446-2325.

Te k. gevr. MARKLIN-TREIN met toebehoren. Tel. 045-220617.

CENTR.VERW.KETEL v.h. stoken v. kolen en hout. Tel. 04446-2572.
Massief eiken BANKSTELLEN ƒ 695,-, ƒ 895,-, ƒ 1295,-; 4 mooie clubs ƒ 495,-; schitterend modern wandmeubel, 350 cm. br. ƒ 895,-, massief eiken eethoeken ƒ 495,-, ƒ 695,-, 895,-; moderne eethoeken ƒ 195,-, ƒ 245,-, ƒ 295,-, enz. eiken wandmeubels ƒ 495,-, ƒ 695,-, ƒ 895,-, pracht leefhoek ƒ 695,-; klassieke bankstellen ƒ 195,-, ƒ 395,-, 695,-, nostalgisch eiken Engels bankstel ƒ 295,-, salonkasten ƒ 295,-, ƒ 345,-, ƒ 395,-, Queen Anne eethoek ƒ 495,-, echt leren bankjes en clubs, spot en spot goedkoop. Wij ruilen uw oude meubels in aan hoogste waarde. O.K.-hal, Agnes Printhagenstr. 22-24, Geleen-centrum (aan promenade en vlakbij Alb. Heyen).

SLOOPAUTO'S te k. gevr., tegen zeer goede prijzen, à ƒ 25,- tot ƒ 500,-. Tel. 04744-1981.

Te huur aangeboden

Te h. in VALKENBURG studio's en appartementen ƒ 400,- en ƒ 600,- p. mnd., 04406-13545.

ZELFVERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenautorijbewijs, tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen, tel. 045-720202.

Te h. per uur, per dag, per week. Dassen AANHANGWAGENS in vele uitvoeringen, ook paardetrailers en kippers, tevens hondenwagens en auto-ambulances. Stationsstr. 6, Kerkrade. Tel. 045-455088.

WINKELRUIMTE/KANTOORRUIMTE te huur, centrum Nuth, voor div. doeleinden geschikt. Tel. 04405-2000.

Te h. centr. Heerlen, appartement, woonkamer, slaapk., keuken, badk. Inl. 711617.

Te h. centr. HEERLEN gem. kamer. Inl. 711617.

Te h. enkele KAMERS, w.c., een zitslpk. m.g.v. keuken, douche en w.c. Alles prima opgeknapt, in centrum van Hrl. Pr. ƒ 360,– Tel. 045-710170.

Voorbespeelde video-cassettes v.a. ƒ 59,–. Alle genres alle systemen. **HUREN** à ƒ 15,– per week. Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Hollanders BV, verhuur van **TAPIJTREINIGINGSMACHINE,** vloeronderhoudsmachines, stof- en waterzuigers, afvalzuiger en handveegmachine en schrobautomaten. Nijverheidsstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-218888.

Te h. gemeub. ZITSLAAPKAMER met keuken of ongemeub, Brunssum tel. 720350.

Te huur gem. en ongem. KAMERS met gebr. van wc., douche en keuken, incl. licht, water, gas en cv. ƒ 100,– per week, boven cafépand te Nuth, tel. 04447-1461.

Te h. gem. 1-pers. ZITSLAAPKAMER met c.v., keuken, douche. Pannesheiderstr. 1 of 19 Kerkrade.

Te h. riante geïsol. nieuwbouwwoning te CHEVREMONT ƒ 700,– per maand, excl. te aanv. jan. '82, Toupsbergstr. 86, Chevremont.

APPARTEMENT te h. in Geulle, gr. slpk. 5x3, woonk. keuken, douche, toilet, aparte ingang. Tel. te bevr. 04494-50448.

Te h. gemeub. KAMERS omg. Kerkrade, tel. 045-418308.

Te h. per 1-1-'82 luxe APPARTEMENT te Kerkrade, kale huur ƒ 622,50 per mnd. Tel. 045-725667 of 351756.

Te h. BEDRIJFSRUIMTE tevens te gebruiken als magazijn cq. opslag te Kerkrade. Tel. 045-725667.

Gemeub. KAMER te h. omg. Bleyerheide. Tel. 045-452852.

Verhuur van lichte vrachten BESTELWAGENS. Shellgar. Martens, Kerkstr. 92 Ubach o. Worms 045-314096.

Te h. WINKELWOONH. goedlopende inlijsterij, kunstnijverheidszaak in Hrl. Huurpr. ƒ 1800,– per mnd. Overn. goederen en machines volgens vacature, goodwill overeen te komen, parkeergelegenh. aanw. Zonder contanten onnodig te reflecteren. Br. o. no. SH 192 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Te h. APPARTEMENT, woonk., slaapk., keuken, badk. en w.c., pr. ƒ 650,–, incl. stookk. en electr. Br.o.nr. KE 303 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Gem. KAMER te huur m. eigen keuken, voor nette dame of heer. Hoofdstr. 424, Hoensbroek.

Te h. 1 gem. APPARTEMENT. Ind. 3 kam., keuken, douche, w.c. Tel. 045-213308, te bevr. Anjelierstr. 48, Hrl.

Te h. 1-pers. gemeub. KAMER ƒ 80,–, p. wk., incl. c.v., electr. meld. Tuss. 20.45 u. en 21.15 u. Carboonstr. 14, Kerkrade-West.

Moet opgeknapt worden. HUIS te h. of te k. Sittarderweg 144, Heerlen. Huurpr. ƒ 600,- p.mnd. ƒ 2000,- borg. Kooppr. ± ƒ 100.000,- k.k. Br.a. H.J. Smeets, Aartshertogenstr. 7, M'str.

2 KAMERS te h. m. bad, w.c., keuk., in Kerkrade, huur p. mnd. ƒ 450,–, borg ƒ 1500,– in term. te bet. Tel. 09-49241162574 of Kohlbergsgracht 60, tel. 045-451418, vragen naar Fathoulah.

Te huur gemeub. ZIT-/SLAAPKAMER te Nieuwenhagen, m. gebr. v. bad, keuken en w.c. Tel. 045-321988 of 317215.

Mooi APPARTEMENT te h., met eigen ingang, keuken, douche, verw. Tel. 045-451530 te Kerkrade.

Te h. gestoffeerde KAMERS, met gebr. v. keuken en vrije opgang. Tel. 045-724690.

Te h. WONING of app., ± ƒ 650,- p.mnd. Lichtenbergstr. 10, Sittard, tel. 04490-14331.

Te huur 1 ZIT-/SLAAPKAMER met keuken, gemeub. Akerstr. 144, Kerkrade-West, tel. 09-4924076669.

Te h. 2 doorlopende KAMERS. Sportstr. 24, Kerkrade-West, tel. 422801.

Te h. luxe KAMER in nieuwe woning te Born. Tel. 04490-22621.

Te h. luxe KAMER in nieuwe woning te Geleen. Tel. 04490-22619.

Te h. KAMER, gemeub., keuken, douche voor nette werkmensen. Meezenbroekerweg 100, Heerlen.

Luxe gemeub. gestof. KAMER met balkon, c.v., gebruik van keuken en douche, ƒ 100,- per week excl. borg, eventueel hele etage met douche en c.v., app. ingang. Op goede stand te Chèvremont. Inl. uitsl. tel. na 18.00 uur tel. 045-416957.

1 gem. ZIT-/SLAAPKAMER te h., voorz. van kookgel., enz. Kerkrade, tel. 453962.

WONING te h., met 4 slaapk., te Kerkrade, tel. 319757.

KAMERS te h. in Geleen. Tel. 04490-21882.

Te huur 1-pers. gem. APPARTEMENT met aparte ingang. Pr. ƒ 500,– p. mnd. Incl. c.v. Tel. 04407-1344.

Te h. in centr. Hrl. en Spek'heide 1-2-pers. gem. KAMER met keuken, douche en c.v. Tel. 045-717525.

Te huur gevraagd

Jongeman m. vaste baan zkt. BOVENVERDIEPING of etage. Tel. 043-629434.

EENGEZINSWONING te h. gevr. in gem. Landgraaf - Heerlen, ± ƒ 700,-. Tel. 045-311619.

Te huur of te koop gevr. RUIMTE voor stalling van minstens 4 auto's, met aanwezigheid van water en licht. Tel. 045-418856.

Ruilen

EENGEZINSWONING m. gar. en 4 slaapk. te Eygelshoven te ruil tegen woning met gar., omg. Kerkrade. Br.ond.nr. KE 308 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Woningruil. Te ruil EENGEZINSWONING te Stein tegen eengezinswoning of flat in Heerlen, huur ƒ 298,-. Tel. 04495-6532.

Onroerend goed

Te k. gevr. BOUWTERREIN voor enkele woningen. Br. HK 455 aan LD PoB 3100, 6401 DP Hrl.

Onze deskundige, beëdigde taxateurs voeren desgewenst op zeer korte termijn, uw taxatie-opdracht uit! Makelaardij PETERS & PARTNERS B.V., Agnes Printhagenstraat 36, Geleen, tel. 04494-48191.

MAASTRICHT: te k. nieuw, gerenoveerd beleggingspand. Hoge huuropbrengst, voor snelle beslissers, intr. prijs. Inl.: schrijven Postbus 37, Meerssen.

Mooi gelegen zeer goed onderhouden HUIS te Brunssum (2-ond.1-kap). Gunstige prijs, tel. 045-311278.

SCHAESBERG: te k. zeer degelijk in 1970 gebouwd herenhuis 2 onder 1 kap, geheel geïsoleerd. Vrij uitzicht op bosrand, inl. 04970-6486.

Te k. of te ruil mooie tussenwoning te NIJMEGEN bwj. '80 met woning in Heerlen of omg. Tel. 080-772532.

Te k. gevr. BOERDERIJ of boerenwoning m. schuren en stallen en grond. Evt. te ruil tegen grond elders in omg. Heerlen. Prijskl. tot ƒ 100.000,–. Br.o.nr. SB 304 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Te h. halfvrijst. woonhuis te VAALS met c.v., thermop. ramen, 3 slpk., 2 badk. m. w.c., keld., veel bergr. en gr. tuin. Verder keuk., eetk. en woonk. Tel. 04454-1811.

VOERENDAAL te k. exclusief gel. vrijst. woonhuis met garage. Ind. open vide, L-woonkamer met open haard, ± 45 m², open keuk., ± 12 m², 1e verd.: 3 gr. slaapk., ± 16 m², badk. met bad en toilet, 2e verd. vaste trap naar 4e slaapk. Koopprijs ƒ 249.000,- k.k. Tel. 04446-2090.

Kerkrade. Halfvrijstaand op te knappen woonhuis met garage en tuin. Ind. b.g.: gang, 3 kamers, keuken, toilet, douche. Verdieping: 3 kamers, vaste trap naar zolder. Prijs ƒ 55.000,- k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Valkenburg. Goed gelegen, geheel te verbouwen (winkel)woonhuis annex pension. Ind. beneden: 2 vertrekken, toiletten. Boven: 5 vertrekken. Prijs ƒ 48.000,- k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Sittard. Boerenwoonhuis, uniek gelegen aan vijver met schuur, open plaats en tuin (330 m²). Ind. beneden:, gang, woonkamer en salon, keuken en achterkamer. Boven: 3 slaapkamers en zolder. Prijs ƒ 87.500,- k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. gevr. WOONHUIS, opknappen geen bezwaar. Pr. ± ƒ 80.000,-. Tel. 045-312232.

DIETEREN-Susteren, woning 2 onder 1 kap met gar. Bet. woonk., keuk., 1e verd. douche + 2e toilet, 2 slpk., vr.pr. ƒ 125.000,– k.k. 04499-3987.

Weg. omst. ter overn. aang. goedlopende

café-bar (animeerzaak)

te Sittard. Evt. met horecapap. zonder contant. ge... niet te reflecteren. Br. o. nr. SIM LD 6131 EG, M... beekstr. 5, Sittard.

België bar/club

villa

te k. of over te nemen met privé-meubels op 20 k... Maastricht. Weierstr. 19, Zonhoven (Beringersteen...) Tel. na 14.00 u. 011-815496.

Grevenbicht, nog slechts een premie-A koopappartement te koop met een maandlast

v.a. ƒ 346,–

op de begane grond. Reageer nu snel 04490-22323.

Nuth

Halfvrijst. woonh. met garage, nabij centrum. Gas-c.v. Uitst. staat van onderh. Hypotheekovername mogelijk. Rente 10,1% gedurende 9 jaar vast bij koop voor 1 januari 1982.

Vraagprijs ƒ 117.000
Inlichtingen makelaardij Fons Heuts Nuth
Beëdigd taxateur Tel. 04447-2316

Te k. oud **BOERDERIJTJE** ± 670 m² in Sittard. Inl. na 10.00 uur, 04490-24980.

Spaubeek. Tussengelegen woonhuis met landelijke, diepe tuin (350 m²). Ind. b.g.: gang, twee kamers, keuken, douche, kelder. Verd.: 3 kamers, vaste trap naar zolder, c.v. Vraagprijs ƒ 89.000,- k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Eygelshoven. Tussengelegen woonhuis met tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonkamer met open keuken, bijkeuken. Verdieping: badkamer met ligbad, 3 slaapkamers, kelder, c.v. Prijs ƒ 79.000,- k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Landbouw

Te k. goed bereden PAARDEN en ponny's. Inr. mog. W. Janssen, Humcoven 6, Ulestraten, tel. 043-642141.

Te k. partij AFRASTERINGSPALEN, hout en ijzer, tevens olievat, 1000 liter. Tel. 04492-1929.

CONSUMPTIEAARDAPPELS te k., bintjes, eigenheimers, irene. Tel. 04497-1286.

Onderwijs

ANWB-autorijschool Th. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

Auto- of motorles, natuurlijk V.D. BERG, tel. 045-213173.

Spaanse mevrouw begint een nieuwe Spaanse CURSUS in januari. 045-253970.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten, direct uit voorraad tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

STEMAT materiaalverhuur: compressoren, magazijncontainers, elektro bouwkasten, stalen rijplaten, draglineschotten, pompen van 1 tot 600 m3, el. en diesel. Hoensbroek 045-217458 - 217528.

Vakantie

De gestroomlijnde 1982 CARAVAN van D... leff. Nu te zien bij ...mans Recreatie, He...weg 338, Heerlen (lang... grote weg Heerlen-Br...sum)

Dethleff-Camper (... van). Licht in gewicht... ge kwaliteit, interessa... prijs. Nu te zien bij ...mans Recreatie, He...weg 338, Heerlen (... grote weg Heerlen-Br...sum).

ECHTPAAR zonder ...deren vraagt van pa...lier huis of appartem... huur in Zuid-Frank... Liefst aan strand. Pe... van 2 weken niet in ...tenseizoen. Br.o.nr. 475 aan L.D. postbus ... 6401 DP Heerlen.

Te k. aangeb. weg. om...digh. SPEEDBOOT ...cury, motor 50 pk, aanhangwagen, wate... e.d. Vr.pr. ƒ 6500,-. Tel. 420533.

Te k. CARAVAN, Tab... Dubbele as. Tel. 0... 12046.

Dieren

Jonge HENNEN a... de Carisborg, Passa... 56, Heerlen heeft PAARDEBOXEN ... ƒ 150,- per maand. In... 221222, na 18 uur 221053. Te bevr. Ariens.

Te k. zeer mooie PEK...ZEN m. stamb. Prov. Zd 143, Oirsbeek.

Te k. PEKINGEESJE... stamb. Havenweg Buchten-Born.

PAPEGAAIEN te k. ... nele Congo grijze ro... Wagenaarstr. 41, Ge... Zuid. Tel. 04494-49517.

Te k. bruine FOKHA... tel. 04406-40908 na ... uur.

Te k. verse KALKOE... ƒ 7,– per kilo. Tel. 0... 1994.

STUNTAANBIEDING ... mooie jonge roodst... pap. met kooi en sp... garantie ƒ 255,-. Impo... Flamingo, Meerssene... 15, Maastricht, tel. 627280.

Te k. DWERGPOE...TJES div. kleuren. Po... kennel V. Klein-Nul... Servatiusstr. 45, Kerk... Bleijerheide. Tel. 453264.

Te koop 2 FRETEERH...DEN. Bevragen Mr. Froweinweg 57, Eystem.

Te koop joge Mech... HERDERS, ingeënt, ... en ontwormd. Met s... boom. In de afstam... beide ouders c... KNPV. Tel. 04446-1... b.g.g. 045-721437.

Goed tehuis gez. vo... langh. en 1 korth. ... KAT ƒ 50,– p.st. Tel. 223126.

2 Siamese KATERTJ... tabby-point, 14 wk. geënt m. stamb. 04... 1513.

Te k. Perz. KATJES, ...kebekker 40, Schaesb...

Te k. bejaagd FRET. ...renstr. 19, Oirsbeek.

Te k. gevr. ROTHW...LER, cocker-spaniel en ... pegaai. Tel. 045-313111.

Te k. geprepareerde V... staande, iets aparts. ... wald, O.L. Vrouwestr. Kerkrade.

Te k. BOUVIERPUPS ... zeer bekende bloedlijn... leen voor liefhebbers. ... grootv. moederska., ... kamp. oscy van Dafz... Vader Ned. en ...reldkamp. + Bunde...ger. Arkos Anousca ... Dafzicht. Tel. 045-4217...

Geld en goed

SPAARBRIEVEN toonder tussentijds ve...veren. EPM c.v. Hools... 43-45, Voerendaal, 750305.

Doris D. and The Pins: triomfen nu in Japan

Eindredactie
Harry Cremers
tel. 045-739273/739274



Van onze showpaginaredactie

STELVEEN – Een Japans meisje wacht met bloemen en entjes tot Doris D. haar hotelkamer terugkomt. Ze zit er uren. Journalisten bergen teleurgesteld hun blanco bloc- weer op, omdat er geen tijd meer in het drukke schema oor interviews. En op bijna alle netten van de Japanse tv Doris D. and the Pins eens of meerdere malen te zien eest. Op hetzelfde moment weent de eerste generatie Pins Nederland over hun smadelijke afgang.



BERNHARD BRINK
naf januari presentator van RTL-hitparade op zondagmid-...

Bernhard Brink presentator bij RTL

an onze showpaginaredactie

XEMBURG – De Duitse zan- Bernhard Brink zal met in- g van het nieuwe jaar bij de dio Luxemburg (RTL) weke- s de hitparade op zondag- dag gaan presenteren. ink volgt daarmee Thomas ttschalk op, die met ingang n het nieuwe jaar de ochtend- gramma's van Helga Guit- zal overnemen. De RTL-hit- ade in samenwerking met 0 banken in West-Duitsland rdt wekelijks op zondagmid- tussen 14.00 en 16.00 uur uit- onden. Vóór Gottschalk pre- teerde de huidige program- recteur Frank Elstner van dio Luxemburg deze hitpara-

Dat was de straf van platenfirma Utopia voor een jaar lang amok maken met Doris D. Een zo belangrijke promotietrip laten frustreren zou een Japanse investering van minstens een kwart miljoen naar de Filistijnen helpen. Vier Engelse meisjes, die in Nederland een tv-ballet zouden vormen, werden aangewezen als nieuwe Pins.

„Net op tijd", zegt Doris D., „want het was nog maar de vraag of ik wel met die andere meisjes op het vliegtuig naar Tokio zou zijn gestapt. Ik was helemaal op. Ik heb zestien jaar lang gewerkt om dit succes te bereiken. Ik was graag bereid om dat er allemaal aan te geven als ik die spanning met de Pins maar kwijt kon raken".

De platenfirma greep in. Het zou onzinnig zijn om zo'n succesvolle act door de naijver van vier jongedames te laten verwoesten. Wat was precies de oorzaak van die spanning?

Doris D.: „Ze claimden min of meer dezelfde positie en bevoegdheid als mij. Dat was onmogelijk, want ik heb de groep opgericht, artistiek begeleid en het gezicht bepaald. Er zijn eindeloze vergaderingen geweest om hun aan het verstand te peuteren dat er nu eenmaal onderscheid was. Het heeft niet gebaat". In Japan kijkt het welkomscomité van de platenmaatschappij de ogen uit. Wie zijn in vredesnaam die vier wildvreemde meisjes, die als kuikentjes achter het sterretje uit Holland aanhuppelen? Verwarring alom, want op alle hoezen, posters en stickers staan de verschijningen van de geschorste Pins.

Geen punt

Na enkele dagen maken de Japanners er geen punt meer van. „Ze zagen meteen in dat dit vier professionele meisjes waren, die hun vak verstonden. We moesten bijvoorbeeld binnen één uur een heel ballet instuderen voor een live-tv-programma, waar veertig miljoen Japanners naar keken. Toen dat lukte was alle argwaan verdwenen".



● *Doris D.*
...hier nog met haar oude Pins en tv-presentator Ron Brandsteder...

Japan lijkt een soort luilekkerland voor Nederlandse artiesten. Het is na Amerika de grootste platenmarkt ter wereld. Toch is succes in het Verre Oosten geen cadeautje.

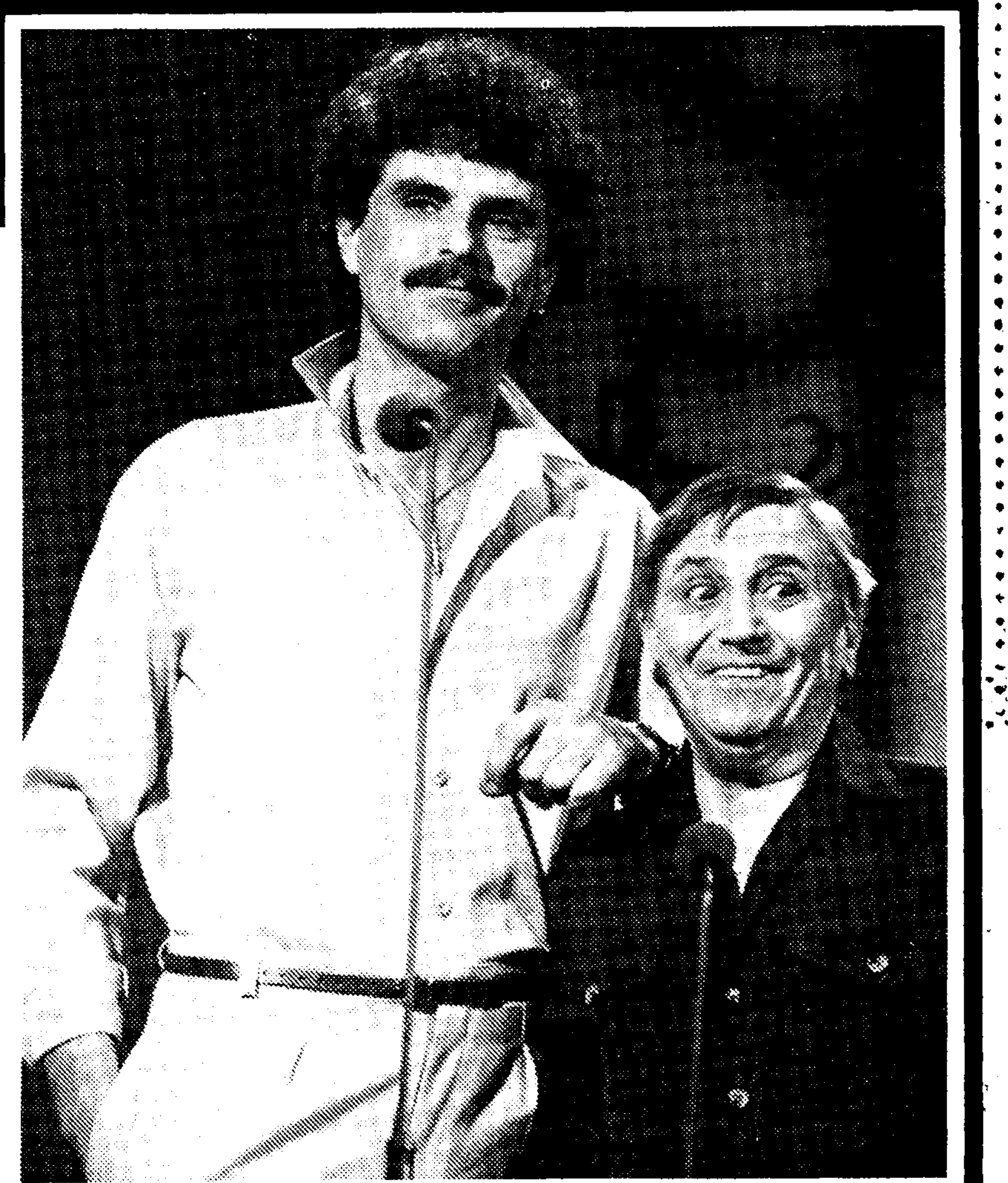
„Nee, want we hebben zeventien dagen keihard moeten werken. We hebben alleen de binnenkant van taxi's, hotel en studio's gezien. Op onze enige vrije dag zijn we in een touringcar Tokio ontvlucht. Die stad ging je na verloop van tijd op je zenuwen werken. De nieuwe Pins hebben het één dag zonder mij moeten stellen. Na een show in een grote discotheek ben ik uitgeput onderuit gegaan. Ook dat had te maken met de ervaringen van de afgelopen maanden".

Geen allures

Het plan voor Doris D. and the Pins ligt tot en met 1983 klaar in Japan. „We werden voorgesteld aan de president-directeur", vertelt Doris D. „en hij tekende meteen het budget voor het komende jaar. Hij was erg ingenomen met de nieuwe Pins. Ze zijn iets kleiner dan mij. Ze roken niet, kauwen niet en hebben geen allures. Ik weet zeker dat ze dat ook niet zullen krijgen. Showbusiness is een boeiend, maar hard vak. Als je op een gegeven moment in je eigen roem gaat geloven, ben je geen professional. Je moet werken, gedisciplineerd zijn en de mensen geven wat ze van je verlangen. Als je dat niet kunt ben je ook geen ware artiest".

Als Doris D. en haar Engelse meisjes (20 jaar) doodsangsten uitstaan, omdat bijna elke taxichauffeur als een duivel rijdt, zien ze hoe het personeel in kantoren gymnastiekoefeningen doet. Rauwe vis lubbert in vitrines. Japanse mannen doen net of ze het lieftallige vijftal niet zien, maar raken heimelijk zeer opgewonden.

Justitieel onderzoek tegen Long en Jongewaard



● *Robert Long en Leen Jongewaard*

GRONINGEN – Homofilie, kerk, relaties en onverdraagzaamheid. Dat zijn zaken waarover Robert Long sinds 1974 met blijmoedig fanatisme heeft gezongen. Eerst in solo en op grammofoonplaten, later in theaterprogramma's, waarvan sinds februari 1980 de samenwerking met Leen Jongewaard de tweede show heeft opgeleverd. De titel „Tot hiertoe (heeft de Heere ons geholpen)" ontleende ze aan de tekst op een wandkleed toen ze vorig jaar ergens in een pension vertoefden. Op 19 januari is de officiële nationale première in Amstelveen.

Maar nu alvast een kanttekening, mede omdat er een schakel ligt naar de religieuze beleving. Heel letterlijk zelfs, want in de show spelen beide heren een tafereel van twee militairen die de wacht houden bij de kerncentrale Borsele op kerstavond. Het is aandoenlijk zoals ze elkaars handen verwarmen en zonder woorden hartelijkheid en contact betrachten. Dat heeft niks te maken met homofilie, met een relatie tussen twee mannen, maar alles met menselijkheid.

Godslasterlijk

En toch heeft het nieuwe programma van Long en Jongewaard al veel beroering losgeslagen tijdens de reeks proefvoorstellingen. In Franeker heeft, zo als gemeld, de Reformatorische Politieke Federatie bij het gemeentebestuur geprotesteerd tegen de vertoning die als „platvloers en godslasterlijk" wordt bestempeld. Daar is het niet bij gebleven. Elders in het land is deze sneeuwbal in wintertijd doorgerold. Afdelingen van deze politieke partij hebben in andere plaatsen het protest bekrachtigd en om een verbod gevraagd.

En daarmee is nog het hele verhaal niet verteld. Sinds november ligt er al een verzoek van een dominee bij de officier van justitie in Amsterdam om een onderzoek in te stellen naar de inhoud van het liedje „Vrij en Blij". Leen Jongewaard zingt het in de nieuwe show, maar het staat al op de elpee „Leen is alive", die dit voorjaar uitkwam. Jongewaard bezingt daarin op tekst van Robert Long de verlossing die het lidmaatschap van de Evangelische Omroep schenkt. Een wrang lied, met als motto dat God geen lid zou willen zijn van de EO, zolang er in zijn naam zo met Hem gespot wordt.

Onderzoek

De officier van justitie moet onderzoeken of er van godslastering sprake is en het wachten is op de uitspraak. Godslastering wil juridisch zeggen dat God beledigd wordt. Daar is naar mijn gevoel geen sprake van. Het liedje veroordeelt God niet, maar het veroordeelt de mensen die van God een kruidenier maken, een soort verkapte Sinterklaas die snoepjes uitdeelt en met de roede om zich heen slaat. Het enige wat Robert Long met deze tekst wil zeggen, is dat God dingen worden toegedicht die hij zelf niet prettig zou vinden. Dat past in de stijl van Long, die naar mijn overtuiging nooit het geloof heeft neergesabeld, maar wel de wijze waarop mensen daarmee omgaan en de huichelarij die in relatie tot Kerk en christendom wordt bedreven.

elevisie

DERLAND I
alen: 5, 51, 53 en 57

- 13.05 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
- 17.30 **VARA's Filmclub.** Filmprogramma voor de jeugd. Om 15.31 Oom Heini droomt zijn dromen. Westduitse kinderspeelfilm.
- 18.25 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
Journaal.
Programma van het jaar. Belangrijke gebeurtenissen van 1981 worden in de herinnering geroepen. Presentatie: Maartje van Weegen en Koos Postema.
Politieke Partijen. Zendtijd Gereformeerd Politiek Verbond.
Journaal.
Studio Sport. Beelden van de hockeywedstrijd Nederland-Engeland.
Open-schooltijd. Voorlichtingsprogramma.
Journaal.
Journaal voor doven/slechthorenden.

DERLAND II
alen: 31, 54, 56 en 60

- 13.05 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
Sesamstraat. Voor de kinderen.
Eenakter. „De vrolijke visvangst". Eenakter van Vernont Dent.
Allemaal tuig. „De ontruiming". TV-serie over criminaliteit, vandalisme en agressiviteit onder jongeren.
Kenmerk. „Vrouwen van Zuid-Afrika". Programma over het leven van een aantal vrouwen in Zuid-Afrika.
Journaal.
Stichting Socutera. Mensen met een handicap. Filmpje van het Nationaal Orgaan Gehandicaptenbeleid.
Veronica Award 1981. Rechtstreeks programma vanuit het Concertgebouw in Amsterdam. Presentatie: Ilona Visser. Met: BZN, André Hazes, Dolly Dots, Anita Meijer, Peter Koelewijn & de Rockets en anderen. Gastenoptreden: Vicky Leandros, Demis Roussos en David Soul.
Dynasty. Tweede aflevering.

Krystle wordt steeds met de vraag geconfronteerd of ze nog een kind wil. Blake stelt deze smeekbede om zijn vrouw te pesten. Hij geraakt aan de drank. Ook Steven en Matthew blijven geen problemen bespaard.
23.15 **The best of Not the nine o'clock.** Engelse humor van het afgelopen jaar.
23.50 **Journaal.**
23.55 **Journaal voor doven/slechthorenden.**

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 **Journaal en Thema's van de dag.**
10.23 **Mit Schraubstock und Geige.** Nonsens-parade met Jochen Pützenbacher.
11.10 **Hauptsache Provinz.**
11.55 **Terugblik.**
12.10 **Report.** Feiten, beelden en achtergronden.
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 - 13.15 **Journaal.**
14.25 **Journaal.**
14.30 **Kronprinz Rudolfs letzte Liebe.** Oostenrijkse speelfilm uit 1955. Met Winnie Markus, Christiane Hörbiger, Rudolf Prack en anderen.
16.10 **Journaal.**
16.15 **Zwischenmahlzeit.** Amusementsprogramma onder leiding van Gisela Schlüter. Medewerkenden: Rainer Holbe, Udo Lindenberg, Tony Marshall, Paola en anderen.
17.00 **Alpha 5. computers-spelshow vomputers-spelshow voor twee schoolklassen.**
17.25 **De schau her.** Programma voor kinderen.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Spur nach Levkas.** „Het weerzien". TV-serie. Paul en Sonja zijn naar Levkas gezeild en ontmoeten daar de oude Gerrard. Hij schrijft een boek over de mannen van Levkas en Sonja blijft bij hem. De beide mannen keren terug naar Preveza.
18.30 **Spass am Sammeln.** Hermann Götting toont nostalgie.
18.40 **Spur nach Levkas.** TV-serie. Zie aflevering van 18.00 uur.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Was sich neckt, das liebt sich.** „Nicole is ziek". TV-serie.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Mann in Eile.** TV-film. John Diebold is een harde zakenman in het zakenleven van de Verenigde Staten. Hij is een drukke baas maar een van zijn collega's Gary Venner probeert hem toch te benaderen over een nieuwe opdracht, waarin het om veel geld gaat. Ook de carrière van Venner staat op het spel. Ted Freiser, een van de directeuren is tegen het plan. Hoe staat Diebold er tegenover?
21.45 **Moskou.** Film van Stefan Fischer over de 800-jarige geschiedenis van Moskou met zijn tradities.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Terugblik op 1981.** Hans Gresmann en Hans Jankowski praten met zes hoofdredacteuren te weten: Klaus Mehnert, Theo Sommer, Hans-Ulrich Kempski, Carola Stern, Ludolf Herrmann en Johannes Gross.
24.00 **Journaal.**

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 **Zie programma's Duitsland 1.**
13.30 **Skispringen.** Reportage uit Oberstdorf van Vierschansentoernooi.
15.30 **De avonturen van David Balfour.** Avonturenserie. David bezoekt de hoofdofficer van justitie, Preston-Grange en bewijst zijn onschuld betreffende de moord op Colin Campbell.
Het ziet ernaar uit dat de oude rebel James Stewart de schuld in de schoenen krijgt geschoven.
17.00 **Journaal.**
17.10 **Bilder eines Jahres.** Terugblik op het jaar 1981. Programma van Rudolph.
18.00 **Silas.** Avonturenfilm. Laatste aflevering. Na de ruzie met de bendejongens sluit Silas vriendschap met een organist, die lezen en schrijven wil leren. Enige tijd later worden Japetus en Silas op een boot gelokt en gevangen gezet. Achter de ontvoering steekt de paardendief. Er wordt een grote som losgeld gevraagd.
18.58 **ZDF - Ihr Programm.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **De Sportspiegel.** Bijdrage over sportparadijs Duitsland en het actieve aandeel daarin van gastarbeiders.
beiders.
20.15 **ZDF-Magazin.** Informatierubriek.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Die Profis.** „Na de hitte van de toorn". Misdaadserie. Jill Haydon, de dochter van Bill Haydon, die voor een dubbele moord tot zeven jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, probeert contact te zoeken met detectieve Ray Doyle en hem de onschuld van haar vader te bewijzen. Doyle stelt een nieuw onderzoek in maar heeft niet in de gaten waar hij aan begint.
22.10 **Elkaar begrijpen - met elkaar leven.** Informatie met betrekking tot het Internationale Jaar van de Gehandicapten 1981.
22.15 **Televisie in New York.** Film van Helmut Greulich.
23.00 **Finito l'amor.** TV-film over mensen en gebeurtenissen op Majorca waar jaarlijks tal van Duitse gepensioneerden een winterperiode doorbrengen. Neumeier is een weduwnaar die ook op Majorca is gearriveerd. Hij leert de charmante Agenes kennen, die problemen heeft met haar man. Hij wil met een jongere vrouw gaan samenwonen.
0.40 **Journaal.**

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 **Der Babysitter.** Amerikaanse speelfilm uit 1958 onder regie van Frank Tashlin met Jerry Lewis, Marilyn Maxwell, Connie Stevens en anderen. Goedmoedig als hij is, moet Clayton Poole, plotseling voor babies zorgen. Hij bezoekt een zuigelingen-cursus en behaalt de tweede prijs in het verschonen van luiers.
17.30 **American Folk Blues Festival 1981.** Met de jazz-zangeres Margie Evans.
18.00 **Sesamstrasse.** Voor de kinderen.
18.30 **Turnier der Schachgrossmeister.** Eric Lobronn-Raymond Keene.
19.00 **Das gibt's nur in Amerika.** „Gouden Californië?". Documentaire over het strand in Los Angeles. Een vroegere lerares verkoopt appartementen waar iedere Amerikaan van droomt hier te wonen. Toch is deze luxe niet voor iedereen weggelegd.
19.45 **Journaal 3**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Pechvögel.** Programma van Geotz Kronburger die echte pechvogels voorstelt.
21.15 **Superman tilt Feuerball.** Film over speelautomaten. In deze branche is veel geld te verdienen. Jong en oud in de Bondsrepubliek is het spel met de automaten veel waard.
21.45 **Das war Karl Farkas.** Een herinnering aan de oude meester van het Weense cabaret.
22.30 **Jazz Fest Berlin 1981.** Met Michael Gregory Jackson en James „Blood" Ulmer.
23.15 **Journaal.**

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.30 **Soweit die Füsse tragen.** TV-serie.
17.20 **Young persons guide to the orchestra.** Benjamin Britten met symfonieorkest van Südwestfunk.
17.40 **Play 17.40 Pay back ab.** Hoe een televisieconcert ontstaat.
18.00 **Der schwarze Pfeil.** Naar Robert L. Stevenson.
18.30 **Deutsche Malerei in der Dürerzeit.** De schilderijengala Alte Meister in Dresden.
19.00 **Deep Purple in Rock.** Concert.
19.50 **Red Dust.** Amerikaanse speelfilm uit 1932 met Clark Gable, Jean Harlow, Gene Raymond en anderen.
21.10 **Sport onder de loep.**
22.10 **Die Julia von nebenan.** TV-film over de liefde tussen twee jonge mensen.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.30- -16.30 **Open School.**
16.00 **Bonjour la France.**
17.00 **Op het Schildpadplein.** Gevarieerd kindermagazine.
18.00 **Klein, klein Kerstverhaal.**
18.15 **Chips.** Amerikaanse jeugdserie over de belevenissen van twee leden van de „California Highway Patrol".
19.02 **Uitzending door derden.** Een programma van de Liberale Radio- en TV-Omroep.
19.37 **Uitslagen.** Morgen.
19.45 **Journaal.**
20.10 **Weerman.**
20.15 **Arnold.** „De lening". TV-serie.
20.40 **Goddelijke Komedie.** Van Isidor Schtok, bewerkt door Willy Rombouts. Een hedendaagse versie van de scheppingsgeschiedenis, uitgebeeld door acteurs en handpoppen.
22.10 **Fundamenten.** Over voorbij. Teilhard voorbijTeilhard de Chardin. N..a.v. de 100ste verjaardag van de geboorte van Teilhard de Chardin praten prof. Max Wildiers en prof. Ilya Prygogine over de betekenis van Teilhard de Chardin voor de evolutie van de wetenschap.
23.00 **Journaal.**

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

Van 15.30 tot 20.15 uur: zie programma's België Nederlands 1.
20.15 **Die goede ouwe tijd.** Voor de bejaarden. Presentatie: Jan
21.05 **Don Pasquale.** Opera van Gaetano Donizetti.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

14.40 **Het vakantiescherm.** Voor de kinderen.
16.00 **Carrefour J.** Voor de kinderen.
17.30 **Plein jeu.**
19.00 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Zygo-fêtes.**
20.05 **Risquons-tout.** Spelprogramma over de jaren twintig en dertig.
21.00 **Theo Chindler.** TV-serie.
22.00 **L'Apocalypse des animaux.** „Het geheugen van de olifant". TV-serie.
22.55 **Journaal.**
23.15 **Poèmes pour le jazz.**

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

14.40 **Zie programma's België Frans I.**
19.00 **Un autre regard.** Rooms-katholieke uitzending.
19.30 **Journaal.**
19.35 **Le chasseur de Chez Maxim's.** Franse speelfilm uit 1976 onder regie van Claude Vital met Jean Halin, Michel Galabru en anderen. Het dubbelleven van een chasseur.
21.30 **Diana Ross.** Optreden van deze zangeres.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur

7.03 Ook goeie morgen. 9.03 Muziek terwijl u werkt. 10.20 Kletskop. 10.45 Villa-Vpro. 13.06 Welingelichte kringen. 13.35 Een klap op je kop. 14.20 Theologische verkenningen. 14.35 Radio-kleuterkrant. 15.02 Open huis. 16.15 EO-aktief. 16.20 Licht en uitzicht. 16.55 Metterdaad.

17.02 Tijdsein. 17.45 Metterdaad. 18.06 Hier en Nu. 19.02 In Terra Pax. 20.03 Langs de lijn. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Late date. 1.02 Metropole Orkest. 1.30 Blues in the night. 2.02 Nachtdienst. 6.09-7.00 Vandaag oudejaarsdag.

HILVERSUM II
402 m

HILVERSUM II Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tevens tussen 7.00 en 18.00 om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 9.32 Avanti, Avanti. 10.02 Hoor haar. 11.32 Radioweekblad. 19.30 Luchtruim. 20.03 Het zout in de pap. 20.45 Vrije tijd, blije tijd. 21.10 Tambu. 22.10 Radio Volksuniversiteit informatie. 22.40 Zonder titel. De FNV portretteert. 23.00-23.55 Chicago-Blues-Band.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Manneke Pop. 8.34 Paraplu. 10.34 Henk Bouwman. 12.34 Popslag. 13.30 Weeshuis van de hits. 14.34 K-Rock. 16.34 Nieuws-Box. 18.03 Krachtvoer. 21.02 Stampei. 22.02 Rock-tempel. 23.02-24.00 Walhalla.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.

7.02 Het levende woord. 7.10 Preludium. 8.05 Platennieuws. 8.45 Musica Sacra. 9.15 Onder de hoogtezon. 10.00 Orkestpalet. 12.00 Divertimento. 13.05 Oratorio de Noel. 13.50 Symfonische muziek. 14.25 L'enfance du Christ. 16.10 Blaaskwintet. 16.30-17.00 Literama. 20.00 Muziek in studio II. 21.30 Literama woensdag. 22.25-23.00 Orgelconcert door Albert de Groot.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 R.O.Z.-Actueel. 18.10-19.00 Het balkon van Limburg.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 t/m 17.30 op elk uur, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 en 23.30 uur.

Duits: 5.30 der Fröhliche Wecker. 8.30 Das Radiopaar ist da. 10.30 Dacapo. 12.00 RTL - 12 Uhr Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die Blaue Stunde. 16.00 Der Lachsack. 17.00 Take Five. 19.00 RTL-Young. 20.00 RTL-Halbzeit. 22.00 Nachtrock. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 18.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.

West-Vlaanderen: 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Prikbord - Agendanieuws. 8.12 Servicetelefoon.

Limburg: 10.03 Met de deur in huis. 11.00 Kort en klein. Boekennieuws. 11.05 Mixt-uur met Moors. (12.00 Splinternieuws). 12.05 De vlag en de lading. 13.10 Siesta. (13.30 In het Spionnetje. Cursiefje door Louis Verbeeck).

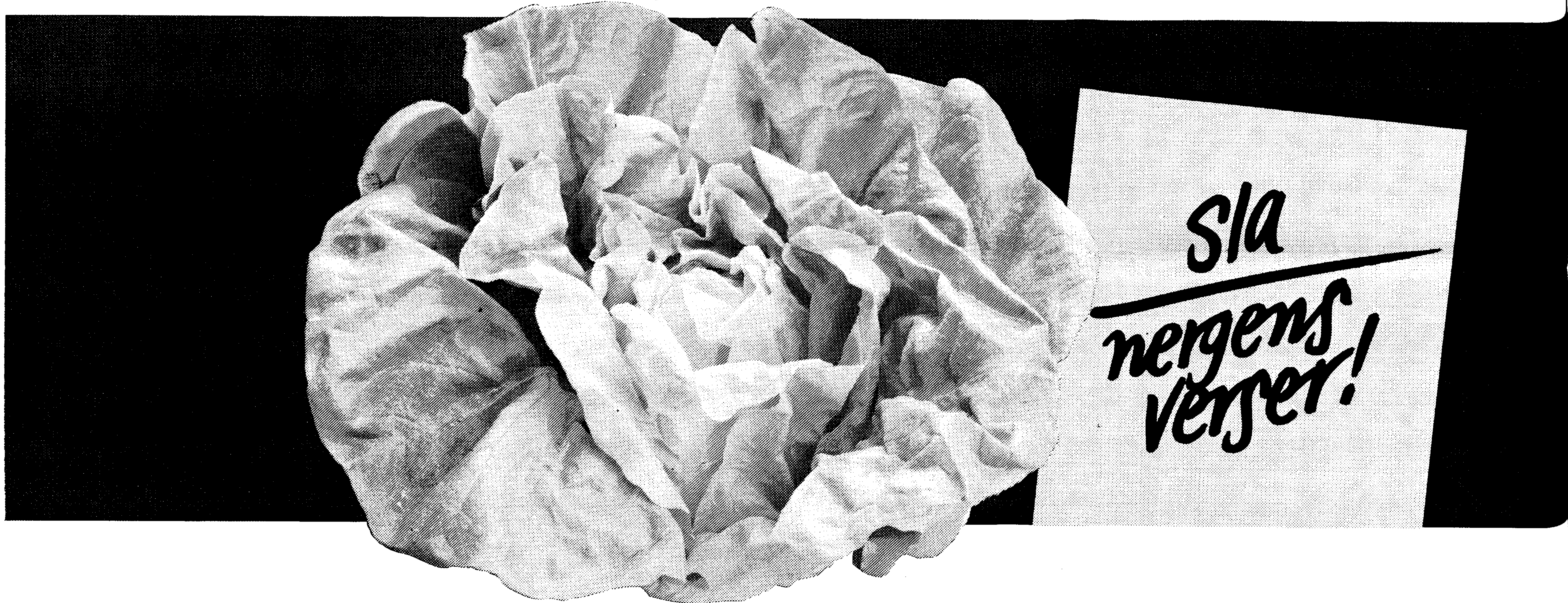
Oost-Vlaanderen: 14.00 Vrij af.

Antwerpen: 17.00 Focus. 17.10 Piekuur. 18.10 Meer muziek. 18.50 Sport in Antwerpen. 19.10 Luisteren of de avond komt. Presentatie: Rik Moens. 19.53 Vrij uit.

Brabant: 20.00-23.40 Funky Town. Funky soul disco.

Bij welke kruidenier gaat u in't nieuwe jaar het liefst boodschappen doen?





U kent ze natuurlijk wel, de nationale bodemprijzenkruideniers. Hun merken vallen op door een grote onbekendheid. Met kwaliteit nemen ze het niet zo nauw.

Hun koffie is wel goedkoop, maar heeft niet de smaak die u gewend bent. Versheid staat niet erg hoog in 't vaandel. Aan vleesvoordeel bijvoorbeeld blijkt weleens een luchtje te zitten.

Het prijsje bedekt soms de uiterste verkoopdatum en hun winkels hebben vaak meer van een magazijn of uitdragerij dan van een gezellige supermarkt waar je graag komt.

In de opgeklopte jacht naar de laagste prijzen dreigen we steeds meer in te gaan leveren op kwaliteit. Want iedereen weet toch dat goede merkartikelen niet voor afbraakprijzen te koop zijn.

Natuurlijk wilt u ook in 1982 zo voordelig mogelijk boodschappen doen. Maar maak daar dan een goed voornemen bij.

Beknibbel niet op kwaliteit!

U boft als er een Vivo bij u in de buurt zit. Vivo verkoopt alleen goede, vertrouwde merkartikelen. Vivo heeft een voortreffelijk versaanbod van groenten, vlees, brood en zuivel voor een zo laag mogelijke prijs.

Iedere week aanbiedingen die betrekking hebben op echte merkartikelen en echt verse produkten. Méér dan honderd dagelijkse boodschappen het hele jaar door extra laag geprijsd.

En... in het nieuwe jaar mag boodschappen doen best wat gezelliger worden. Tenslotte komt 't elke dag terug.

Bij Vivo vindt u een prettige sfeer, een schone winkel en de persoonlijke service van de zelfstandige Vivo-ondernemer.

Er is nog een echte band met de klant. En dat maakt boodschappen doen bij Vivo 'n stuk plezieriger.

Dus als u nadenkt, weet u precies waar u in het nieuwe jaar boodschappen gaat doen.



*Vanaf 1 januari 1982 zal Vivo het wekelijkse aanbod groot adverteren in een groot aantal landelijke en regionale bladen.



Onze adressen vindt u in de Gouden Gids.

Vivo. Dáár kom je nog voor je plezier

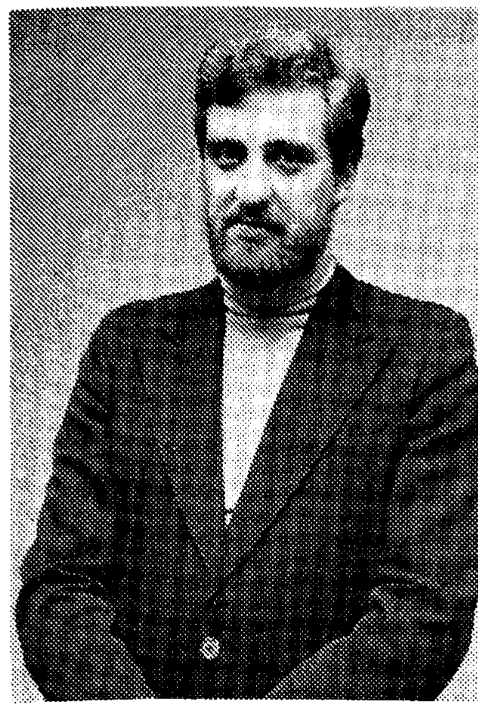
Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Woensdag 30 december 1981 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141

Zetelverdeling Kerkrade nu definitief afgerond

Van onze verslaggever



● Jo Bok (BBK) is de nieuwe man op de post Ruimtelijke Ordening in Kerkrade

KERKRADE – Het nieuwe college in Kerkrade is nu definitief samengesteld. Maandagavond zijn de coalitiepartners CDA en Belangen Behartiging Kerkrade (BBK) overeengekomen dat Jo Bok (BBK) inderdaad de portefeuille Ruimtelijke Ordening krijgt toegewezen. De drie CDA-zetels zijn als volgt verdeeld: Cap Schroeder behoudt zijn portefeuille Onderwijs, Cultuur, Recreatie en Sport, Maria Sträter neemt plaats op de post Welzijn en Jan van Leeuwenstein neemt de taak over van Jo Eenens als de man van Financiën. In de eerste raadsvergadering van 4 januari zal het college worden beëdigd, samen met de leden van de nieuwe raad.

Ofschoon de stemverhouding in de bewuste „nacht van Schroeder" op 7 december (met acht tegen vier stemmen koos het CDA uiteindelijk voor een coalitie met de BBK) op twee stromingen binnen het CDA duidt, is dit volgens CDA-fractievoorzitter Toon Willems niet het geval. „De totale CDA-fractie is enthousiast over de gemaakte keuze om met de BBK een coalitie te vormen", aldus de heer Willems. „Wij hebben alles regelmatig en objectief naast elkaar gelegd en uiteindelijk koos de meerderheid voor de BBK en niet voor een voortzetting van de coalitie met de PvdA".

Toch moeten enkele CDA'ers in tweespalt zijn geraakt en heeft het unanieme standpunt van het partijbestuur CDA Kerkrade-Eygelshoven om een coalitie te vormen met de BBK, mogelijk de doorslag gegeven. Zoals bekend bestond er rond de programma's van de PvdA en BBK geen meningsverschillen.

Volgorde

Er ligt momenteel bij het college van B. en W. een voorstel de volgorde van het innemen van de 31 raadszetels als volgt te laten geschieden. Het CDA (13 zetels) neemt geheel rechts plaats en direct daarnaast volgt de BBK (7 zetels). Tussen de PvdA (5 zetels) en BBK wordt de nieuwe groepering Burger Belangen (3 zetels) geplaatst. Zou men de formule hanteren dat de zetels worden verdeeld naar de grote van het aantal gewonnen zetels dan zou eigenlijk de PvdA naast de BBK zitting moeten nemen. Het huidige voorstel wijkt hier echter vanaf. Vervolgens komen de partijen met een zetel aan bod.



● Waarnemend burgemeester Van Loo onthult het bord met het opschrift, waardoor de renovatie officieel van start ging.

Inbraak bij bouw Limagas

SCHAESBERG – Onbekenden hebben ingebroken in een bouwkeet aan de Limagasweg, waar de nieuwe gebouwen van Limagas gebouwd worden. De keet is eigendom van de Weertse firma Homij bv. De dieven gingen er vandoor met twee boormachines, twee complete lasapparaten, een slijpschijf en verschillende kleine gereedschappen. De hoogte van het schadebedrag is nog niet bekend.

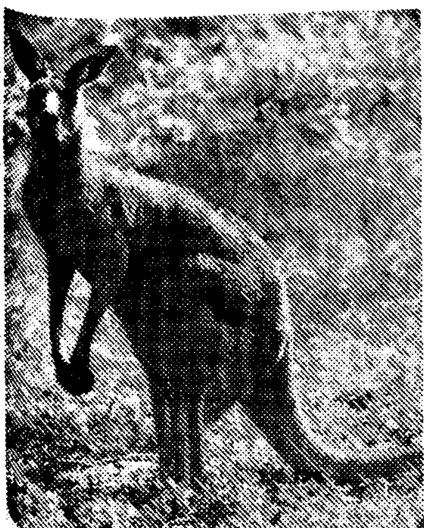
Kronkel

● *De ene rare kronkel mag dan verdwenen zijn nu de Koumenweg in Hoensbroek officieel geopend is, een andere rare kronkel is er wel voor in de plaats gekomen. Omdat de weg nog niet helemaal klaar is, moeten de gebruikers ervan wel nog even een hopeloze slinger maken om van het nieuwe gedeelte naar de oude Heerlerweg te komen. Het was natuurlijk veel beter geweest als die weg pas geopend was nadat het hele traject afgewerkt was, inclusief de rare hobbels in het eerste stuk. Maar ja, de Koumenweg is natuurlijk toch een Hoensbroeks project en de Hoensbroekse wethouder wilde dat weggetje natuurlijk graag openen... met alle gevolgen van dien.*

Diep

● *Nog een nachtje slapen en dan is het oude jaar. Een dag van toch wel enige bezinning, vooral als u nog eens even in herinnering haalt wat u zich 1 januari van dit jaar allemaal had voorgenomen. Even diep nadenken en dan komen de goede voornemens wel weer boven water... misschien kunt u ze zo overnemen voor het komende jaar, maar dan wel proberen er ook iets aan te doen anders kunt u ze zo weer gebruiken voor 1983, 1984, 1985, 1986 etc.*

Ver



● *Vroeger was Australië ver weg. Tegenwoordig helemaal niet meer; familiebezoek aan de andere kant van de wereld is net zo normaal als vroeger een reisje op de Rijn. Zo kan het gebeuren dat bij ons kaarten arriveren met daarop vreemde wezens die alleen op dat continent daar ver weg leven. Deze kangoeroe bijvoorbeeld. Wist u dat zo'n dier een snelheid van 50 kilometer per uur kan bereiken als het „rent" en daarbij sprongen maakt van wel 4 meter? Zo, dat moet u maar eens proberen na te doen (zonder auto natuurlijk). Overigens naar Australië op vakantie is ook niet alles; het is er momenteel erg heet (hartje zomer) en het bier schijnt er niet zo best te zijn. Dat hebben wij ons tenminste laten vertellen.*

Geluk

● *Sommige mensen zijn zo vriendelijk, dat ze bij het verlaten van een parkeerterrein eventueel het parkeerkaartje (als dat nog voor langere tijd geldig is) aan een nieuwe parkeerder overhandigen. Iemand die dat ook wilde doen keek rond naar een geschikte kandidaat teneinde de goede daad te verrichten. Hij stapte resoluut naar een groene auto, klopte op het raam. Het ruitje werd open gedraaid en een bijna wanhopige stem zei: „Ach, ik zijn een buitenlander. Mij hebben vrouw en vier kinderen. Alstublieft?" Totaal verbouwereerd stond de goede man te kijken, vergat te vertellen wat hij eigenlijk van plan was, maar maakte een uitnodigend gebaar waarop de groene wagen verder reed, met een zichtbaar opgeluchte chauffeur. Waar je een mens al niet gelukkig mee kunt maken.*

Afscheid in Voerendaal

VOERENDAAL – Het geven van geschenken aan de vertrekkende burgemeester P.L. Houben, die gisteren zijn laatste werkdag beleefde, en voor de raadsleden van de oude gemeente Voerendaal, en een viertal toespraken namen gisteren het grootste deel van de laatste vergadering van de gemeenteraad van Voerendaal in beslag. Drie van de vier sprekers, raadsnestor Engelen, wethouder Lemmens en gemeentesecretaris Geelen, spraken hun enorme dank voor en waardering over het werk van waarnemend burgemeester Houben uit. „Tijdens het OLS zei de gouverneur mij: Voerendaal is mij veel te lief om er een ingeslapen iemand naar toe te sturen die er dan kan verder slapen", aldus de wethouder, „en hij heeft dat dan ook niet gedaan". De wethouder sprak verder zijn lof uit over de kwaliteiten en de „menselijkheid in de diepste zin van de betekenis" van de burgemeester. Hij overhandigde Houben een tableau met het gemeentewapen van Voerendaal, vervaardigd door de Nuther kunstenaar Jos Hermens.

Van het gemeentepersoneel heeft burgemeester Houben al eerder tijdens een intern feest afscheid genomen. Toch kon secretaris Geelen het niet nalaten om ook in het openbaar zijn waardering, namens het ambtenarenkorps, uit te spreken over de burgemeester. „U was een onbekende toen medio 1980 de eerste geruchten de ronde deden dat u naar Voerendaal zou komen", zo zei hij. „Een aantal ambtenaren kende u als leraar en docent van de bestuursacademie. Zij achtten u hoog, maar vreesden dat zij misschien niet goed genoeg in uw ogen zouden zijn. Maar u heeft ons vertrouwen gewonnen. Wij waren verbaasd over uw werklust, uw activiteit en uw werktempo. Voor iedereen had u persoonlijke belangstelling".

Raadsnestor Engelen sprak van een „moetje" toen hij het had over het „huwelijk" van Voerendaal en Klimmen. „Maar zoals in de maatschappij sprake is van een snelle vrucht na een moetje, hoop ik ook dat de samenwerking van Voerendaal en Klimmen snel vrucht zal afwerpen". Hij, en de overige leden van de raad kregen als aandenken aan hun raadsperiodes het wapen van Voerendaal in glas-en-lood.

Hoofdagenten bevorderd

KERKRADE – Burgemeester Smeets van Kerkrade heeft twee hoofdagenten van de gemeentepolitie Kerkrade bevorderd tot brigadier. Het zijn de heren G.J.M. Meijers en P.J. Dirks.

Meijers (30 jaar) is al negen jaar in dienst van de politie te Kerkrade, hij is werkzaam bij de afdeling recherche. De heer Dirks (31) is wervings- en voorlichtingsfunctionaris van het korps, ook hij is al negen jaar in Kerkrade bij de politie werkzaam.

Stroomstoring in Hoensbroek

HOENSBROEK – Een aantal bewoners van de Slakkenstraat in Hoensbroek heeft maandag bijna de hele dag geen stroom gehad. 's Morgens om 10.00 uur viel de stroom uit, en pas om 19.30 uur wist de Plem het euvel te verhelpen. „Het betrof hier een zeer ingewikkelde kabelstoring, zodat het langer dan normaal heeft geduurd voordat de bewoners weer stroom hadden", aldus een woordvoerder van de Plem.

Wat de precieze oorzaak van de storing is kon de Plem gisteren nog niet zeggen. „Het kapotte stuk kabel is inmiddels vervangen. Vandaag leggen we de laatste hand aan de reparatiewerkzaamheden", aldus de woordvoerder.

Zover bekend heeft de stroomstoring geen noemenswaardige schade veroorzaakt. Slager Houtvast, bij wie de stroom ook uitviel: „Voor mijn diepvriezers werd het kritiek. Maar net op tijd kreeg ik weer stroom, zodat ik geen schade heb opgelopen. Alleen de pomp van de centrale verwarming is kapot gegaan".

Gesprek met aktievoerders door gemeente geweigerd

SCHIMMERT – Het gesprek dat gistermiddag had moeten plaatsvinden tussen het gemeentebestuur van Schimmert en de initiatiefgroep voor het behoud van de gemeente-eigendommen voor Schimmert, is niet doorgegaan. Het gemeentebestuur liet de vertegenwoordigers van de aktiegroep weten dat het geen behoefte meer had aan een gesprek en dat alles beslist is, zodat een gesprek nutteloos is. Volgens Jos Soons, een van de initiatiefnemers van de aktie die 1400 handtekeningen van Schimmertenaren opleverde, heeft de loco-secretaris wel nog toegezegd dat de gemeente in een rondschrijven de standpunten over de gemeentelijke eigendommen nog eens zal uiteenzetten.

Nadat het college een gesprek had geweigerd, heeft de initiatiefgroep een brief toegestuurd aan alle raadsleden. Daarin wordt gezegd dat het niet de bedoeling was om de raadsleden te krenken. Maar de initiatiefnemers wijzen er tevens op dat een groot aantal Schimmertenaren achter de aktie staat. Verder laat de aktiegroep weten dat de handtekeningen in Nuth aangeboden zullen worden. Daarbij komt het verzoek om de Schimmertse schilderijen in Schimmertse gebouwen te laten. De Schimmertse ambtsketen kan naar Nuth, aldus de aktiegroepen, maar dan moet hij ook gebruikt worden door de burgemeester. Tenslotte sprak de aktiegroep in de brief zijn verontwaardiging uit over de weigering van het college om met de aktiegroep te praten.

Uit kwaadheid over de aktie heeft het gemeentebestuur al besloten om de afsnheidsvergadering, die vandaag gehouden zou worden, af te gelasten. De raadsleden en het college voelden de aktie als een steek onder water in hun richting. Zoals bekend hebben de Schimmertse raadsleden hun raadszetel mee naar huis mogen nemen, tegen een vergoeding van 100 gulden. De andere gemeentelijke bijzondere zaken zijn bij raadsbesluit overgedaan aan de nieuwe gemeente Nuth. De aktie van de initiatiefgroep was er op gericht om, tegen het raadsbesluit in, deze goederen voor de Schimmertse gemeenschap te bewaren.

Ruit stuk gegooid

KERKRADE – Onbekenden hebben een ruit van een kantoor aan de Markt in Kerkrade vernield. De schade bedraagt 1500 gulden.

Renovatie gemeenschapshuis Wijnandsrade

Burgemeester gaf „groen licht"

WIJNANDSRADE – Als laatste officiële daad voor de herindeling onthulde waarnemend burgemeester Van Loo uit Wijnandsrade gistermiddag een bord met het opschrift „Hier komt de uitbreiding van het gemeenschapshuis". Hij gaf hiermee groen licht voor de renovatie van het bestaande gemeenschapshuis aan de Raadhuisstraat. Bij de onthulling waren ook aanwezig het stichtingsbestuur onder voorzitterschap van de heer J. Arets, de wethouders Houvast, Thomassen en enkele raadsleden.

Als in augustus 1982 de renovatiewerken klaar zijn heeft het gebouw een flinke verandering ondergaan. Het is dan verrijkt met twee nieuwe vergaderzalen. De ontmoetingsruimte is dan aanzienlijk vergroot en het gebouw wordt voorzien van een nieuwe keuken met koelcel. Verder een nieuw kantoor, garderobe, aangepaste toiletten voor gehandicapten en een nieuwe ingang zo gemaakt dat gehandicapten zonder hulp van anderen in het gebouw kunnen komen. Het gebouw zal ook een ander aanzien krijgen aan de buitenkant.

De plannen zijn gemaakt door het architectenbureau H. Beckers uit Amstenrade en de totale kosten bedragen 560.000 gulden. Deze worden betaald met een DACW-subsidie van 200.000 gulden en subsidie van 250.000 gulden van de gemeente, 75.000 gulden van de stichting en de rest met een subsidie van de provincie.

Raad van State verwerpt beroep

Geen grondverkoop Ubach over Worms

UBACH OVER WORMS/DEN HAAG – De gemeente Ubach over Worms heeft geen grond te verkopen aan de heren Pijnaart, Nievelstein en Scholtes, ondanks de overeenstemming die bestond tussen de drie potentiële kopers en het gemeentebestuur. Het college zag er verleden jaar plotseling vanaf en diende daarom ook geen voorstel in bij de gemeenteraad. De drie gegadigden hebben beroep aangetekend bij de Raad van State tegen de houding van het college.

Dat beroep is echter niet ontvankelijk verklaard. Volgens de Raad van State is het namelijk niet mogelijk om beroep aan te tekenen tegen de weigering van het college om het voorstel in te dienen. De wet AROB kan alleen worden gebruikt als een bepaalde beslissing rechtsgevolgen heeft. Als een voorstel niet wordt ingediend, kan het per definitie geen rechtsgevolgen hebben.

Vernieling in Heerlen

HEERLEN – Onbekenden hebben in de nacht van maandag op dinsdag een auto vernield die op de binnenplaats van het winkelcentrum Vrieheide aan de Verdragstraat geparkeerd stond. De daders vernielden het rechter voorportier, het kofferdeksel en de antenne. De schade wordt geschat op 2000 gulden. Maandagavond hebben onbekenden ingebroken in een auto die op een parkeerplaats aan de Putgraaf stond. De dieven sloegen een ruit van de auto kapot en gingen er vandoor met een leren mantel met bont, met een aktenkoffer en een aantal kledingstukken. De totale schade bedraagt 1500 gulden.

Inbraak

KERKRADE – Onbekenden hebben ingebroken in een geschenkenhuis aan de St.-Pieterstraat in Kerkrade. De daders vernielden een etalageruit en gingen er vandoor met verschillende goederen ter waarde van 5000 gulden.

Uitspraak Raad van State

Café Ewe terecht gesloten

DEN HAAG/NIEUWENHAGEN – De afd. rechtspraak van de Raad van State heeft bepaald dat B en W van Nieuwenhagen in december 1979 terecht hebben besloten het café van P. Ewe te sluiten. Ewe zelf heeft niet alle papieren en een gediplomeerde bedrijfsleider ontbrak. Het beroep dat Ewe indiende, is begin oktober door de Raad van State behandeld. Ewe liet verstek gaan. In de stukken had hij geschreven dat het hem moeilijk valt de vereiste diploma's te halen omdat hij niet zo goed Nederlands spreekt. De Raad van State constateert dat een gemeente niet verplicht is bij het niet aanwezig zijn van alle vergunningen, of gediplomeerden, tot sluiting over te gaan, maar dat de gemeente het volste recht had de handhaving van de wet voorop te stellen.

Inbraak modezaak

HEERLEN – Tijdens de kerstdagen is ingebroken in de vitrine van een modezaak aan de Raadhuisstraat. De dieven stalen een tweedelig kostuum ter waarde van 900 gulden. De diefstal werd pas gisteren ontdekt omdat de dieven het slot van de vitrine vernield hadden en na hun slag geslagen te hebben het raam netjes weer dichtschoven.

Eerste vergadering raad Voerendaal:

B en W willen 7 miljoen lenen

VOERENDAAL – Zodra de nieuwe wethouders van Voerendaal zijn benoemd, wil het nieuwe college, dat wordt voorgezeten door burgemeester Hub Strous, van de raad toestemming om in 1982 maximaal 7 miljoen gulden te lenen en maximaal 2 miljoen gulden te beleggen.

Punt vier op de agenda voor de raadsvergadering van maandag 4 januari stelt dan ook de benoeming van wethouders voor en al bij punt 7 doet het college het voorstel om die leningen en beleggingen te mogen aangaan.

Per 1 december 1981 bedroegen de gezamenlijke kortlopende verplichtingen van Voerendaal en Klimmen samen 6.500.000 gulden. Daarnaast zijn er nog diverse kapitaalswerken in uitvoering, waarvoor ook de nodige betalingsmiddelen nodig zijn. Daarom vraagt het college om de machtiging die benodigde middelen te lenen, tot een maximum van 7 miljoen. Daartegenover staat dat de gemeente geld, dat tijdelijk teveel is, moet beleggen, tegen een zo hoog mogelijk rentetarief. Daarom wil het college de machtiging om in 1982 tot maximaal 2 miljoen gulden te kunnen beleggen.

Verder wil het nieuwe college al tijdens de eerste vergadering de legesverordening en de Algemene Politieverordening van Voerendaal geldig laten verklaren voor de nieuwe gemeente.

Geboren:

Anja

dochter en zusje van

Wies en Henk Doomen
Marc en Roel

Puth, 28 december 1981
Willem Alexanderstr. 21
Tijd. adres: De Weverziekenhuis
Afd. 2, kamer 53.

Getrouwd

ELLY HEYNEN

en

FRANS KNOLS

Heerlen, 29 december 1981

GEBOREN

Marietje en Geert dochter en zoon van Koos en Francine Schreurs-Van Kasteren, zusje en broertje van Janneke. Roermond, Kruisbroedersweg 49.

Anouk en Joyce dochters van Harry en Petra Schoenmakers, zusjes van Kim. Heel, Daalzicht 23.

---

†

Met grote droefheid, doch ook met grote dankbaarheid jegens Onze Lieve Heer hem als vader en opa te hebben gehad, geven wij kennis, dat heden geheel onverwacht, maar in volle overgave aan Gods Heilige Wil, van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van 58 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

Andreas Christiaan Leo Herben

echtgenoot van

Johanna Maria Busch

De diepbedroefde familie:
Nuth: **J.M. Herben-Busch**
Voerendaal: **J.N.P. Frings-Moonen en kinderen**
Kreuzrath (Dld.): **H.A. Frings-Strerath**
Familie Herben
Familie Busch
Familie Frings

28 december 1981
Corr.adres:
Thermiekstraat 4, 6361 HB Nuth

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op donderdag 31 december as. om 11.00 uur in de St.-Bavokerk te Nuth.

In overtuiging van uw medeleven is er geen condoleren.

Op woensdag 30 december zal om 18.30 uur de avondwake in voornoemde kerk worden opgedragen tot intentie van de overledene.

Vader is opgebaard in de rouwkapel van het Uitvaartcentrum, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek. Bezoek van 14.00-15.00 uur en van 19.00-20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Heden vernamen wij tot onze diepe verslagenheid het plotselinge overlijden van onze gewaardeerde medewerker en goede vriend

Dre Herben

Gedurende 18 jaar heeft hij op uitmuntende wijze als chef-monteur bij onze firma's gewerkt.
Wij zullen zijn nimmer tanende inzet en goede wil steeds als een goed voorbeeld en een fijne herinnering bij ons houden.
Zijn vrouw en kinderen en al die anderen die dicht bij hem stonden wensen wij veel sterkte toe met dit verlies.

Aannemings- en Handelsbedrijf Martin v.d. Akker B.V.
Kraanverhuurbedrijf Marcon B.V. Industrieterrein

Nuth, 28 december 1981

Heden is plotseling van ons heengegaan, op de leeftijd van 77 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht

Jantje Vos

echtgenote van wijlen

Hendrik Blokzijl

De bedroefde familie:
J. Franssen-Blokzijl
P. Franssen
H. Braakman-Blokzijl
A. Braakman
H. Blokzijl
A. Blokzijl
T. Blokzijl-Bonné
J. Blokzijl
E. Marsman-Blokzijl
H. Marsman
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Vos
Familie Blokzijl

6466 XM Kerkrade, 29 december 1981
Irisstraat 7

De rouwdienst zal worden gehouden op zaterdag 2 januari as. om 11.00 uur in het rouwhuis, Irisstraat 7, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Kaalheide. Vertrek vanaf 't rouwhuis om 11.20 uur.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Moeder ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoekuren van 17.00 tot 18.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Met droefheid geven wij kennis, dat ten gevolge van een ernstig ongeval van ons is heengegaan in de leeftijd van 40 jaar, mijn dierbare man, onze goede en zorgzame vader, zoon, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Ton Storms

echtgenoot van

José Leunissen

Brunssum: **José Storms-Leunissen**
Willy
Enny
Familie Storms
Familie Leunissen

6441 JJ Brunssum, 26 december 1981
De Gasperistraat 11

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op donderdag 31 december om 10.00 uur in de St.-Jankerk te Hoensbroek, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Rukweg te Hoensbroek.
Samenkomst in de kerk.
Geen condoleances.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God na een langdurige ziekte tot Zich heeft genomen, in de verpleegkliniek te Heerlen, op de leeftijd van 80 jaar, mijn inniggeliefde man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, broer, zwager, oom en neef

Paul Nellessen

echtgenoot van

Wilhelmina Treijbels

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Nieuwenhagen: **Mevr. W. Nellessen-Treijbels**
Willebroek (B.): **Rika Schmitt-Nellessen**
Jos Schmitt
Familie Nellessen
Familie Treijbels

6391 BE Nieuwenhagen, 29 december 1981
Landgraaf 104

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 2 januari as. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heeze, Somerenseweg.

Bijeenkomst in de kerk.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk vanaf 10.10 uur.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in de eucharistieviering, vrijdag 1 januari om 11.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Voor vervoer kerk - crematorium is gezorgd.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Rust nu maar uit,
je hebt je strijd gestreden,
je hebt het dapper gedaan,
niemand weet hoeveel je hebt geleden,
niemand weet hoeveel je hebt doorstaan,
rust nu maar uit.

Diep bedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat na een langdurige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 57 jaar, in het De Weverziekenhuis te Heerlen is overleden, mijn lieve echtgenoot en onze zorgzame vader, behuwdvader, grootvader, behuwdzoon, broer, behuwdbroer, oom en neef

Jan Willem Vroomen

echtgenoot van

Joanna Maria Francisca Smeets

De bedroefde familie:
Amstenrade: **J. Vroomen-Smeets**
Brunssum: **M. Janssen-Vroomen**
L. Janssen
Romy en Dennie
Brunssum: **J. Vroomen**
A. Vroomen-Schut
Marco en Maurice
Amstenrade: **W. Vroomen en P. Voorspui**
Familie Vroomen
Familie Smeets

6436 AJ Amstenrade, 29 december 1981
Hommerterweg 245.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben donderdag 31 december a.s. om 12 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Hoensbroek-Mariarade, aansluitend crematie om 14 uur in het crematorium, Imstenraderweg 10, Heerlen.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, zal er geen condoleren zijn.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel 'Smeets', Spoorlaan 29 te Valkenburg.

Bezoekuren dagelijks van 18 tot 19 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling en medeleven ons betoond bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare zuster en onze lieve tante

Maria Zenden

betuigen wij onze oprechte dank.

wed. Kuipers-Zenden
en kinderen

Schaesberg, december 1981

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 januari 1982 om 11.15 uur in dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg, Hoofdstraat.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoleances, bloemen, h.h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van mijn lieve man, en onze onvergetelijke vader

Harry Satijn

Mevr. Satijn-Schillings
kinderen

Hulsberg, december 1981

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 2 januari 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze zorgzame moeder en lieve oma, schoonmoeder en overgrootmoeder

Mevrouw

Johanna Simons-Niehsen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Familie Simons
Familie Suylen

Ubach over Worms, december 1981

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden in de kerk van de H. Jozef te Ubach over Worms op zondag 3 januari 1982 om 11.15 uur.

Heden overleed na een langdurig ziekbed, op de leeftijd van 65 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, opa, broer, behuwdbroer, oom en neef

Wolter Strijker

echtgenoot van

S. Hoogeveen

De bedroefde familie:
S. Strijker-Hoogeveen
A. Kramer-Strijker
K. Kramer, Judith en Anita
Familie Strijker
Familie Hoogeveen

6466 BN Kerkrade, 29 december 1981
Kasperenstraat 136.

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op maandag 4 januari as. om 12.30 uur in het crematorium Imstenraderweg 10 te Heerlen.
Voor vervoer is gezorgd.
Vertrek vanaf het rouwhuis Kasperenstraat 136 om 12.00 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade-Chèvremont. Bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van hem die ons zo dierbaar was. Mijn onvergetelijke man, vader, broer en zwager

Pierre Ploum

Nog steeds is het moeilijk zijn heengaan en de leegte die hij achterliet te accepteren. Daarom ook een extra woord van dank aan allen die mij in deze zware tijd hebben bijgestaan

Mia Ploum-Wolfs
Wim

Chèvremont, 2 januari 1982

U wordt allen uitgenodigd voor de eerste jaardienst, die zal gehouden worden op zaterdag 2 januari 1982 a.s. om 19.00 uur in de kerk van St.-Petrus Maria ten Hemelopneming te Chèvremont.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, broer, zwager, oom en neef

Hendrik Verhagen

echtgenoot van

Annie Groenendaal

Hij overleed op 56-jarige leeftijd, na een langdurige ziekte en met geduld gedragen lijden, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Terwinselen: **J.M. Verhagen-Groenendaal**
Harrie
Ria
Martine en Wiel
Familie Verhagen
Familie Groenendaal

6468 EJ Kerkrade, 28 december 1981
Tunnelweg 99

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 31 december as. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Terwinselen.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Hendrik wordt bijzonder herdacht in de avondmis van heden, woensdag 30 december om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze geachte huisgenoot

Dhr. Hubert Senden

Wij noemden hem Opa

L.J.G. Hendriks
L.M. Hendriks-Horsch
Leo en Karin

en de medebewoners:
Leo Bosten
Eddy Winters
Jan Hendrickx
Roger Koch
Adrie van Erp
Eugène Budie

---

†

Heden overleed ten gevolge van een noodlottig ongeval in de leeftijd van 30 jaar onze lieve zoon, kleinzoon, oom en neef

Freddy 't Lam

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Heerlen: **Th.G. 't Lam**
J. 't Lam-Cebular
Harrold
Robby
John
Familie 't Lam

6415 GB Heerlen, 29 december 1981
Aalbersestraat 28

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op zaterdag 2 januari 1982 as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Heerlen, Kasteellaan, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Imstenrade.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Heden nam de Heer geheel onverwacht tot Zich, onze lieve en zorgzame moeder, oma, zuster, schoonzuster en tante

Anna Elisabeth Stiphout

weduwe van

Gerrit Pieter van de Pest

op de leeftijd van 57 jaar.

Uit aller naam
Familie A. Overbeek
Familie D.P. van de Pest

Rhenen, 24 december 1981
Korenbloemstr. 43
Corr.adres:
Boslandweg 36, 3911 VE Rhenen

De begrafenis heeft plaatsgevonden dinsdag 29 december op de begraafplaats Larikshof te Rhenen.

In plaats van kaarten

Voor uw gewaardeerde blijken van deelneming bij het overlijden en de crematie van

Hub Latten

betuigen wij onze oprechte dank.

Familie Latten

Heerlen, december 1981

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 2 januari a.s. om 18.30 uur in de kerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen.

Enige en algemene dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven, ons betoond bij het overlijden van

Johann Meddeler

betuigen wij u onze oprechte dank.

Uit aller naam:
N. Freyters
H.W. Gersdorf-Meddeler

De plechtige eerste jaardienst van wijlen

Gerard Kleuters

zal plaatsvinden op zaterdag 2 januari 1982 om 19.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

Kinderen en kleinkinderen

Auto's en motoren

Te k. FORD Escort, zo goed als nieuw, pr. ƒ 1850,-. De Ganzeweide 48, Heerlen.

Dankbetuiging

Hierbij danken wij u hartelijk voor uw blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van

Maria Guillemine Elise Maessen-Moreaux

J.S. Maessen en kinderen

Kerkrade, december 1981

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 2 januari 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Kerkrade.

GEMEENTE BRUNSSUM

Burgemeester en wethouders van Brunssum bieden de ingezetenen van Brunssum gelegenheid tot het uitwisselen van nieuwjaarswensen op vrijdag 1 januari 1982 van 12.00 tot 13.00 uur in het bestuurscentrum.

L.J. Hoogland, burgemeester
A. Lejeune, secretaris

Gemeente Roosteren

Bij deze maken burgemeester en wethouders van de **gemeente Roosteren** bekend dat de sekretarie voor het publiek gesloten zal zijn op 31 december 1981.

De afdeling Burgerlijke Stand zal op deze dag geopend zijn van 9.00 tot 12.30 uur.

Burgemeester en wethouders van Roosteren,
A.G.J. van Goethem, wnd. burgemeester,
W.H.J. Sleuters, wnd. sekretaris.

Gemeente Susteren

Bij deze maken burgemeester en wethouders van de **gemeente Susteren** bekend dat de sekretarie voor het publiek gesloten zal zijn op de navolgende dagen:

31 december 1981
4 en 5 januari 1982

Op genoemde dagen zal de afdeling Burgerlijke Stand geopend zijn van 9.00 tot 10.00 uur.

Burgemeester en wethouders van Susteren,
A.G.J. van Goethem, burgemeester,
E.J.G. Montforts, sekretaris.

Op 1 januari 1982 van 12.00 - 13.00 uur zullen de nieuwbenoemde burgemeester van Landgraaf en mevrouw H.T. Coenders in het bestuurscentrum Landgraaf (gemeentehuis Schaesberg) bij gelegenheid van de jaarwisseling recipiëren en gelegenheid geven tot kennismaking.

Bij gelegenheid van het vertrek van burgemeester H.Th. Vrouenraets zal een afscheidsreceptie worden gehouden op donderdag 31 december 1981 van 14.00 - 16.00 uur ten gemeentehuize van Schaesberg.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van medeleven en deelneming betoond tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van

Hubertus Simon Joseph Titselaar

en

Maria Elisabeth Cremers

betuigen wij u onze oprechte dank.

Fam. Titselaar
Fam. Cremers
kind. Hoedemakers-Cremers

Buchten-Born, dec. 1981
Dorpsstraat 140

De plechtige zeswekendienst van Joseph Titselaar vindt plaats op zaterdag 2 januari 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Buchten.

De plechtige zeswekendienst van Elisabeth Cremers vindt plaats op zaterdag 30 januari 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Buchten.

Op 1 januari, nieuwjaarsdag, is 't een jaar geleden dat wij afscheid hebben genomen van

Paul Hodzelmans

Om dit te gedenken willen wij op deze dag samen de eucharistie vieren als jaardienst om 11.00 uur in de H. Hartkerk van Overhoven (Geldersestraat).

Mevrouw Hodzelmans-Hermans
en kinderen

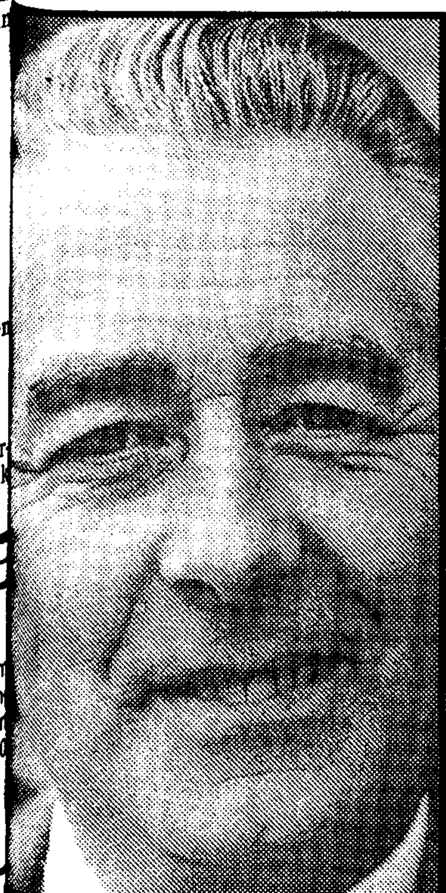
Op 29 december is het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn goede man en onze lieve vader en opa

Leo Houben

Hij zal steeds in onze gedachten voortleven.
De plechtige eerste jaardienst zal gehouden worden op zondag 3 januari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de Heilige Bavo te Nuth.

Mevrouw Anny Houben-Sijs
Kinderen en kleinkinderen

Nuth, Parallelstraat 25


GUBBELS: ... scheefgetrokken ...


VERSTEEG: ... kinderachtig ...

GS uiten beschuldigingen van overtreding bouwvoorschriften

B en W Amstenrade van malversatie beschuldigd

door rené van zandvoort

AMSTENRADE/MAASTRICHT – Op de valreep heeft het college van GS de handelwijze van burgemeester Gubbels van Amstenrade/Oirsbeek en de beide wethouders Versteeg en Clement van Amstenrade veroordeeld. Het dagelijks bestuur van Amstenrade wordt in zijn geheel verantwoordelijk gesteld voor de illegale bouw van kantoorgebouwen met magazijn en een opslagplaats voor bouwmaterialen van aannemersbedrijf Vepo BV op een braakliggend terrein in de gemeente Amstenrade. Uit een onderzoek is komen vast te staan dat wethouder Versteeg, die eigenaar is van Vepo BV, een bouwplan heeft ontwikkeld waarvoor GS géén toestemming hebben verleend. Bovendien is de bouw in strijd met het bestemmingsplan omdat de kantoorruimte gebruikt wordt als woonruimte ondanks eerdere waarschuwingen van Bouw- en Woningtoezicht.

Ook heeft het college van Amstenrade nagelaten het bestemmingsplan te wijzigen om de bouw mogelijk te maken. Burgemeester Gubbels wilde gisteren nauwelijks commentaar leveren op de brief. „Er is al zoveel gekrakeeld en scheefgetrokken. Ik heb de zaak al uitvoerig uit de doeken gedaan in de raad. Gezien de zorgvuldige formuleringen van GS heb ik geen behoefte aan verder commentaar", zegt Gubbels.

Na jarenlang pogen de „affaire-Versteeg" aan de kaak te stellen heeft de oppositie in de gemeenteraad van Amstenrade eindelijk gelijk gekregen. Ondanks de toevoeging van GS dat er geen situaties in Amstenrade zijn ontstaan waartegen uit planologisch oogpunt bedenkingen zouden moeten worden geuit, ziet raadslid Jo Nelis de verklaring van GS als een succes. Al eerder dit jaar, om precies te zijn op 14 juli, schreven GS aan Gubbels, Versteeg en Clement inzake de bouw van de Vepo-kantoren: „Bij ons schrijven van 12 juni 1974 hebben wij de verklaringen van geen bezwaar verleend ten behoeve van de bouw van kantoorgebouwen met magazijn door Vepo BV. Dit aan ons college voorgelegde bouwplan is evenwel niet gerealiseerd. In plaats daarvan hebt u zonder de daarvoor eveneens benodigde verklaringen van geen bezwaar te vragen, bouwvergunning verleend voor een kleiner kantoor met magazijn." GS wijzen er in die bewuste brief al op dat Amstenrade verzuimd heeft maatregelen te nemen tegen het gebruik van de kantoren als woonruimte. GS hebben dan ook de stellige indruk dat in Amstenrade met twee maten wordt gemeten. „Dat klemt temeer omdat in het onderhavige geval de bouwaanvrager een lid van het college is", stellen GS.

Wethouder/aannemer Versteeg heeft daarnaast tevens een kantoorgebouw met acht woningen neergezet aan de Weijenweg, waarbij de maximale bouwdiepte met méér dan anderhalve meter werd overschreden. Gubbels c.s. hebben GS daarbij eveneens gepasseerd aangezien zij GS nooit toestemming hebben gevraagd het bestemmingsplan ter plaatse te mogen wijzigen. Datzelfde geldt voor de bouw van twee bovenwoningen met vijf garageboxen aan de Weijenweg. Versteeg heeft ook een opslagplaats gerealiseerd zonder daarvoor de benodigde vergunningen te bezitten.

Het trio antwoordt daarop aan GS dat niet ontkend wordt dat de voorschriften bij de afgifte van vergunningen weleens zijn overtreden. Van „het meten met twee maten" distantiëren zij zich. Het college van Amstenrade zegt dat hen een soepele toepassing van de bouwvoorschriften voor ogen staat. Verder zien zij geen reden om een eind te maken aan de bewoning van de Vepo-kantoren omdat dan nog heel wat méér bewoningen zouden moeten worden beëindigd in het Treebeekse deel van Amstenrade.

Raadslid Jo Nelis, die de zaak aan het rollen heeft gebracht, zegt nu: „Het was van begin af duidelijk dat de heren fout zaten. Uitspraken van Versteeg dat hij schijt heeft aan de kiezers en dat hij alleen maar aan zichzelf denkt blijken dus in de praktijk frauduleuze handelingen tot gevolg te hebben gehad. En burgemeester Gubbels heeft alles gedekt. Die presteerde het zelfs om in de raadszaal te zeggen dat meer mensen als Versteeg nodig waren om de woningnood op te lossen."

Het Treebeekse deel van Amstenrade, waar wethouder Versteeg gebouwd heeft, wordt per 1 januari bij Brunssum gevoegd. Versteeg zelf zegt er verder niet meer wakker van te liggen. Versteeg: „We hebben in Amstenrade steeds succes gehad door de letter van de wet met de nodige tolerantie toe te passen. De zaak is echt te kinderachtig om erover te praten. Ik ben blij dat ze nu is afgedaan en dat heeft verder niets met de herindeling te maken."



● Een van de drie Uniceftrucks, volledig uitgerust voor een barre tocht...


● Loek Vliex: „Vond ik maar een oplossing..."

Een óf twee Limburgers in Parijs-Dakar?

Start Loek Vliex slechts mogelijk met „babysit"

door nino tomadesso

BREDA/SIMPELVELD – Avonturiers zijn op weg naar verzamelplaats Parijs. Mannen (en enkele vrouwen) die op nieuwjaarsmorgen beginnen aan een monsterachtige, gemotoriseerde en uitputtende tocht: de rally Parijs-Dakar. Te vergelijken met hetgeen een Elfstedentocht voor lange afstandschaatsers of een Himalayabeklimming voor ervaren klauteraars betekent.

Parijs-Dakar: circa 11.000 loodzware, mens en machine teisterende kilometers, voor circa tachtig procent door de Sahara voerend. Op motoren, in auto's (terreinwagens) en in vrachtauto's baggeren op uiterst lastige trajecten door woestijnen en gebergten in sterk onder en boven nul variërende temperaturen. Gisteren begaf het Nederlandse contingent onder grote publieke belangstelling (in Amsterdam en op halteplaatsen Raamsdonkveer en Breda) zich en route naar de Franse hoofdstad. Startplaats van een ongewis avontuur.

Een van de twee Limburgers die (buiten wedstrijdverband) aan de monsterrit beginnen zal – Loek Vliex uit Simpelveld – verscheen niet op het nationale appèl. Thuis worstelde hij met een wurgende onzekerheid: ga ik wél of ga ik niet? Loek Vliex namelijk is pas vader geworden. Hij: „Van een dochter. De moeder maakt het vrij goed, maar het probleem ligt in hulp in de huishouding. Tot het eind van het jaar kan ik op kraamhulp rekenen. Daarna niet meer. Om mijn vrouw zonder assistentie in de steek te laten, gaat me nét iets te ver. Vond ik er maar een oplossing voor... Woensdagmiddag neem ik een definitieve beslissing". Komt voor Loek alsnog huishoudelijke hulp uit de hemel vallen, dan zal hij zich vandaag ijlings naar Parijs spoeden om zich daar o.a. bij zijn broer Jan te voegen.

In principe besturen Jan en Loek Vliex tijdens Parijs-Dakar één van de drie jeep-trucks die onder de vlag van Unicef proberen Dakar te bereiken. De trucks worden vandaag in Parijs elk beladen met 350 kilo medicinale zouten en vitaminencapsules. Een extra-karwei bij een toch al reusachtige opgave. De Unicefgoederen zullen namelijk in Algerije, in Mali, in Opper Volta en in Senegal bij ziekenhuizen worden achtergelaten. Cor Schuilenburg: „De zouten en vitaminen zijn namelijk van levensbelang voor talrijke zieke kinderen waar Unicef zich over ontfermd heeft".

De bemanningen van de drie Unicef-trucks worden respectievelijk gevormd door de duo's Cor Schuilenburg-Jan Couvee, Sjoerd Voetstra-Tibo van Hoyink en de gebroeders Vliex.

Vraag aan Schuilenburg: En als Loek Vliex uitvalt?"

Antwoord: „Dan stapt Jan Couvee bij Jan Vliex in en blijf ik alleen in de truck achter".

Onder de Nederlandse deelnemers bevinden zich o.a. het bekende zijspanduo Ton van Heugten-Frits Kiggen, twee officiële Daf-vrachtwagens (boven 10 ton, type N2800 DKS) respectievelijk bestuurd door Theo Duisters-Gerard Stratmans en Jan de Rooy-Henk Thijssen en het tweetal Vernooy-Van der Est in een Landrover.

Ook Volvo Car en DSM bij gesprekspartners

Den Uyl wil met bedrijven over deeltijd praten

Van onze redactie economie

[DE]N HAAG – Minister Den Uyl [van So]ciale Zaken en Werkgelegen[heid] heeft de directies van dertien [be]drijven uitgenodigd om te ko[me]n praten over deeltijd-arbeid. [Er] bestaat evenwel allerminst ze[ker]heid of ze komen nu de werkge[ve]rsorganisaties hun leden hebben [aa]ngeraden geen medewerking te [ve]rlenen aan of met de regering [ov]erleg te plegen over het werkge[le]genheidsplan dat Den Uyl voor[ne]n staat.

[D]e minister heeft bedrijven uitge[no]digd waar al veel ervaring met [de]eltijd-banen bestaat. Het gaat om [Vo]lvo Car, DAF Trucks, Hoogo[ve]ns, Gist-Brocades, Vicon, Akzo, [V]an Boekelo, Folies, DSM (Staats[m]ijnen), Ikea, de Bijenkorf en de [A]bo-Bank. Het gesprek zou op 8 januari moeten worden gehouden.

[D]e gedachten over het werkgelegenheidsplan neemt het bevorderen [va]n deeltijd-werk een belangrijke [pl]aats in. Nochtans legt het ministe[rie] er nadruk op dat het gesprek van [8] januari niet bedoeld is om (een [ge]nzet tot) het werkgelegenheids[pl]an in te vullen. De minister wil [ee]n uitwisseling van gedachten over [de]eltijd-banen met ondernemingen [di]e er uit een ruime ervaring over [ku]nnen spreken, zo wordt gezegd.

[De] werkgeversorganisaties voelen [ni]ets voor medewerking aan Den [Uy]ls plan. Zij menen dat het kabi[ne]t volstrekt ten onrechte het plan [na]ar de werkgevers mee waren gekomen, van tafel heeft geveegd. De werkgevers hadden gevraagd om drastische bezuinigingen in de uitgaven van de overheid en van de sociale fondsen.

De besparingen zouden moeten worden gebruikt voor verlaging van belastingen en sociale premies om daarmee het bedrijfsleven meer financiële ruimte te geven. Pas dan zal de bedrijvigheid kunnen toenemen en zal er, dientengevolge, meer werkgelegenheid ontstaan, zo is de redenering.

Heropening gebouw Raad van Arbeid

MAASTRICHT – De verbouwde en gerenoveerde kantoren van de Raad van Arbeid Maastricht, Brusselsestraat 84 worden donderdag 7 januari om 15 uur officieel heropend.

Vrijdag 8 januari is er open dag van 9 tot 12 uur, bestemd voor genodigden, familie van het personeel, gepensioneerden en andere geïnteresseerden. Om 14.30 uur begint een feestmiddag voor het gehele personeel met o.a. een toespraak door de voorzitter. Bij gelegenheid van de heropening van het gebouw zal een feestgids worden uitgegeven. De nieuwjaarsreceptie, die normaal op 4 januari zou worden gehouden, is in verband met de feestelijkheden verplaatst naar vrijdagmiddag.

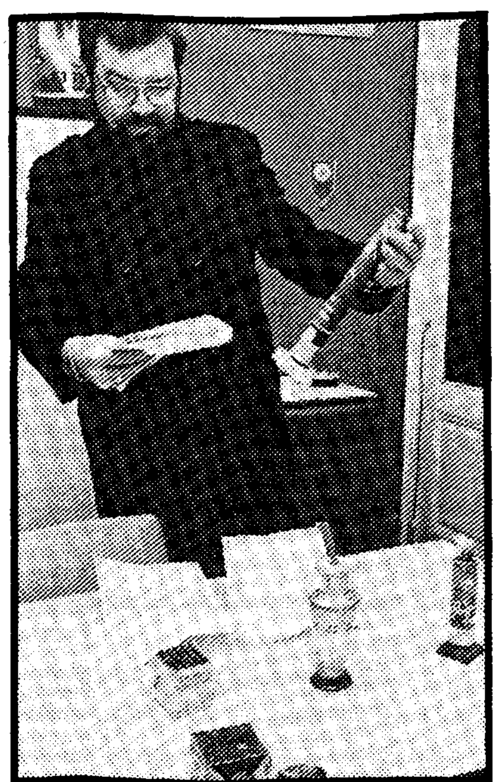
Controleur heeft handen vol met verboden vuurwerk

[R]OERMOND – Ook in Limburg is [e]r en der verboden vuurwerk in [b]eslag genomen. Jo Wasserman [v]an het korps controleurs gevaar[lij]ke stoffen heeft er handen vol [w]erk mee. Deze week bezocht hij [e]en detaillist in Limburg die [v]uurwerk verkoopt. Ook het vuur[we]rk „Shishing Cracker" heeft hij [a]angetroffen. Het vuurwerk was [e]chter voorzien van de bijsluiter [m]et de juiste gebruiksaanwijzing [...]rop. De controleurs gevaarlijke [st]offen hebben de afgelopen dagen [in] heel Nederland zo'n 10 à 15 ton [v]uurwerk in beslag genomen.

[O]psporingsambtenaar Jo Wasserman, zelf fervent vuurwerkafsteker [va]n oudjaar, heeft zo zijn eigen [id]eeën over de beteugeling van de [ve]rkoopdagen van vuurwerk. Wei[ni]g zinvol vindt hij het voorstel van [de] Vereniging Nederlandse Ge[me]enten om de verkoop te beper[ke]n tot de laatste twee dagen van [he]t jaar. „Ongelukken met vuur[we]rk gebeuren het meest door en [bij] kinderen en dronken mensen. [Ma]ar je toch niet tegengaan door [de] verkoopdagen te beperken. Wel [zi]nvol is het om het afsteken van [vu]urwerk te beperken tot oudjaars[a]vond", aldus de heer Wasserman.

Zevenklapper

Bij de controlewerkzaamheden heeft hij gemerkt dat er minder vuurwerk gekocht wordt en dat er een tendens is om meer siervuurwerk te kopen. „Maar de zevenklapper bijvoorbeeld is natuurlijk niet uit te bannen", zegt Jo Wasserman uit Vlodrop. Voor de kerstdagen is hij al op bezoek geweest bij importeurs en groothandelaren van vuurwerk. Doch ook bij enige detaillisten is hij gaan kijken of er verboden vuurwerk in de kluis lag. Hier en daar zijn al processen-verbaal uitgedeeld. „Bij elke bonafide detaillist is vuurwerk te krijgen dat in Nederland is toegestaan. Dat is te herkennen aan het importeursmerk en de gebruiksaanwijzing in de Nederlandse taal. Dan kun je ervan op aan dat je met veilig vuurwerk te maken hebt", aldus Jo Wasserman.


● Jo Wasserman met een hele waslijst vol toegestane en verboden vuurwerk en tevens in beslag genomen vuurwerk.

Zware machine van vrachtauto gevallen

VENLO – In Venlo is dinsdagmorgen tegen half elf een 8500 kilogram zware kantpersmachine met een waarde van ruim 150.000 gulden van een vrachtwagen gevallen en totaal vernield.

De machine die maar met een enkel touw was vastgebonden werd vervoerd door een transportbedrijf uit de Duitse plaats Lörrach en was bestemd voor een fabriek in Weert.

Bij het afrijden van de Maasbrug viel de machine in de bocht, waarschijnlijk door te hoge snelheid, van de vrachtwagen. Hierbij werd het wegdek over enkele tientallen meters ook totaal vernield. Het verkeer uit Venlo richting Napoleonsweg was ruim drie uur gestremd. Gemeentewerken Venlo schatten de schade aan wegdek en riolaansluiting op ruim 30 mille. Persoonlijke ongelukken hebben zich niet voorgedaan.

Eigenaar kaatst initiatief terug naar personeelslid

Eis 3 jaar voor brand Ouwe Stomp

door servé overhof

MAASTRICHT – Sprak verdachte zelf van een „zeer gecompliceerde geschiedenis", officier van justitie mr. I. van Opstal zag gisteren wel degelijk een herkenbare lijn in het geheel en achtte de 34-jarige P.L. onbetwist schuldig aan het opzettelijk uitlokken van brandstichting in de hem toebehorende dancing „Ouwe Stomp" aan de Heerlense Emmastraat. Hij eiste daarvoor tegen de alles ontkennende man uit Nieuwenhagen een gevangenisstraf van drie jaar, zijnde het dubbele van de straf die de rechtbank eerder had opgelegd aan twee Heerlenaren die met enkele jerrycans benzine de rode haan metterdaad aan het kraaien hadden gebracht.

Op rappe toon en in klinkende volzinnen beleed L. gisteren voor de rechtbank zijn onschuld. De uitlokking om de Ouwe Stomp in de fik te steken, zou niet van hem zijn uitgegaan, maar van zijn 20-jarige medewerker F.K., die iets wilde bijverdienen. „Mijn enige fout", zo concludeerde verdachte, „is geweest dat ik die vent niet onmiddellijk de deur heb gewezen. In die tijd was ik echter erg overstuur, vooral door mijn echtscheiding en alles wat daarmee samenhing".

Hij gaf toe K. ongeveer 800 gulden te hebben gegeven. Dat betrof evenwel een lening en had niets uit te staan met een beloning voor brandstichting. L. wilde er evenmin omheen dat hij K. kort voor de dag van de brand te hebben geïnformeerd over de werking van de alarminstallatie, maar ook daarvoor had hij een verklaring. Tot dan toe had de jongeman vrijwel uitsluitend overdag in de bar-dancing gewerkt, maar nu moest hij op zekere dag als laatste blijven en de zaak afsluiten. Vandaar.

Waarnemend rechtbankpresident mr. J. Seelen hield verdachte uitvoerig de lezing van veelbesproken K. voor en diepte daarnaast verklaringen op van personen die door L. „in vertrouwen" waren genomen. Een buurvrouw bijvoorbeeld tegenover wie hij had gezegd dat een onbekende hem telefonisch had laten weten zijn zaak in brand te zullen steken. Bij die gelegenheid had hij zijn buurvrouw ook toevertrouwd helderziend te zijn („dat heb ik van mijn grootmoeder...") en de laatste tijd alsmaar beelden te zien die op brand duidden. Tegenover zijn 17-jarige kantoorjuffrouw en vriendin zou L. meer concreet over brandstichting hebben gesproken, over het opslaan van daarvoor benodigde benzine in een door hem afgesloten drankenhok en over een sluitend alibi in de vorm van een reis naar de Funkausstellung in Berlijn.

K. door L. aangewezen als initiatiefnemer van de brandstichting, had reeds in het prilste stadium deze rol toegeschreven aan de dancingeigenaar zelf. Door de Ouwe Stomp volledig in de as te leggen, hoopte deze een verzekeringsuitkering van meer dan een miljoen op te strijken en daarmee „iets nieuws" te beginnen. Wanneer K. zich met de uitvoering van het plan zou willen belasten, kon hij rekenen op aanbetalingen van 2000 en 3000 gulden, te vermeerderen met een storting op de bank van nog eens 20 mille, indien hij na eventuele arrestatie zijn opdrachtgever buiten schot zou weten te houden, zo luidde de lezing die stond opgetekend op naam van de 20-jarige F.K. die met zijn 18-jarige makker W.H. het plan niet zonder levensgevaar had uitgevoerd met de 20-jarige J.P. als complotgenoot achter het stuur van een vluchtauto.

Officier van justitie mr. Van Opstal noemde het een feit van algemene bekendheid dat L. danig in de financiële problemen zat, onder meer door een belastingschuld van 450.000 gulden. De officier van justitie achtte voldoende gegevens beschikbaar om te kunnen aantonen dat L. zelf het plan minitieus heeft opgezet. „Hij deed het zuiver voor het gewin. Het interesseerde hem niet of de aangrenzende panden verwoest zouden worden en naast zijn dancing wonende pensiongasten in gevaar zouden worden gebracht", stelde mr. Van Opstal verwijtend vast.

In zijn eis van drie jaar verdisconteerde de officier ook de gefingeerde diefstal van een disco-installatie uit een andere door L. geëxploiteerde zaak in Heerlen. Dat feit had verdachte grif toegegeven.

Raadsman mr. H. van Oppen noemde het onbegrijpelijk dat de man het zo zou hebben gespeeld als anderen willen doen geloven. Enerzijds zo onzorgvuldig en anderzijds zo opvallend. Een royale plaats ruimde hij in zijn pleidooi in voor een na de brand door vader L. gevonden en hem ter hand gestelde achtste sleutel van de alarminstallatie. Volgens de leveranciers waren de apparatuur geleverd met zeven sleutels. Wie zou de achtste hebben laten maken? Deze en andere vragen en twijfels aan de rechtbank voorhoudend, concludeerde mr. Van Oppen dat het overtuigend bewijs ten enemale ontbreekt en L. bijgevolg dient te worden vrijgesproken. Voor de officier van justitie leek de mysterieuze achtste sleutel in het geheel niet belangrijk. Hij persisteerde bij zijn eerdere bewijsvoering. Op 12 januari volgt de uitspraak van de rechtbank.

OVERLEDEN

✝ **Harrie Maessen** echtgenoot van Nel van der Sterren, oud 69 jaar, Roermond, Sportstraat 5. De eucharistieviering zal gehouden worden op donderdag 31 december as. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Laurentius te Maasniel. Schriftelijk condoleren in de kerk vanaf 13.30 uur.

✝ **Hendrikus Hubertus van Montfort** echtgenoot van Odilia Margaretha Zeuren, oud 77 jaar, Posterholt, Heinsbergweg 9. De eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 31 december as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Matthias te Posterholt. Schriftelijke condoleance in de kerk vanaf 10.00 uur.

Dankbetuiging

Uw warm medeleven, betoond bij het overlijden van mijn man, onze vader en opa, heeft ons enorm gesteund in die moeilijke dagen. Onze oprechte dank hiervoor.

Uit aller naam:
J. Coolen-den Engelse
Dr. Jaegerstr. 32
Heerlen

De plechtige zeswekendienst voor Toon zal worden opgedragen as. zaterdag 2 januari 1982 om 18.30 uur in de kerk van de H. Anna Bekkerveld, Heerlen.

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Voor uw gewaardeerde medeleven bij de ziekte, het overlijden en crematie van mijn lieve man

Pierre Ramakers

betuig ik mijn hartelijke dank.

M. Ramakers-Debie

De zeswekendienst is op zaterdag 2 januari in de parochiekerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen om 19.00 uur.

Voor de vele blijken van belangstelling ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Hendrikus Sijben

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen Sijben

Ulestraten, december 1981
De Sauveurplantsoen 9

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 3 januari om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Ulestraten.

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Maria Agnes Cremers

betuigen wij u hierbij onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen
Rademakers

Einighausen, december 1981.
Brandstraat 9.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 januari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van Maria ten Hemelopneming te Einighausen.

Het is alweer een jaar geleden dat wij afscheid hebben moeten nemen van onze moeder, schoonmoeder en oma

Maria Petronella Molmans

wed. van

G.M. Eijsvogels

en van

F. Notermans

Op zondag 3 januari as. tijdens de eucharistieviering om 11.30 uur, in de parochiekerk van de H. Jozef te Egge-Brunssum, willen wij haar nog eens speciaal gedenken.

Fam. Molmans
Fam. Eijsvogels
Fam. Notermans

Heerlen, december 1981

Het is een jaar geleden, dat wij plotseling afscheid moesten nemen van mijn onvergetelijke echtgenoot, vader en opa,

Alphons Goessens

Wij herdenken hem in de eerste jaardienst op zondag 3 januari om 11.00 uur in de kerk te Sweykhuizen.

Mevr. Goessens-Halmans
Kinderen en kleinkinderen.

Stein, Meygatenstr. 44.

Het faillissement van **Reinerus Petrus Gerardus Ummels**, wonende te Maastricht, voorheen aan de Heerdergroenweg no. 31, thans aan de Czaar Peterstraat no. 80, is geëindigd door homologatie van het door de heer Ummels aangeboden accoord door de Arrondissementsrechtbank te Maastricht, bij haar beschikking van 15 december 1981.
Mr. J.L.J.E. Koster,
gewezen curator.
Tongersestraat 43,
6211 LM Maastricht.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 17 december 1981 is in staat van faillissement verklaard **Andreas Frederik Kuijpers**, wonende te Sittard aan de Rijksweg-Noord no. 76, aldaar handel drijvende onder de naam Galerie Andreas, met benoeming van mr. J.A.M. Wolfs tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.
Mr. A.M.J. Palmen,
advocaat en procureur
Rijksweg-Zuid 45
Sittard

Liquidatie Beleggingsmaatschappij Anka B.V. te Heerlen

De rekening en verantwoording van de bovengenoemde ontbonden besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid is op 28 december 1981 ter inzage nedergelegd ten kantore der vennootschap en ten kantore van het Handelsregister van de Kamer van Koophandel en Fabrieken te Heerlen.
De vereffenaar.

Auto's en motoren

Alle revisie RUILMOTOREN voor elk merk auto. Mercedes of Opel, VW enz. Tevens benzine- en LPG met volle garantie. Alle automateriaal, accu's, schokbrekers, uitlaten, trekhaken met en zonder montage met 30–40% korting. Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

RENAULTDEALER biedt de volgende automobielen te koop aan: Renault 5TL '79; Renault 5 TS '81; Renault 12 TL '76 '77; Renault 14 TL '78 (2x); Renault 14 GTL '79; Renault 15 TL '79; Renault 15 GTL '78; Renault 16 TL '78; Renault 16 TX '77; Renault 18 TS '79; Renault 20 TS '77; Renault 30 TS '78; Renault 30 TS '78; Renault 30 TS '80; Fiat 127 '77; Volvo 343 L '79. Het talent de Renault 9. Alle typen aanwezig op onze show de gehele maand december. Autobedrijf Heijnen b.v. Frankenlaan 1 Heerlen (Welten). Tel. 045-713600.

Wij geven een redelijke prijs voor uw DAF, lopend en defect. John K nsten BV, hoek Pr. Hendrikln.-Dorpstr., Brunssum. Tel. 045-252668.

Renault R4 GTL '78

Renault R4 '77 en '78, Renault R6 TL '78, Renault Bestel F6 '77 en '78, Renault bestel met ramen '77 en '78, R16 TL '78, Ford Capri II '76 CX prestige '78, Golf Diesel GLD '80, Ford Taunus GL 1600 '77, Corolla's 3 st. coupé en de luxe '77, '78, Volvo 144 op gas '74, Alfa Spider cabriolet '78, Datsun Cherry F 11 '78, Alfa 1300 GT coupé 74, Mazda 929 '77 op gas Peugeot 104 GL '78, Datsun 120Y coupé 77. Inruil, goede garantie, financ.

Geusselt Auto's
Bij autobaan kruising
Maastricht, tel. 043-621861

Talbot-dealer Rob van Ham auto's, de Koumen 7 (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT Solara LS '80; Talbot 1510 GLS nov. '79; Simca 1308 GT '79; Simca 1308 S '77; Simca 1308 GLS '78, '77 en '76; Horizon GLS '78; Horizon GL '79; Simca 1100 LX '78 en '77; Chrysler 2 ltr. '80; Simca 1100 bestel '80; Peugeot 504 '79; Peugeot 305 SR '79; Peugeot 304 GL '74; Dats n Cherry 100A '74; Renault R16 TL '76; Mazda 121 Coupé '77; Simca 1308 GT '76; Matra-Bagheera '77. Inr. en fin. mogel.; 's zaterdags gehele dag geopend.

Te k. OPEL Kadett, bwj. '72 f 800,–; Simca 1100, bwj. '76, f 1800,–. Mgr. Feronlaan 238, Hoensbroek.

UITLAAT defect? Donny helpt u direkt! Alle uitlaten, knalpotten voor elk merk en type auto, gratis montage. Ook leveren wij alle uitlaten, trekhaken, accu's, schokbrekers, banden en alles voor uw auto met 30–40% korting. Mét en zonder montage. Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

TOYOTA Jeep diesel '78; Toyota Corolla Coupé '80; Toyota Celica Liftback XT '79; Toyota Celica Coupé ST '79; Toyota Corolla Liftback '80; Toyota Celica ST '77; Toyota Celica Liftback ST '77; Toyota Tercel busje '78; Toyota Tercel 4-drs. '79; Toyota Corolla '81 '80 '80 4-deurs; Toyota Corolla '77, '78; Toyota Carina '78 (3x); Toyota sportwagon '77; Ford Taunus 1600 L '76, '78; Volvo 66 GL '80; Citroën GS Special '78; Opel Kadett '74; Mitsubishi Lancer '78; Peugeot 305 GL '80; Mercedes 200 D '78; Peugeot 305 GL '79; Ford Granada '79. Inruil en financiering mogelijk. Autobedrijf J.J. Ruyl b.v., Stationsstraat 85, Elsloo. Tel. 04402-1766.

Alle gebr. onderd. v. ALFA Romeo, Opel, Ford etc. Haefland 20 (ind.terr.) Brunssum, tel. 045-254482. Gevr. auto's m. schade v.a. '75.

LET OP, let op inruilers van zeer gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Let op, kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag met hoe het kan maar profiteer ervan. Mercedes CX 1200 met stuurbekrachtiging '78 f 5950,–; Ford Ghia '77 f 4750,–; Ford Cpri II '75 f 3250,–; Mini Clubman '75 f 1450,–; Mazda 616 '77 met LPG f 2950,–; VW-bus personen in zeer goede staat f 1650,–; Mazda 929 combi '76 f 2950,–; Chrysler 1308 GT '77 f 2750,–; VW Scirocco'76 f 4950,–; Volvo 164 met LPG f 950,–; DAF 55 '75 f 950,–; Ford Mercury Monarch '76 8 cil. aut. op gas f 5950,–; Datsun 2200 '77 f 3750,–; Datsun 120 coupé '76 f 2450,–; Ford 1600 '77 f 3750,–; Lada '75 f 950,–; Ford Mercury Monarch '76 8 cil. aut. op gas f 5950,–; Inruil mogelijk, snelle financ. Crobachersstr. 7, Kerkrade (Gracht). Laatste straat links voor grens Locht.

Te k. mooie DAF 44 '74 f 1350,– kl. rood en trekh. Tel. 045-250392.

Te k. gevr. AUTO tot f 2.500,–. Met schade geen bezw. 04495-5060.

Prijsbewuste mensen kopen bij Autorama. Ruime keuze en prima garantie. VW Jetta 80 kl. groen, 17.000 km f 15.000,–; MMAZDA 80 – KL. BRUIN I.ST.V.NW. f 8750,–; Opel Monza 2.8 S '78 bruin, 50.000 km f 17.000,–; Porsche 924 '78, kl. grijs f 18.000,–; BMW 728 autom. '78 kl. grijs f 15.500,–; BMW 525 '78 kl. grijs f 9950,–; BMW 320 6 '78 gas, kl. geel f 13.500,–; 3 x BMW 316 '76, '77 i.z.g.st. v.a. f 6900,–; 3 x BMW 320 '76, '77, '78, v.a. f 8250,–; BMW 520 '78 kl. bruin f 9250,–; BMW 518 '78 gas, kl. blauw f 9750,–; Ford Capri 2.0 GL t '79, kl. bruin f 9250,–; Ford Taunus 1.6 L 80 kl. blauw f 9250,–; Ford Taunus 1.6 L combi '79 kl. met. rood f 6900,–; 2 x Ford Taunus 1.6 L '78, gas f 6000,–; Ford Escort 1.3 L '77, kl. blauw f 5750,–; Lada Niva 2121 '79, kl. geel, i.z.g.st. f 8750,–; Renault 5 GTL '78, kl. oranje, zwart i.st.v.nw. f 6750,–; Renault 5 TL '78 kl. geel i.z.g.st. f 5900,–; Rijkel garagebedrijf Autogarantiebewijs. Autobedrijf Schuyl Geleen. Tel. 04490-...

Autobedrijf G. Simons biedt te koop aan o.a. FORD Fiesta 1100 Bravo metallic '81; Fiësta 1100 Bravo rood '81; Opel Kadett Hatchback 1.2S oranje '81; Kadett Special 1.2N blauw '80; Kadett Luxe 1.2N blauw '80; Kadett Lucoupé Berlinetta groen '78; Ascona 2.0N geel type '78; VW Golf diesel rood '79, 1e eigen.; VW Golf LS bruin '78; VW Golf 1100 groen '78. Inr. en fin. mog. Eigen servicedienst. Garantie. Autobedrijf G Simons. Nieuwstr. 127 Hoensbroek.

Te k. gevraagd HONDA Civic autom. ± '76. Buysers Wilhelminaplein 5, Schinveld.

Oudejaarsaanbiedingen geldig tot 31 december 12.00 uur: MITSUBISHI Celeste Coupé 5-bak '78 f 6950,–; Ford Fiesta type 1100 '78 f 6250,–; Ford Taunus 1.6 GL LPG 4-drs. f 4750,–; Alfa Romeo 5 Speed '79 f 6950,–; Mazda 929 '79 f 7250,–; Mazda 626 '79 f 5750,–; Golf geel Volkswagen geel f 3950,–; Triumph TR 7 groen Amerik. uitv. f 7950,–; Honda Civic 1200 4-drs. '77 f 3950,–; Honda Accord 1600 5 speed f 6950,–; Lada 1200 4-drs. rood 4 mnd. oud f 9750,–; Mini 1000 HL 8 wk. oud 1200 km gel. f 10.250,–; Ford Taunus Stationcar nw. 1600 '78 f 6950,–; Opel Ascona 1900 mod. '80 f 9500,–; BMW 320 gas, schuifd., sportvelgen f 8950,–; Mazda 626 met gas mod. '80 f 8750,–; Saab Kombi Coupé 3-drs. '77 f 6950,–; Volkswagen Camper Westfaliadak f 4750,–; Volkswagen LT 28 vrachtautootje f 5750,–; Mercedes diesel type '75 f 6500,–; Honda Civic 1200 4-drs. '80 f 9500,–; Ford Escort 1100 '80 f 9500,–; BMW 630 Coupé groenmetall. f 22.500,–; Sportauto Triumph 1500 mod. '78 f 8250,–; diverse motoren tegen winterprijzen Fiat 128 '74 f 850,–; Opel Rekord '73 f 550,–; Auto Roda, Langheckweg 36 (ind.terr. Dentgenbach)

Te k. MOTOR VW 412, 40.000 km f 500,–. Doom 16 Welten-Hrl. tel. 716963.

Weg. verkr. bedrijfsauto te k. FIAT 131 1600 CL Mir. 1 jr. oud 45.000 km met lpg combi tank f 12.800,–. Tel. 045-414225.

JURGEN B.V. Kerkrade, auto's met Bovaggarantie, BMW 735 i automaat '80 voorzien van alle mogelijke extra's antraciet metall. Mercedes 300 TD Turbo nieuw blauw. Mercedes 300 D nieuw groen metallic. Mercedes 280 SE automaat '78 prestige. Mercedes 230 '80 blauw le eigen. Mercedes 250 type '78 le eig. nieuw 10 stand. Mercedes 300 D '80 le eig. extra's. Mercedes 300 D type '80 le eig. Mercedes 200 D '79 blauw le eigen. Mercedes 200 D '78 bruin le eig. Mercedes 220 '76 le eig. Mercedes 220 D '79 le eig. Ford Escort 1300 GL type '78 rood. Alfa Romeo Alfetta 2.0 '78 wit. Langheckweg 40, Industrieterrein Dentgenbach, Kerkrade, tel. 045-452570.

Te k. AUDI 100 LS bwj. 16-9-'79 i.g.st. Mariastr. 13 Nuth.

MERCEDES 280 SEL automaat ABS enz. enz. type '81; Mercedes 280 SL met zomer- en winterkap als nieuw; Mercedes 280 SE automaat enz. '76; Mercedes 240 3.0 diesel met schuifdak enz. '76; Porsche 924 Turbo uitv. nieuw '80; AMC Jeep J 10 Honcho automaat 4 wheel drive enz. enz. blanco kenteken nieuw; Audi 5E GL '78; Renault 5 TS nieuw '80 en '75; Honda Accord 1600 Luxe 5 speed '79; Mazda 323 ES 1300 '77; Mazda 818 Coupé '77; Toyota Starlet 5 speed '79; Toyota Crown 2600 '76; VW Kever 1303 '78; Datsun 120Y '76; Sunbeam 1600 GLS '76; Opel Kadett '74; Ford Escort 1300 '74; Austin Allegro 1300 '74. Opel Kadett L met LPG '74. Elke keuring toegestaan. Inruil mogelijk vanaf f 4000,– 3 mnd. of 10.000 km BOVAG-garantie. Financiering mogelijk, ook zonder eigen geld (P.L.). Auto John Vermeeren Schelsberg 31 Heerlen tel. 045-720536-720939.

Te k. RENAULT 4 gesloten bestel bwj. '75. Ford Escort 1.3 L met LPG en trekh. bwj. '75; Ford Capri 2000 GT. Inr. '74. Te bevr. DHZ-garage Kissel 42 Heerlen.

Te koop TOYOTA Corolla bwj. '73, pr. f 500,–; Fiat 127, bwj. '73, pr. f 500,–. 04494-51787.

Te koop VW-BUS op gas, eind bj. '73, i.z.g.st., vr.pr. f 1000,–, geel kenteken. 04494-45425.

Te k. ALFASUD TI 1977, met LPG, schuifdak, sport. velgen, mooi. Koopje. Moutheuvelsweg 12, Stein.

Met voll. garantie VOLVO 244 DL '78 met gas, in alle prijsklassen, en ook als nieuw: Ascona 1.9, type 80, als nieuw. Autobedrijf Moonen, Valkenburgerweg 13, Heerlen. Tel. 04446-1501.

PEUGEOT 504 '75, f 1650,–. Wilgenstraat 7, Passart-Heerlen.

HONDA Civic, blauwmetall., radio, pr. f 2750,–. Wilgenstr. 7, Passart-Heerlen.

Te k. Opel MANTA, bwj. '73, f 1100,–. Beatrixstr. 14, Nuth.

Diverse gebruikte MOTOREN voor VW-bestel, Golf, Opel, Ford, Fiat en Renault. DHZ-garage, Kissel 42 Heerlen.

Te k. MINI 1300 Innocenti bwj. '75; Renault 16 TS automtiek bwj. '75. Irenehof 12, Bocholtz na 17 u.

FORD Taunus 16 de luxe met gasinst. bwjr. laat '77 kl. bruinmetallic, vraagpr. f 4250,– Damkesstr. 23 Leenderveld-Schaesberg.

Te k. OPEL Kadett Stationcar '76 f 5000,– Reeweg 65 Ubach o. Worms.

PEUGEOT 305 GL '79; Peugeot 104 GL '78; Opel Ascona 1900 L '79; Opel Kadett '79; Ford 2300 S '77; Ford 1600 L '77; Opel Manta '76; Datsun Sunny 140A '79; Alfetta Coupé GT '77; Volvo 242 '76; Mazda 323 L autom. '77; Mazda 929 4-drs. '77 autom.; Ford Escort L '78; Chrysler Sunbeam 1300 GL 3-drs. '79; BMW 2002 spo tuitv. '72 f 3250,–; Fiat 127 '74 f 1350,–; Ford 1600 L '77 op gas, inruil en financ.

Renault 5 TL 77, kl. beige f 5250,–; Ford Fiesta 1.1 L t 80 kl. bruin f 8750,–; Daihatsu Charade XG 79 kl. geel, super zuinig f 7350,–; Honda Civic 76, 77, 78v.a. f 3750,–; Honda Civic autom. 77 kl. blauw f 4500,–; VW Golf LS 76 gas, kl. groen f 4900,–; VW Golf Sprinter 77 1e eig., Nothelle Getuned f 7750,–; VW Golf 75, 76, 77 v.a. f 3750,–; Volvo 66 GL combi 78, kl. grijs f 4500,–; Opel Kadett Rally 1600 S 78 kl. rood f 7750,–; Opel Kadett coupé Berlina 77, kl. groen f 5750,–; 2 x Ford Taunus 1600 L 76, kl. bruin f 3900,–; Chevrolet concours 77 1e eig. kl. groen f 6750,–; Buick regal turbo coupé 78, kl. grijs f 8250,–; Mercedes 250 76 gas kl. geel f 12.750,–; Alfetta GTV 2.0 76 kl. ivoor f 4500,–; Vauxhall Chevette city 77 kl. geel f 3250,–; Honda Accord 78 gas kl. wit f 7750,–; Honda Accord 77 kl. grijs f 6750,–; Jaguar XJ 6 4.2 78 kl. wit f 15.000,–; BMW 3.0 s 74 kl. blauw f 3500,–; Toyota Carina autom. 77 kl. blauw f 4500,–; Fiat x 1-9 75 kl. rood f 3500,–; Ford Fiesta 1.1 L 77 klo rood f 5.250,–; BMW 525 75, 76, 77 v.a. f 5750,–; Citroën CX 2400 Pallas 78 kl. bruin f 7750,–. Tal van goedkope inruilauto's v.a. f 500,–. Inruil en direkte financ. mog. correcte service Autorama Heerlenerweg 39 Sittard 04490-24697 Prov.weg Sittard-Heerlen onderaan Windrakerberg.

CHEVROLET Impala T '78 f 5500,-; Volvo 244 L '75, LPG f 3350,-; Capri 2.0 L s. LPG, f 4450,-; Ren R. R 30 TS '76 f 2750,-; Citroen CX 2200 Pallas, LPG '76 f 2750,-; Honda Civic, 4-drs. '75 f 2750,-; Datsun 260 C '74 f 1350,-; Fiat 127 '74 f 1250,-; Daf 66 Marathon, '74 f 1250,-; Peugeot 504, '74 f 1350,-; Buick 225 coupé LPG, 8 cyl. f 4250,-. Overbroekerstr. 54, H'broek, 045-211071.

TOYOTA Celica coupé GT '81; Toyota Corolla coupé '81; Toyota Corolla liftback '80; Toyota Corolla 2-drs. Sedan '80; Toyota Corolla 30 '78 (2x), '77, '76; Toyota 1000 '78, '76, '75; Toyota Carina 5-drs. stationcar '80; Toyota Corona 5-drs. '75; Toyota Cressida 4-drs. '78; Toyota 9-pers.busje '75; Toyota Corolla '74, '73; Lada Niva '80 incl. gas en trekh.; Ford Taunus 4-drs. '76; Mazda 616 4-drs. '78; Fiat kleinbus gesl. bestelauto '76. Jo ten Oever, Toyota-verkoop en service. Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 04447-2025. Tevens gehele auto-onderhoud, gasinbouw Vaille.

TALBOT Matra Rancho '80; Talbot 1510 met LPG nov. '79; Talbot Solara SX autom. '80; Talbot 1308 GLS '78 (2x); Talbot 1307 GLS '77; Talbot Horizon Jubilee '79; Talbot Horizon 1.5 GL '81; Talbot 1100 LE '76; Talbot 1100 TI '77; Opel Ascona 1.6 '79; Peugeot 305 GR met schuifd. '79; Peugeot 305 SR met schuifd. '80; Datsun 180 B SSS hardtop '72; Honda Accord met schuifd. '78; VW Passat '74. Peugeot-Talbot-dealer Coumans, DSM-straat 2, Beek t/o Makado in Beek, tel. 04402-1243.

Te k. gevr. AUTO'S v.a. '74 ook met schade. Tel. 04446-2747.

Monteur biedt te k. aan m. 3 mnd. schrift. gar. en financ. Ford Escort II Coupé '77 f 3450,–; Ford Escort '75 f 1900,–; VW Derby GLS '78 f 4950,–; Opel Rekord 2100 D autom. '77 f 4.750,–; Honda Civic '78 f 5.250,–; Peugeot 604 '77 f 3750,–; Citroën 2cv4 '74, f 900,–. VW Passat '77 f 3950,–; Opel Kadett '75, f 2.750,–. Ringstr. 7, Hoensbroek (Steenberg) tel. 045-219510 na 16.00 uur.

Ger LUKASSEN automobielen, duizenden guldens goedkoper. Opel Kadett, 5-drs., luxe blauw metall., 7000 km gel.; Kadett '80, 3-drs., luxe brons als nieuw; Kadett '77 city, f 4750,-; Kadett coupé, groen '77; Kadett oranje, '76; Kadett blauw, '75 f 2750,-; Ascona '77, rood f 4750,-; Ascona stationcar, '76 f 2750,-; VW-Golf diesel 2x '80; Golf S '77, zilver Golf Derby type '79 speciaal, oker f 7750,-; Renault R 5 TL '76, geel; R 4 GTL, type '80 zilver; Mazda 818, 4-drs. '79 f 4750,-; Ford 1600 GLX '79, zilver gas, f 6750,-; Mazda '76 1600 S, rood f 4750,-; Honda Civic, '78 groen; BMW 320 zilver, '79 gas als nieuw; BMW 520 '78, rood; Jeep Toyota landcruiser, bruinmetall.; Simca automaat '76, rood koopje!; Austin Allegro 1900, zilver automaat. Diverse inruilw. Inr. en financ. volledige garantie, Lukassen Holzstr. 67, Kerkrade.

Auto's kijken bij
Auto Peters

Interessante aanbiedingen met ANWB-rapport en Bovag-gar. Auto Peters, Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

VOLVO 144 de Luxe, type '74, f 2250,-; VW Passat Combi, '75, f 2500,-, tel. 045-457777.

MERCEDES 280 SE autom., LPG, '75, get. glas, in st.v.nw., f 8750,-. Inr. kl. auto mog. 045-211071.

Autoschade?

Erkend Focwa-bedrijf, een begrip voor goed en betrouwbaar vakmanschap.

De Vries B.V.

Onze goed inger. werkpl. staat garant voor een uitst. service. Verv. auto's tegen geringe verg. beschikb. Grasbroekerweg 7 en 28, Heerlen, tel. 045-722463.

Te k. goeduitz. OPEL Kadett 1200 '76; Simca 1100 '74; Opel Kadett autom., '71; Opel Kadett '72; Renault 4 '73; Citroen '74. Te bevr. Rect. Nelissenstr. 15, Hoensbroek.

Te k. i.st.v.nw. OPEL Kadett 1.2., '78, kl. geel, weinig km. f 5700,-. Mgr. Poelsplein 39, Heugemerveld-Maastricht.

Te k. in nw.st. VOLVO 343 DL, autom., 3-drs. '78, kl. rood, f 5900,-, tel. 043-51518.

Te k. OPEL Kadett 1200 SP, i.s.t.v. nw. bwj. '78, vr.pr. f 6750,–, inr. mog. Tel. 045-314760.

Te k. OPEL Ascona 16 S, '76, '77, v.a. f 4750,–, BMW 518 '75, f 5250,–, Alfa Alfetta GTV '76, met nw. motor f 5750,–, Alfetta 1.8 Lusso, '77 met LPG f 3750,–, Audi 100 LS 12 '77, f 4750,–. Inr. en financ. mog. 04490-24882. Handelsstr. 20, Sittard, handelsterrein, Bergerweg.

Te k. DAF 46 de luxe, bwj. '77, 48.000 km, nw. banden, 1e eig. f 2800,–, als nw. Anjelierstr. 34, Sittard.

Te k. AUSTIN Princess met LPG-inst., schuifdak, radio, nw. banden, nov. '78, f 3500,–, Dr. Kuiperstr. 7, Urmond.

Let op! eindejaarsopruiming, klein, zuinig, goedkoop. OPEL Kadett combi '78, f 2750,–, Opel Kadett coupé f 1000,–, Opel Kadett f 750,–, Talbot 1308 S '77 f 3750,–, Ford Taunus GL '72-'76, Mercedes 230/6 aut. '74, Mercedes 280 S aut. gas, f 1950,–, koopje. Simca aut. '75, BMW 2002 AI p. gas '73, Lelijke Eenden '73, '74, '75, '76, Renault 4 TL '74, '75, '76, Mini Cooper f 1250,–, Fiat 127, 40.000 km f 1450,–, Mazda 1000 '74, Austin Allegro '74, '75, inr. en fin. mogelijk. Firma Rupa wenst alle clientèle een goed uiteinde en voorspoedig 1982. Peterstr. 3, Munstergeleen.

VOLVO 244 DL, '75, LPG, f 3350,–. Wilgenstr. 7, Passart-Heerlen.

Te k. weg. omst. RENAULT R 6, i.pr.st. bj. '76, 1e eig. ±55.000 km. gel. pr. f 3000,-. 04495-6442.

EINDEJAARSOPRUIMING bij Occasioncentrum Spaubeek: MAZDA Legato 4-drs. hardtop, alle extra's, bwj. '79, kl. zilver, f 8750,–, Mazda 626 Sedan goudmetal. bwj. '79, f 8750,–, Taunus 2.0 GL, 6-cyl., bwj. '79, nu f 8500,–, Citroën G speciaal Break, bwj. '80, nu f 8500,–, Willy-jeep, org. legeruitv. f 6900,–, Taunus 1.6 L, bwj. '78, kl. goud, f 5900,–, Ford Capri met gas, bwj. '76, kl. rood, f 5250,–, Capri '75 2.3 L f 4500,–, Opel Manta kl. geel bwj. '76, f 5900,–, Opel diesel, zeer mooi, f 3500,–, Mazda 929 Sed. automaat, bwj. '77, f 4900,–, Citroën CX 2400, kl. zilver, type '78, nu f 5500,–, Honda Civic Sedan, kl. bruin 642, mooi, f 4500,–, Fiat X 19 sport, type '76, f 4900,–, Granada automaat met gas, bwj. '77, nu f 4500,–, BMW 2002 kl. groen, iets moois, bwj. '75, f 5750,–, Alfetta GT, bwj. '77, coupé f 6500,–. Inruilers tegn opruim- en weggeefprijzen: Buick Skyhawk sport coupé met gas, type '76, nu f 2500,–, Alfasud bwj. '75, f 2000,–, Celica 1600 ST f 2250,–, Renault S TL, f 750,–, Sunbeam 900, Renault 12, bwj. '75, f 1500,–, Taunus vanaf '72 tot '75 f 700,––f 1700,–, Mazda 1300, bwj. '77, f 2250,–, BWM 1802 type '75 f 3900,–, Mazda 818 coupé f 1500,–, Toyota 1000 f 2500,–, motor: Honda CB 500 C 1500 km, owj. '81, van f 7500,– voor f 4500,–. Inruil mogel. Snelle financiering en gar. Occasioncentrum Spaubeek, BP-tankstation, garagebedr., Parallelweg 1, tel. 04493-3921, direct aan afrit autobaan Spaubeek.

Te k. onder garantie en service: BMW 730 I autom., vele extra's, '78, Kadett Caravan, '77, f 5250,–, Peugeot 604 autom., '76, f 5250,–, Chrysler 1308 GLS '77, f 4750,–, Audi 100 GLS, '76, f 6250,–, Ascona 16 S, '76, f 5200,–, Volvo 144 S, '73, f 1850,–, Renault R 6, '74, f 1250,–, Volvo Amazone, '65, f 3250,–, Mazda 616, 4-drs., '75, f 1850,–, Daf 44, '74, f 1750,–. Inruil, financ., garantie. Autoh. Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlerheide, tel. 045-216475.

RENAULT 15 TL sport, '75, Vauxhall Chevette 1,2, '76, Prof. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

Koopjes: FORD Taunus 1,6 L de luxe, Opel Ranger GS coupé, autom. op gas, '74, tel. 045-457777.

RENAULT 5 GTL, '79, 45.000 km. Vraagprijs f 9800,-. Past. Greymanstr. 9, Schinveld.

Te k. Ford CAPRI '73 of event. te ruil tegen R5. Tel. 421039.

Te k. RENAULT R. 12 TL, bj. '77, f 4000,-. Tel. 045-458583.

Te k. FIAT 128 CL '78, i.z.g.st. 39.000 km, met div. access. radio enz. f 5500,-. Mauritspark 36, Geleen, 04494-48085.

LEIJENAARS AUTOCENTRALE biedt te koop aan onder volledige garantie en erkende keuringen. Inruil en leningen mogelijk. Kadet Hatchback 12N blauwmet. 80, Kadett Sport 12N Special geel 78. gkadett Special 12N City geel 78. Kadett Special 12N sign.blauw 77. Kadett Special 12N Coupé oranje 78. Opel Ascona 16N de Luxe rood 78. Opel Manta 16N de luxe oranje 76. Opel Manta 16N de luxe sign.blauw 76. Opel Manta 16N de luxe geel 76. BMW 316 met lpg getint glas, beige 78. VW kleinbus voor 9 pers. vervoer oranje 79. Ford Escort 1300 de luxe blauwm. 77 f 6500. Ford Escort 1300 de luxe goudm. 77 f 6500,–. Kadett City 1200 Special sign-.groen 76 f 5750. Kadett 1000 geel 75 f 3500. Opel Rekord stationcar geel 76 f 4900. Opel Ascona 16N bruinm. 74 f 2250. VW Golf 1100 de luxe signaalgroen 76 f 5750. Toyota Corolla 1200 Hardtop coupé de luxe 76 f 4500. Ford Granada wit met leren dak 4-deurs 76 f 2750. Dit alles bij Leijenaars autocentrale, Ridder Hoenstraat 145 t/m 153, Hoensbroek.

CHEVROLET Camaro '75 zeer mooi f 5750,–. Tel. 045-225061.

BMW 318 '79, 1e eig. f 15.800,–. Ligtenbergstr. 65, H'broek-Zd.

Wij bieden aan; Talbot Solara SX 5-versn.bak, metallic groen, '81, f 18.500,–. Talbot 1510! 3 LS metallic grijs '80 f 12.500,–. Chrysler-Simca 1308 GT '78 metallic rood f 5500.–. Chrysler-Simca 1308 GLS met. bruin '79 f 9500,–, Chrysler-Simca 1308 S '77 met. beige f 6000,–, Chrysler Horizon 1.3 LS rood '79 f 8800,–, Chrysler Horizon 1.3 GL met. blauw '79 f 9000,–. Simca 1100 GLX met. bruin '77 f 4000,–, Simca 1100 Fourgonnette bestelauto '76 geel f 3000,–, Sunbeam Avenger Stationcar 1.6 GLS met. groen '78 f 7000,–. Peugeot 504 rood '78 f 7500,–. Alfasud '75, Skoda S 110L rood '76 f 1750,–, groen f 450,–, Merdeces Benz bestel open bak met huif 1,5 ton benz.motor, type 208, km.stand 42000, wit '78 f 14.000,–. Aankopen boven f 3000,– 3 maanden garantie, aankopen boven f 10.000,– 6 maanden garantie. Autobedrijf W. Steins en Zn., Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen, tel. 714717-710503.

Te k. CITROËN HY bestel '73, pr. f 950,–, Roserije 320, M'str. Tel. 043-611974.

Zuinig DAFJE '74, loopt prima, f 500,-. Musketruwe 72e, M'str.

Te k. LANDROVER 88 met acces. Tel. 045-252731.

Te k. i.g.st. Mini ESTATE bestel, bj. '76, km.st. 61.000, pr.n.o.t.k. Tel. 04494-44919.

Te k. OPEL Ascona 16, bj. '73 (motor v. '77), gasinst., trekh. (vanaf 1-1-'82 f 202,- wegenbel.), leuke wagen, pr. lopen, f 1550,-. Tel. 04490-10246.

Te k. PEUGEOT 204, 4-drs. (kinderslotjes), v. sept. '73, schuifd., mooi uitz., zuinig en heerlijk lopend, pr. banden, vaste pr. f 1000,-. Tel. 04490-10548.

Te k. CITROËN Lelijke Eend, bj. '75. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. v. 1e eig. mooie HONDA Accord autom., '77, tevens Peugeot 304 GL diesel, '77, inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. BMW 323 I met extra's, '79; BMW 320 6, m. extra's, '80; BMW 525, autom., met gas, '76; Kadett de Luxe, 3-drs., met gas, '80; Kadett Combi, '79; Ascona 1900, '78; Ascona 1600, '75; Mini Clubman, '75; Suzuki jeep, '81; Mitsubishi Colt, autom., '81; Toyota Carina, '76; VW Golf diesel, '79; Ford Combi, '79; Ford Taunus, '78. Autoshop Geleen BV., Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion). Inruil, garantie en financieringen.

Te k. ESCORT RS 2000, bj. '80, 46.000 km, zeer mooi, wegens vertrek naar buitenland. Tel. 04494-43676.

VW Golf GTI, bj. '79, 51.000 km, kl. wit, uitst. st., pr. f 13.000,-. Semmelweisstr. 19, Brunssum, tel. 045-253107.

Te k. OPEL Kadett 1.3, bj. '80, 5-drs., br.metall., z.g.a.n., pr. f 13.000,-. Bachstr. 50, Oirsbeek.

OPEL Commandore 2800 GS coupé, bj. '75, t.e.a.b. Zonnebloemstr. 28, Bocholtz, tel. 442364.

Te k. OPEL Kadett 1200 N, nw. model, 3-drs., beige, 14.000 km, 13 mnd. oud, f 12.500,- (nieuw f 16.500,-). Duijsters, Raadhuisstr. 28, Elsloo, tel. 04402-3552.

Te k. HONDA Civic, bj. '76, kl. oranje, 4-drs., i.z.g.st., vr.pr. f 4900,-. Tel. 04490-21167.

Te k. zeldz. mooie FORD Escort. Roosterderweg 18, Dieteren, tel. 04499-3353.

Te k. MERCEDES 200 D, bouwjr. '74, schade links voor, techn. goed voor sloop of doe-het-zelf. Vr.pr. f 1500,-, tel. 04450-2338.

FIAT KOLENBURG biedt aan: Lancia Delta 1500 5V 5-drs. '81 directieauto. Ritmo diesel L 1700 5V 3-drs. '80; Fiat 132 2000 5V '80; Fiat 132 2000 5V '78; Fiat 131 1600 '79; Fiat 1300 SP '77; Fiat 127 1050 CL '79; Fiat 900 3-drs. '79; Fiat 127 900 SP '78; Fiat 127 1050 SP '78; Fiat 127 900 '77; Ford Fiesta 1.1 S '79; Lada 1500 combi '79; Marina coupé 1.3 '78; Peugeot 104 GL '77; Vauxhall Chevetta '77; Alfa Alfetta 1.8 lusso '77; Renault 5 TS '77; Relant Robin '79. Voor motorrijbewijs. In de maand december zeer voordelige prijzen. Autodrijf Kolenburg B.V., Kruisstr. 12, Heerlen, tel. 045-714524 t.o. Thermenmuseum.

Te k. HONDA Accord 5 speed, bj. nov. '77, kl. blauw, incl. stereo radio-cass.rec., pr. f 7500,-. Fattenbergstr. 73, Neerbeek, tel. 04402-4737.

Autobedrijf Hogenhout biedt te koop aan: OPEL Ascona 16S, bwj. '77, autom. de luxe BMW 2002 de luxe autom., bwj. '74, met getint glas, Ford Escort 1300 '78, Ford Taunus LPG 1600, de luxe bwj. '77. Renault 4 GTL, kl. rood, type 80, BMW 316, LPG, kl. bruin, Wilhelminastr. 146, Hoensbroek.

TALBOT Sunbeam 80 24.000 km f 8500,–, Chevrolet Camaro Berlinette, alle extra's f 16.500,–, BMW 320, 4 nov. '76, getint glas, f 8500,–, BMW 1802 '70, goed lopend f 1250,–, Ascona '78, f 7900,–, Ascona 1600 SR, '76, f 6250,–, Manta SR '76, f 6250,–, VW-personenbus luxe uitv., '77, f 8250,–, Datsun Cherry '77, f 4500,–, Peugeot 304 S '74, f 2500,–, Commodore 4-drs. op gas autom., f 2750,–, VW Kever '75, autom., f 2500,–, VW Kever '70, op gas, Golf LS autom., op gas, type '76, f 5800,–, Fiat 124 spec. nov. '75 f 2750,–, Honda Civic '79, f 8750,–, 45.000 km. Gar. fin. inruil Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl. Tel. 045-721268.

LADA Niva, bwj. '78, Popelierlaan 13, Oirsbeek, na 18.00 uur.

Te k. BMW 2002, bj. '73, zeldz. mooi, f 1950,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. MAZDA 121 coupé, type '77, als nieuw, f 4500,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. OPEL Ascona 16 S, type '77, f 4950,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. v. part. weg. omstandigh. OPEL Ascona 19 S, type '79, vr.pr. f 7500,-. Salviastr. 18, Spek'heide, na 17 uur.

Te k. BMW 1802, bj. '74, vr.pr. f 4500,-, met acc. Raadhuisstr. 3, Hulsberg.

CITROËN GS '77, f 3200,–, Citroën 2 CV 6 '76, f 1900,–, Renault R 4 L, '76, f 2900,–, Opel Kadett '74, f 2800,–, Ford Capri 1600 GT '75, f 4800,–, Taunus 1300 XL '74, f 1650,–, Ford Escort '73, f 1500,–, Toyota 1600 ST Celica '74, f 3800,–, Toyota Corolla '75, f 3500,–, Fiat Mirafiori '77, met gas f 3600,–, Mazda 818 '73, f 1950,–, Morris Marina 1300 coupé '76, f 1800,–, Simca 1307 GLS '76, f 3000,–, Renault R6 '74, f 1350,–, Nieuwstr. 41, Schaesberg (einde Nieuwstr. linksaf, grindweg). Tel. 311078.

Te k. DAF 66, bj. ... i.z.g.st., vr.pr. f 1600,- ... 045-221707.

Weg. omst. PONTIAC ... rebird autom., 6 cyl., ... '76, vr.pr. f 3850,-, i.... Laagstr. 32, Hoensbr... Steenberg.

PEUGEOT 504 GL, ... schuifdak, radio, bj. ... groenmet., km.st. 57... auto verk. i.st.v.nw., ... f 5700,-. Tel. 045-44278...

Te k. FORD Escort 13... met Vialle-LPG, bj. ... '77, blauw, radio, 1e ... km.st. 55.000, prijs f 52... Tel. 045-418856.

Te k. Eend BESTEL... GEN, bj. '75, kl. gr... vr.pr. f 1150,-. Brunss... merweg 145, Ubach ... Worms.

Te k. v. part. DATS... Cherry 1200 L, bj. ... km.st. ± 32.000. Eygel... ven, tel. na 17 uur ... 351623.

Weg. omst.h. te k. P... GT, bwj. '80, 32.000 km ... f 13.000,–, kl. zw./r... 04405-2211.

Te k. HONDA Accor... drs., bwj. '81, tel. 04... 2064.

Te ruil FORD 2000 L ... voor 6- of 8-cil. autom... Tel. 045-312756.

Officiële mededelingen

GEMEENTE GEULLE
OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van de gemeente Geulle maakt ingevolge het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met ingang van 31 december 1981 gedurende een maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage ligt het raadsbesluit van 1 september 1981 tot vaststelling van de Herziening van het bestemmingsplan Brommelen-Westbroek en van de Herziening van het bestemmingsplan Geulle-Dorp met de daarbij behorende kaarten, gebruiksvoorschriften en toelichtende beschrijving.
De gemeenteraad heeft bij de vaststelling wijzigingen aangebracht in het ontwerp van deze herzieningen.
Zij die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, kunnen gedurende genoemde termijn van een maand bij de Gedeputeerde Staten van Limburg te Maastricht bezwaren tegen de vastgestelde herzieningen indienen.
Gelijke bevoegdheid komt toe aan een ieder die bezwaren heeft tegen de wijzigingen, welke bij de vaststelling van de herzieningen in de ontwerpen zijn aangebracht.

Geulle, 30 december 1981

De burgemeester voornoemd,
P.H.H. Pinxt, l.b.

GEMEENTE OIRSBEEK
BEKENDMAKING

De burgemeester van Oirsbeek maakt bekend dat de gemeenteraad in zijn openbare vergadering van 14 december 1981 heeft verklaard, dat een wijziging van het bestemmingsplan Oppeven in voorbereiding is, voor een tweetal percelen aan de Provincialeweg, zoals op de bij het besluit behorende situatietekening roodomlijnd is aangegeven. Het voorbereidingsbesluit ligt vanaf 4 januari 1982 op de gemeentesecretarie van de voormalige gemeente Amstenrade ter inzage.

Oirsbeek, 30 december 1981

De burgemeester voornoemd;
A.G.H. Gubbels

GEMEENTEBESTUUR VAN VA[ALS]
BEKENDMAKING

De burgemeester van Vaals ma[akt] ter voldoening aan het bepaalde [in] artikel 22 van de Wet op de Ruim[te]lijke Ordening bekend, dat de r[aad] van die gemeente in zijn verga[de]ring van 14 december 1981 heeft [be]sloten te verklaren dat wordt vo[or]bereid de wijziging van een gede[elte] van het bestemmingsplan „Vijle[n"]. Het voorbereidingsbesluit en [de] daarbij behorende tekening lig[t] vanaf 31 december 1981 ter geme[en]tesecretarie, afdeling Publi[eke] Werken, von Clermontplein 15[,] Vaals voor een ieder ter inzage.

Vaals, 30 december 1981

De burgemeester voornoe[md,]
mr. E.M. van Leent

GEMEENTE OBBICHT EN PAPENHOVEN
BEKENDMAKING

Ter voldoening aan het bepaalde [in] artikel 22 van de Wet op de Ruim[te]lijke Ordening brengt de bur[ge]meester van Obbicht en Papen[ho]ven ter openbare kennis, dat de r[aad] van de gemeente Obbicht en Pap[en]hoven in zijn openbare vergader[ing] van 21 december 1981 heeft be[slo]ten een voorbereidingsbesluit v[ast] te stellen ter wijziging van een [ge]deelte van het bestemmingsp[lan] „Uitbreidingsplan Papenhove[n"] goedgekeurd door Gedeputee[rde] Staten van Limburg bij besluit v[an] 26 juli 1965, 1e afdeling no. B 32[..]
Deze wijziging betreft het perc[eel] kadastraal bekend gemeente [Ob]bicht en Papenhoven sectie A. [..] 3288 en is plaatselijk bekend B[..] Houbenstraat 17 te Obbicht en [Pa]penhoven. Het onderwerpelijke p[er]ceel is roodomlijnd aangegeven [op] de bij dit besluit behorende te[ke]ning.
Bovengenoemd besluit met bij[be]horende tekening ligt vanaf 4 jan[ua]ri 1982 voor een ieder ter gemeen[te]secretarie van Born ter inzage.

Obbicht en Papenhoven
22 december 1981

De burgemeester van Obbic[ht]
en Papenhoven
F.I.J. Loefen

Pesthuys wordt onderdak voor toneelamateurs van Limburg

MAASTRICHT – Het historische en monumentale Pesthuys in Maastricht wordt het onderdak van de Limburgse Federatie van Amateurtoneelverenigingen (LFA) en voorts van de Maastrichtse Toneelgroep M'46. Aan de gemeenteraad van Maastricht is het voorstel voorgelegd een krediet van ruim 14.000 gulden beschikbaar te stellen voor het uitwerken van een globaal schetsplan en het opstellen van een kostenraming voor de aanpassing van het Pesthuys aan zijn nieuwe bestemming.

De opdracht daartoe zal worden verleend aan het Maastrichtse architectenbureau Dingemans, De Vries en Heemskerk, dat ervaring heeft met het verbouwen en herinrichten van theateraccommodaties.
B. en W. nemen met dit voorstel het advies over van een door een in het leven geroepen werkgroep, waarin zitting hebben de LFS, M'46 en voorts de dienst openbare werken en de afdeling onderwijs en cultuur van de gemeente Maastricht. Het college wijst er op dat bij de LFA ongeveer honderd Limburgse amateurtoneelverenigingen zijn aangesloten.
Behalve onderdak aan de LFA kan het Pesthuys tevens ruimte bieden voor andere activiteiten van deze federatie, zoals het geven van cursussen en het houden van repetities. Bovendien zal er plaats zijn voor een theaterwerkplaats. In dit verband wordt onder meer gewezen op de samenwerking tussen de federatie en de Maastrichtse Toneelacademie betreffende een cursus voor amateurregisseur.
Het aantal accommodaties in de binnenstad van Maastricht voor vooral de kleinere dramatische producties is gering. Met het geven van de nieuwe bestemming aan het Pesthuys wordt tevens een oplossing geboden voor het accommodatieprobleem in dit opz cht.
Het college van B. en W. wijst tevens op de positieve impuls die van een dergelijke accommodatie kan uitgaan op het amateurtoneel. In Maastricht zijn er in de laatste vijf jaar vier amateurtoneelvereni[gin]gen bijgekomen, zodat in deze [ge]meente thans acht van deze vere[ni]gingen actief zijn.

Gebedsactie in de lift

NEERBEEK – De Gebedsac[tie] Limburg verheugt zich in [een] groeiend ledenbestand. Naar [de] heer P. Frissen, initiatiefnemer [en] promotor van deze actie, meede[elt] hebben zich in de loop der jaren [aan]telijke duizenden mensen als [lid] aangemeld. Onlangs werden [op]nieuw meer dan 100 leden in[ge]schreven. De leden wonen voor [een] groot gedeelte in Limburg, ma[ar] ook buiten het bisdom telt de ac[tie] vele leden. En niet alleen in Ned[er]land, maar ook in België, Dui[ts]land tot in Zweden toe. Naar al [de]ze adressen wordt het maandeli[jk]se blad van de Gebedsactie Li[m]burg gezonden.

De Gebedsactie werd opgericht [op] Rozenkranszondag van het j[aar] 1968. Van het begin af stelde de [ac]tiegroep zich behoudend op ten [aan]zichte van leer en leiding van de [r.k.] Kerk. Met name de abortusprak[tij]ken van de laatste jaren stelde de [Ge]bedsactie fel aan de kaak. Regelm[a]tig houdt de actie een bidweg d[oor] de straten van Maastricht. Beha[lve] de genoemde abortus, zijn ook [ac]tualiteiten als de toestand in Pol[en] e.d. aanleiding tot het organise[ren] van een bidweg.

Welzijnscommissi[es] nog aan het wer[k]

GREVENBICHT/OBBICHT – [De] welzijnscommissies van de kern[en] in Grevenbicht en Obbicht zull[en], als het gemeentebestuur van Bo[rn] zich akkoord verklaard, hun werk [in] 1982 nog drie maanden continue[ren] om zodoende de lopende zaken [tot] een goed einde te brengen. Met [na]me zal men de wenselijkheidspl[an]nen voor beide dorpen trachten [af] te ronden. Als gevolg van een onv[ol]doende bezetting van het ambtel[ijk] secretariaat van beide welzijnsco[m]missies zijn de werkzaamheden v[an] de commissies in 1981 ernstig [ge]stagneerd.

In onze provincie 18.000 diefstallen per jaar

Limburg opgezadeld met fietsendieven

door rita roukens

HEERLEN – Nederland is een fietsenland. Het is echter evenzeer een fietsendievenland. Beperken we ons alleen tot Limburg dan komen we tot de conclusie dat er dit jaar in onze provincie zo om en nabij de negenduizend fietsen werden gestolen. En waarschijnlijk geeft dit exhorbitant hoge getal slechts de helft aan van het werkelijke aantal rijwielen dat verdonkeremaand werd, want gebleken is dat ongeveer evenveel vermissingen niet eens worden gemeld bij de politie omdat men er van uit gaat dat dit geen enkele zin heeft. Men is fatalistisch gaan denken en heeft er zich bij voorbaat bij neergelegd dat er toch niets aan te doen is. „Je ziet ze nooit meer terug" is een veelverspreide overtuiging. Een mentaliteit die de dieven niet anders dan tot vreugde kan strekken want zo lopen „de zaken" gesmeerd.



● *Limburg, een paradijs voor fietsendieven. Deze foto werd onlangs in Heerlen genomen.*

Het stelen van fietsen blijkt een lucratief bedrijf te zijn. Een bedrijf van stelers en helers waarmee veel geld wordt verdiend. Gebleken is dus dat in Limburg in één jaar tijd ongeveer 18.000 fietsen zijn gestolen. Gemiddeld komt daarvan vijftien procent terug bij de rechtmatige eigenaar of wordt door de politie verkocht aan bonafide handelaren die daarvoor kunnen inschrijven. De rest komt uiteraard terecht in de tweedehands particuliere handel.

Als deze fietsen, circa 15.000 stuks, worden verkocht voor een gemiddelde prijs van 250 gulden dan gaat er alleen al in deze „branche" meer dan drie en een half miljoen gulden om. Geconfronteerd met een dergelijk bedrag wordt ook een uitspraak van een Geleense politiefunctionaris duidelijk: „De waarde van gestolen fietsen, alleen in Geleen al ruim ƒ 130.000,–, overtreft ver de waarde van gestolen goed bij inbraken. Bij inbraken is meestal de aangerichte schade groter dan de waarde van het gestolene".

En de Venlose politie: „Als drie en een half miljoen in drugs zou omgaan zou het hele politie-apparaat in aktie komen. Wordt er ergens een bedrag aan geld van een paar honderd gulden gestolen dan wordt er een onderzoek ingesteld. Maar een fiets, die vaak veel meer waarde heeft, is maar een fiets". Een van zijn collega's in Zuid-Limburg denkt daar ongeveer hetzelfde over. Hij: „Wij realiseren ons niet meer dat een fiets toch een behoorlijke waarde vertegenwoordigt. Het vergaat ons als een dokter die het zoveelste overlijdensattest tekent. Hoe vaker een bepaald gebeuren optreedt, hoe groter de gewenning".

Probleem

Inderdaad wordt weinig stil gestaan bij het feit dat een fiets voor een groot deel van de bevolking geen luxe artikel is maar een noodzakelijk gebruiksmiddel, het enige vervoermiddel om naar het werk, naar school of naar het station te gaan. Als zo iemand plotseling een lege plaats aantreft, daar waar hij zijn fiets heeft achtergelaten, dan is hij heel vaak ernstig gedupeerd. Hij staat voor een probleem dat een onmiddellijke oplossing eist. En die kost alleen maar veel geld, geld dat niet iedereen direct voorhanden heeft.

Toch heeft het probleem de volle aandacht van de politie. Ook in Venlo is men aktief op dit gebied. Dat blijkt ook uit het hoge percentage, ruim 25 procent, gestolen fietsen dat achterhaald wordt. Echter met een aantal van ongeveer 1500 ontvreemde rijwielen in 1981 staat Venlo het hoogst op de lijst in Limburg. Ook in Heerlen liggen de cijfers vrij hoog. Een politiefunctionaris van die stad: „Niet alleen met fietsen- maar ook met winkeldiefstallen scoort Heerlen een hoog percentage. Een van de oorzaken daarvoor is het groot aantal drugverslaafden. Die stelen alles wat los en vast zit en verkopen het weer aan Jan Rap en zijn maat. Op twee of drie gemeenten na is Heerlen, wat het heroïneprobleem betreft, het ergst in het hele land."

Aangeven

Bij de Venlose en de Maastrichtse politie is één man speciaal belast met het ophalen van achtergelaten fietsen en heeft daar een dagtaak aan. Het gaat dan om fietsen die voor het gemak even worden „geleend". Een woordvoerder van de rijkspolitie in Maastricht: „Het is geen sinecure om dan weer de eigenaren van die rijwielen te achterhalen want meestal zijn ze niet als vermist opgegeven. Alle vermissingen moeten bij ons worden gemeld. Niet aangeven betekent inderdaad niet terugkrijgen.

Het komt voor dat we iemand aanhouden die bekent een aantal fietsen gestolen te hebben. We sporen ze op en wat blijkt? Een gedeelte daarvan kunnen we in onze gegevens niet terugvinden. Van de wel gemelde diefstallen blijken de eigenaren heel vaak geen goede beschrijving te kunnen geven, om nog maar te zwijgen van een framenummer. Het komt zelfs voor dat men niet eens de juiste kleur weet".

Nonchalance

In alle Limburgse plaatsen is de politie van mening dat in veel gevallen ook sprake is van eigen schuld. Er wordt bijzonder nonchalant omgesprongen met, soms heel kostbare, rijwielen. Onafgesloten en onbeheerd staan ze vlak bij winkels, langs de openbare weg of in stallingen. Dit aantal is ongeveer de helft van alle gemelde gestolen fietsen. Ergens in Midden-Limburg heeft de politie een proef genomen. Het resultaat was drie vrachtwagens vol met onafgesloten fietsen. De eigenaars konden deze tegen een boete van vijf gulden, want niet afsluiten is verboden, weer terugkrijgen.

Het wordt de diefjes wel gemakkelijk gemaakt. Aan de andere kant lachen ze om de sloten waarmee de fietsen worden geblokkeerd of vastgelegd. „Met een klein model betonschaar heeft men al heel wat succes", aldus de rijkspolitie in het district Maastricht. Soms worden ze met vijf of zes stuks gelijk in een volkswagenbusje geladen. In Midden-Limburg werd een man aangehouden die in zijn eentje 160 fietsen had versierd, en niet met crêpepapier op koninginnedag. Een escalatie van het aantal diefstal blijkt op te treden doordat een bestolene het recht in eigen hand neemt, maar daarmee regelrecht de fout in gaat. Steeds veelvuldiger komt het voor dat een benadeelde dan maar een fiets van iemand anders steelt omdat hij toch een fiets zal moeten hebben.

Op gezette tijden worden de teruggevonden fietsen door de politie verkocht. Vaak ook zijn het rijwielen die door de eigenaar niet meer worden herkend want hebben de leden van het dievengilde een aantal fietsen georganiseerd, dan worden sturen, lampen, zadels e.d. onderling verwisseld en soms de frames geverfd.

Spoorwegen

De stallingen bij N.S.-stations schijnen een geliefd jachtterrein te zijn voor fietsendieven. Een N.S.-woordvoerder daarover: „Wij doen zoveel mogelijk voor de mensen die met de fiets naar de stations komen maar het blijft een groot probleem. Wij proberen er iets aan te doen. Zo is er een proef op diverse stations waar we rijwielkluizen hebben aangebracht die voor tien gulden per maand gehuurd kunnen worden. Maar behalve in Venlo en Blerick raken we ze aan de straatstenen niet kwijt. Daarnaast hebben de NS stallingsklemmen ontwikkeld. Deze zijn zo geconstrueerd dat doorknippen er niet meer bij is."

Allemaal kostbare voorzieningen, goed geld dat moet worden gespendeerd omdat sommigen niet van andermans eigendom af kunnen blijven. De NS-mensen in de stationskantoren hebben instructie te letten op vreemde manupilaties bij de stallingen. Het alleen al duidelijk aanwezig zijn van die mensen remt diefstallen af, zo meent de NS-woordvoerder.

Straffen

Wat gebeurt er nu eigenlijk met betrapte fietsendieven en hoe worden ze bestraft? Een woordvoerder van de rijkspolitie: „In de eerste jaren na de oorlog werd het stelen van een fiets bestraft met zes tot acht maanden gevangenisstraf. Tegenwoordig staat 'sepo' hoog in het vaandel." Met 'sepo' wordt bedoeld het seponeren van de zaak. Hij wordt bijgevallen door een collega van de gemeentepolitie: „De straffen voor het stelen van fietsen zijn erg laag. Er wordt door de justitie een groot seponeringsbeleid gevoerd. Het percentage sepo's zal ongeveer 40 of 50 procent bedragen, vooral voor de jeugdigen. De belangen worden afgewogen, want het betekent toch voel iets als je op jeugdige leeftijd al een veroordeling hebt gehad."

Van de zijde van de justitie wordt dit stellig ontkent. Fietsendiefstallen worden altijd vervolgd, zo wordt gesteld. Een proces-verbaal voor het stelen van één fiets komt nauwelijks voor de rechtbank. „Veel vaker worden diefstallen van een groot aantal fietsen gebiecht bij het bekennen van andere delicten en dat wordt dan in de strafmaat meegenomen. Er is dan altijd sprake van een vrijheidsstraf. De geldboete vaoor het stelen van enkele fietsen is altijd zo hoog dat de dader per se beter een heel dure nieuwe fiets had kunnen kopen", aldus de woordvoerder van justitie.

Alles bij elkaar kan de raad „ga maar fietsen stelen" aan iemand die vervelend is, maar beter niet letterlijk worden opgevolgd. Dat is beter voor hemzelf maar voor de gedupeerden.



● *Gestolen fietsen wachten in het politiebureau van Maastricht op de eigenaar. Inzet: de heer Thoen beheert de administratie van de fietsendiefstallen*

„Verraden werk"

Vervolg van pag. 1

Het overschrijden van de grens tussen Roemenië en Hongarije was volgens Peter Leers een koud kunstje, omdat steekpenningen in Roemenië wonderen verrichten. „Wij konden haar inkopen in een reisgezelschap naar het Hongaarse Boedapest. Om zich voor de rest van de trip bij ons te voegen, moest zij zich in Boedapest losmaken van het gezelschap en dat is ons noodlottig geworden. In de Hongaarse grensplaats Hegyesshalom wisten de douaniers verduveld goed dat wij een 'verstekeling' aan boord hadden. Zij pikten ons zo uit de rij, doorzochten de wagen nauwkeurig maar vonden niets. Een douanier liet zich in het Duits ontvallen dat hij zeker wist dat wij iemand verborgen hielden. Een duimstok werd erbij gehaald en millimeter voor millimeter werd de camper uitgekamd, totdat de Roemeense achter de uiterst smalle dubbele wand in een muurkast werd uitgehaald. Wij waren overduidelijk verraden", verzucht de 34-jarige.

Cowboy

Maria Leers en de 10-jarige zoon Francis werden na verhoor op 23 oktober op de trein naar huis gezet. De zwangere vrouw werd na anderhalve week op transport naar Roemenië gezet, waar zij – zo liet haar familie weten – zonder verder te worden vervolgd in haar woonplaats vertoeft. Peter echter, werd in afwachting van zijn proces van de ene gevangenis naar de andere „gesleept". „Je bent in zo'n gevangenis niets meer. Ik ben tegen de celmuren opgevlogen, zo zeer knaagde de onzekerheid en de machteloosheid aan mij. Maar de cowboy-verhalen over de behandeling van westerlingen gevangen in het oostblok, zijn uit de lucht gegrepen. De Hongaren zijn er in de gevangenissen overigens veel slechter aan toe dan de buitenlanders; zij worden regelmatig met de gummiknuppel afgeranseld en krijgen vreselijke straffen. Zo werd een man die drie kippen had gestolen tot acht jaar veroordeeld", geeft de inwoner van Meers zijn ervaringen weer.

Peter Leers werd uiteindelijk een boete van omgerekend 1400 gulden opgelegd met aftrek van het inkomen dat hij gedurende de twee maanden voorarrest naar Hongaarse begrippen zou hebben genoten; zo'n 700 gulden. Daarover zegt hij: „Ik heb veel geluk gehad en ben er met een blauw oog afgekomen. Was ik voor die 21e oktober maar een week in een Hongaarse gevangenis geweest, dan had ik – door contact met gedetineerden – zoveel wegen naar het Westen geweten, dat het nooit fout was gegaan. Nu is alles voor niets geweest".

Nieuwe editie Vogelstudiegroep

MAASTRICHT – Het Natuurhistorisch Genootschap in Limburg heeft een nieuwe uitgave van de Vogelstudiegroep uitgegeven. De nieuwe uitgave is getiteld „Vogels van het grindgat te Oost-Eijsden". Het boek werd geschreven en samengesteld door W. Ganzenfles en W. Vergoossen. De tekeningen zijn van F. Schepers. Het boek „Vogels van het grindgat te Oost-Eijsden" handelt vooral over de vogelsoorten die het grindgat bewonen. De twee anteurs verhalen al de rituelen en gedragingen van de duizenden vogels die in het grindgat voorkomen. Het 30 hectare groot natuurgebied vormt ook een grote pleisterplek voor de meest uiteenlopende diersoorten. Het boek geeft duidelijk weer welke vogels komen overwinteren etc.

Rode kaart voor CDA-dissidenten

VALKENBURG – Vier CDA-leden zogeheten dissidenten, zijn gisteravond weggestuurd van een ledenvergadering van de CDA-afdeling Valkenburg. De vier, wethouder René Simons en de raadsleden Sjir Huntjens, mr Ad Rijk en Matjeu Voncken stapten pas op na een langdurig en nadrukkelijk protest te hebben laten horen tegen de gang van zaken. „Dit is een onverteerbare zaak. Zoiets is in deze partij nog nooit gebeurd en ik loop al vele jaren mee," aldus Sjir Huntjens. Op alles voorbereid toonde hij overigens op zijn beurt het afdelingsbestuur de bekende „rode kaart", toen dit bestuur voet bij stuk hield.



● *De vier CDA-„dissidenten". Van links naar rechts: Sjir Huntjens, Matjeu Voncken, René Simons en mr. Ad Rijk*

De afdeling Valkenburg van het CDA beschouwt die CDA-leden die niet op de CDA-lijst maar op persoonslijsten aan de gemeenteraadsverkiezingen hebben deelgenomen, als dissidenten. In deze onderhandelingsperiode om te komen tot een wethouderscoalitie is de „dissidenten" te verstaan gegeven dat zij zich van de lokale CDA-politiek en van lokale CDA-bijeenkomsten dienen te onthouden. Voor de vergadering van gisteravond waren zij overigens wel uitgenodigd voor zover het één agendapunt betrof: de samenstelling van de verkiezingslijst voor de provinciale staten die niet als lokale zaak werd beschouwd. Voor de beide andere agendapunten – fusie van de afdelingen Valkenburg en Berg en Terblijt, alsmede het verslag van het tot nu toe gevoerde beleid van de (nieuw gekozen) CDA-fractie – werden de dissidenten uitgesloten. Voorzitter L. Mulders liet dat aan het begin van de vergadering weten aan de vier dissidenten. Mr Ad Rijk vroeg zich evenwel af waar het CDA-bestuur de bevoegdheid vandaan haalt om leden van een vergadering te verwijderen. „Je bent lid of je bent geen lid, halve leden bestaan niet," motiveerde hij. De heer Huntjens liet aanvankelijk weten onder geen voorwaarde de vergadering te zullen verlaten.

Het leek erop of de meerderheid van de vergadering wilde instemmen met een suggestie van Ad Rijk. Hij wilde wel blijven en als belangstellend lid luisteren, maar zou zich van discussies onthouden.

Het afdelingsbestuur hield echter, na kort beraad tijdens een schorsing, voet bij stuk, en dat betekende vertrekken voor de dissidenten. „Als je over plaatselijke politiek spreekt doe je dat met de mensen die voor het CDA gekandideerd hebben en niet met anderen. Je praat daarover toch ook niet met andere partijen," lichtte bestuurslid J. Simons toe.

Bij hun vertrek kregen de vier dissidenten onverwacht steun van de heer W. Suijkerbuijk uit Houthem, een oude rot uit de R.K.-politiek. Omdat hij zich niet met de gang van zaken kon verenigen stapte hij ook op.

Bunde valt wereldrecord toepen aan

BUNDE – Afgelopen maandagmorgen om 10 uur zijn vier Bundenaren begonnen aan een serieuze aanval op het wereldrecord toepen. De vier kaarters zijn Jacky Mulleneers, Jos Mouchart, Freddy Voncken en John Wintgens die gaan proberen om het record te breken dat nu op naam staat van Wijlre: daar heeft men het gepresteerd om 45 uren achter elkaar met de 32 kaarten te spelen.

De plaats van handeling is café Slangen aan het Kerkplein in Bunde. Als de poging slaagt zal het viertal in de loop van vandaag de kaarten neerleggen. Gisteravond was men vol goede moed.

De kaarters staan constant onder controle van twee mensen uit een team van twintig. Om beurten houdt steeds een tweetal uit dit team de wacht: de recordpoging heeft een officieel karakter. Een beëdigd makelaar heeft aan het begin van de poging om het wereldrecord te breken proces-verbaal opgemaakt. Op willekeurige momenten stapt hij voorts het café aan het Kerkplein binnen om daar een handtekening te plaatsen en zich van de stand van zaken op de hoogte te houden. De vier Bundenaren (zie foto) hebben overigens niet te klagen over gebrek aan belangstelling.



Surséance van betaling

De griffier der arrondis mentsrechtbank te Ro mond maakt bekend aan de besloten venno schap Jamaco B.V., gev tigd en kantoorhouder te 6081 PK Haelen, Wi molenveen 16, bij besch king van deze rechtba d.d. 18 december 1981 de nitief surséance van be ling is verleend tot en m 15 januari 1982, met ha having van de benoemi van mr. E.J.A.M. Bak mans, lid dezer rechtba tot rechter-commissaris van mr. R.J. van Bov advocaat en procureur Roermond, als bewin voerder.

De griffi

Door de rechtbank Maastricht is bepaald d het ontwerp van de wij ging van de huwelijk voorwaarden van de ech lieden **Peter Karl Bre men** en **Judy Marchi Wintgens**, beiden wone de te Geleen aan de Eb hardstraat 26, ter gr fie van voormelde rec bank ter inzage ligt ond oproeping van de eventu schuldeisers van voorm de echtelieden om in raa kamer van voormel rechtbank van donderd 28-1-1982 te 10.15 uur verschijnen, teneinde voormeld verzoekschrift worden gehoord.

mr. J.J. M. Hermans
Geleen

Voorlopig surséance van betaling

Bij de arrondissementsrechtbank te Maastricht is door: Johannes Antonius Theodorus Walschots, wonende te Meerssen, Weerterbroekplantsoen 24, ingediend een verzoekschrift tot het bekomen van surséance van betaling.

Bij beschikking van gemelde rechtbank van 10 december 1981 is aan bovengenoemde verzoeker voorlopig surséance van betaling verleend. Tot bewindvoerder in de hierboven genoemde voorlopige surséance van betaling is benoemd mr. M. Moszkowicz jr., advocaat en procureur te Maastricht, Wilhelminasingel 100, en tot rechter-commissaris is benoemd mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft, lid dezer rechtbank.

Tevens is bepaald, dat de bekende schuldeisers zullen worden opgeroepen om in persoon of bij schriftelijke gemachtigde op donderdag 11 februari 1982, des voormiddags om 9.30 uur, te verschijnen in raadkamer van bovengenoemde rechtbank, teneinde op het verzoekschrift te worden gehoord, alvorens beslist zal worden omtrent het definitief verlenen van de gevraagde surséance.

Beveelt tevens, dat de schuldenaar en de bewindvoerder eveneens zullen worden opgeroepen om te verschijnen op tijd en plaats voormeld teneinde naar aanleiding van het verzoekschrift te worden gehoord.

Bij voormeld verzoekschrift is geen ontwerp akkoord gevoegd. Procureur van verzoeker is mr. A.L.M. van Uden, advocaat en procureur te Maastricht, Hertogsingel 66.

Maastricht, 24 december 1981

De griffier van de rechtbank vnd.
Mr. J.F.Th. Becker

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht de dato 3 december 1981, is Michiel Hubertus Lekner, handelende onder de firma **Amaryllis**, wonende te Maastricht, aan de Quirinaalhof no. 6, in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris van en ondertekende tot curator.

Mr. J.J.M. Goumans,
advocaat en procureur,
Brusselsestraat no. 34-36,
6211 PE Maastricht

De KRO is:



De Henk Elsink Show: 31 december om 20.27 uur, T.V. Ned. 2.

Là Deutekom in de Henk Elsink Show.

Met de Henk Elsink Show het jaar uit! De tweede van de vijf die Henk speciaal voor de KRO heeft gemaakt. Dit keer met de internationale opera-ster Cristina Deutekom. Henk en Cristina brengen samen sketches en liedjes. Daar houdt Henk van: optreden met iemand die ook hij niet elke dag tegenkomt.

Vanuit het Casino in Den Bosch en begeleid door het Promenade-orkest onder leiding van Jan Stulen. Boeiend en verrassend. **Dà's de KRO!**



Voor een briefkaart: eens per maand op maandag om 21.55 uur, T.V. Ned. 1.

Voor een briefkaart op de eerste rang!

Al twaalf seizoenen voelt Bob Bouma de vaderlandse alles-weters van het witte doek aan de tand. Nooit als een scherprechter, altijd als een vriendelijk causeur. Quizvragen wisselt hij af met fragmenten van films in première en gesprekken met acteurs of regisseurs. Niet voor niets is 'Voor een briefkaart' de populairste filmquiz van het scherm. Niet alleen voor cinefielen. Ook voor twee miljoen kijkers. Steevast. **Dà's de KRO!**



Spektakel: elke dinsdagavond 20.30 uur, Radio Hilv. 2.

Het literaire schouwtoneel: Spektakel.

Spektakel. Minder luidruchtig dan de naam doet vermoeden. Een radio-programma op dinsdagavond voor de fijnproevers van Het Boek. Met oog voor alle, ook de geheimste kanten van de literatuur. Met ruimte voor experimenten.

Een pleisterplaats voor schrijvers en lezers. En ook: een podium voor kunstcritici in debat. Want ook spektakel in 'Spektakel'. **Dà's de KRO!**

Henk steelt de Show, Het Omroeppastoraat en Voor een briefkaart op de eerste rang!

Een Zondagspak voor alle dag: elke zondag 11.02 uur, Radio Hilv. 1.

Een Zondagspak voor alle dag...!

Lachen en huilen met de Kerk. Dat is het geheim van het radioprogramma 'Een Zondagspak'. Niets menselijks is daar vreemd, de pastoorsmop net zo min als het Concilie van Trente, de bedevaart naar Sint Servaes of het probleem van de kernbewapening. Het wel en wee van de Kerk, vroeger en nu. Niet alleen nostalgie, óók eigentijds. Elke zondagmorgen 'Een Zondagspak voor alle dag'. **Dà's de KRO!**

Kiezen voor de KRO kan op 3 manieren:

1. Met de dikke, gezellige Studio-boeiend-voor-'t-hele-gezin. Vol interessante achtergrondverhalen, die uw kijk-en-luister-plezier verhogen. **De eerste 4 nummers gratis.** Als u zich nu abonneert.

2. Met 't goedkoopste radio- en T.V.-blad van 't land, de kleine Mikro Gids, handig en informatief. Voor slechts **f 37,90** per jaar. **De eerste 4 nummers gratis.**

3. Kiezen voor de KRO kan ook zònder blad. Voor **f 10.-** per jaar bent u KRO-begunstiger.

Zo'n omroep is toch een omroep waar u ja op zegt? Een berichtje met uw keuze aan Antwoordnummer 93, 1000 RA Amsterdam is voldoende (postzegel hoeft niet). Bellen kan ook: 035 - 284 333.





Lex Tondeur en Lex Lammen: elke vrijdagavond vanaf 20.00 uur, Radio Hilv. 1.

Lex in duplo.

Lex Tondeur en Lex Lammen. Twee radio-programma's, twee soorten muziek.
Lex Tondeur kenner bij uitstek van Country & Western muziek.
Elke vrijdagavond met 'Country Time'; platen en live concerten.
Country & Western de grote hobby van de ene Lex. De andere Lex is Lex Lammen met het wekelijkse jazzprogramma 'Nine O'clock jazz'.
En... niet te vergeten de 'specials'; de KRO-Metro-Jazz concerten door het Metropole-orkest. Met befaamde artiesten als John Taylor en Sandra King. Een jazzy omroep.
Dà's de KRO!

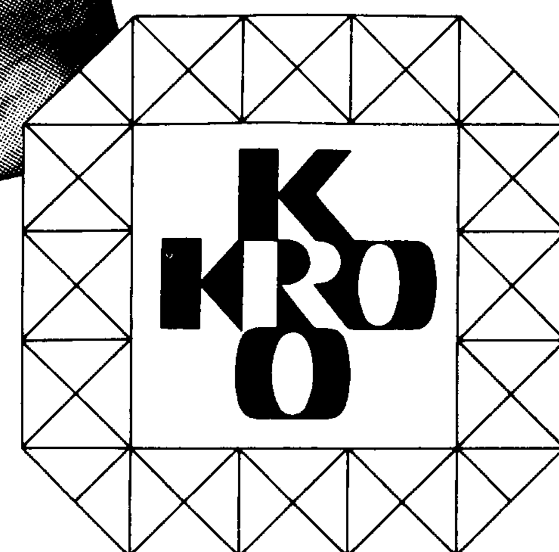


Medewerkers van 'Het Omroeppastoraat': Hein Schaeffer, Maria ter Steeg en Jan ter Laak.

Onderweg met Het Omroeppastoraat.

Weet u misschien niet, maar Jan ter Laak is óók pastor in een gewone parochie. Met Hein Schaeffer en Maria ter Steeg. Maar ja, we wonen niet allemaal in Amersfoort. Dat hoeft ook niet, want de Omroepparochie kun je een hemelse uitvinding noemen die kijkers en luisteraars in het hele land bereikt. Elke twee weken Eucharistieviering op T.V., elke vier weken op de radio. Elke dinsdagmiddag Postbus 900 waarin de omroeppastores brieven beantwoorden van luisteraars.

Elke donderdagnacht kunt u hen bellen, want kunnen slapen krijgt niet iedereen kado. En wekelijks een eigen rubriek "'t Zand 33" in KRO's grote omroepgids: Studio. Het Omroeppastoraat, dag en nacht paraat. **Dà's de KRO!**



De moeite waard. Dà's de KRO!

IOSCOPEN

EERLEN

al
en Joep Meloen, 2e week, a.l., 14.30 en 20.30 uur.
oli
vier vuisten hebben de trokolder, 2e week, a.l., dag. 0 en 20 uur.
s en Sjimmie en de rebellen, dag. 13.30 uur.

nk en Frey, a.l., dag. 14.30 en 0 uur.
ar Mukhtar lion of the des-, 12 jr., dag. 20.30 uur.
leluja voor een paar vuisten, r., dag. 14 en 16 uur.
nners, 16 jr., dag. 18 en 20 uur.
ape to victory, 2e week, a.l., 14, 16, 19 en 21 uur.
irol hangen de slipjes aan de en, 16 jr., dag 13.45, 15.45, 5, 20.45 uur.
less love, 3e week, 16 jr., dag. 5, 16.15, 19.15 en 21.15 uur.
sage
hete zomer met Vanja, 18 jr., 14, 16, 18, 20 en 22 uur.

ERKRADE

ingrachttheater
sperados op wielen, 16 jr., di uur.

CHAESBERG

tokino
nvoy, 12 jr., di. en wo. 20.30 r.
Portorico Gang, 16 jr., di. en 22.45 uur.

EXPOSITIE

EERLEN

adhuis
hilderijen, grafiek en tempera n Frits van der Zander. Open g. 9–17 uur; za. en zo. 14–17 r. Tot en met 17 januari.
adsschouwburg
erk van Fred Ruyten rond het ema Theater. Tot en met 20 januari. Foto's, tekeningen en teken met betrekking tot het werk n de architecten H. van Beel en Schamhart. Open 10–16 uur tijdens de voorstellingen.
alerie Stadhouders
otgieterstraat 90
eeldhouwwerken en schilderij-van Alfons Stadhouders. Elke terdag van 10–14 uur.
alerie Kunstbezit
ruisstraat 36
andschappen en portretten van aul Citroen. Open di. t/m za. 14–uur. Tot 1 januari.
alerie Jean Viehoff
empsplein 10
ekeningen en schilderijen van igen werk. Open dag. 14–17 uur.
alerie Art Apart
eesbergstraat 43
lieverven en tekeningen van erardus Groen, aquarellen van os Beernink en Aug. Mook. pen di. t/m za. 10–12 en 13.30–18 ur. Tot eind december.
alerie Zef Clement
ekkerweg 64
childerijen van Muzaffer Akyol. pen dag. 14–20 uur. Tot 3 januari.

HOENSBROEK

Kasteel
Fotogalerie 68
Little storys, collectie foto's van Ruud Tax. Open dag. 10–12 en 13.30–17 uur; za. en zo. 13.30–17 uur. Tot en met 31 december.
Bibliotheek
Past. Schleidenstraat 39
Foto's van Wim Jorritsma. Open ma., wo. en do. 10–18 uur; di. en vr. 10–20 uur. Tot 15 januari.

UBACH O. WORMS

Galerie Binnenhof
Schilderijen van Joos Damen. Elke donderdag van 10–22 uur.

NUTH

Atelier Jac Vinken
Stationsstraat 71
Tekeningen en schilderijen van Pierre Houben. Open di. t/m vr. 9–18 uur; za. 9–17 uur. Tot 9 januari.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 9–17 uur. Elke eerste zaterdag van de maand 13–17 uur.
Galerie De Blauwe olifant
Kasteel Erenstein
Schilderijen van Hubert Weidinger. Open do., vr. en za. 17–21 uur; zo. 14–17 uur. Tot en met 3 januari.

MAASTRICHT

Glasmuseum
Glas en keramiek. Open za 10-17 uur.

VALKENBURG

Centrum Cocarde
Werk van Paul Beckers. Open dag. 13.30-17.30 uur. Tot en met 10 januari.

SCHIMMERT

Hof van Oensel, Haagstraat 5.
Kerstkribben, wandkleden, edelsmeedkunst, bloemsierkunst. Open di en za 14-18 uur; tweede kerstdag 15-17 uur. Tot 24 januari.



Carnavalsliedjes van Heerlerheide op langspeelplaat

HEERLERHEIDE – Twaalf carnavalsliedjes van Heerlerheide, echte „Hedsjer schlagers", zijn samengebracht op een langspeelplaat, die op 9 januari officieel zal worden gepresenteerd. Het uitbrengen van deze eerste LP van Heerlerheide is een initiatief van KKH, het Karnavals Komité Heerlerheide. Het muzikale gedeelte van de plaat wordt geheel door mensen van Heerlerheide verzorgd. Een ensemble van de fanfare St.-Joseph zorgt voor het instrumentale gedeelte en het kerkkoor St.-Caecilia zingt de schlagers op erg gezellige wijze aan elkaar.

Het heeft nogal wat voeten in aarde gehad voordat de plaatopname een feit was.

Eerst moest van enkele liedjes de muziek geschreven of herschreven worden. Daarna werd in de Eurosound-studio in Nijmegen een muziekband gemaakt met de kapel van St.-Joseph en ten slotte oefenden de leden van het zangkoor met deze band als achtergrond op het instuderen van de schlagers. Het resultaat wordt verpakt in een aantrekkelijke hoes met afbeeldingen uit het heden en verleden van Heerlerheide. De plaat zal na 9 januari voor ƒ 19,50 te koop zijn bij een aantal middenstandszaken van Heerlerheide.

Stadsprins Landgraaf

LANDGRAAF – Vanaf het komende carnavalsjaar zal één van de carnavalsprinsen van Nieuwenhagen, Schaesberg en Ubach over Worms worden uitgeroepen tot stadsprins van de Landgraaf. Welke plaats de eerste stadsprins zal leveren wordt bekend gemaakt op een feestelijke bijeenkomst van de stuurgroep carnavalsorganisatie Landgraaf, op zondag 3 januari om 11.30 uur in het Spaans Kentje.



Nuth zingt eigen schlager

NUTH – Voor het eerst organiseerde de carnavalsverenigingen de Nachuule van Nuth een schlagerverkiezing. Vijf liedjes werden beoordeeld door een deskundige jury en door het publiek. Winnaar werd de schlager „Houwt mer d'rop" van Huub Janssen en Funs Peulen, die gezongen werd door Ton Pinckaers. Tweede werd de schlager Vastelaoves Tied.

Jubileum in Simpelveld

SIMPELVELD – Op nieuwjaarsdag wordt in Simpelveld het 25-jarig bestaan gevierd van de prinseraad Simpelveld. Nu is dat geen carnavalistisch jubileum en dus ook geen reden tot feestvieren. Maar er is meer. Want 2x11 jaar is Frans Hamers president van deze vereniging. Nieuwjaarsdag wordt een frühschoppen gehouden in zaal Jan Broekmans. Tussen 12.11 en 14.11 uur is er dan receptie.

nieuwe carnavalsprinsen

KERKRADE – Traditiegetrouw wordt in Kerkrade direct in het nieuwe jaar de nieuwe carnavalsprins uitgeroepen. De Kirchröatsjer Vastelaovends Verain proclameert zaterdag 2 januari de nieuwe prins van Kerkrade in het Hubertushuis aan de Hoofdstraat. Om 20.11 uur begint daar een feestavond. De opvolger van prins Wil I zal rond 22.11 uur bekend worden gemaakt. Goochelaar Lev Bláha en het ballet Burgerlust zullen deze prinseproclamatie omlijsten.

WELTEN – In het gemeenschapshuis van Welten wordt zaterdag 2 januari de nieuwe prins van de cv. De Vlavrèters geproclameerd. Vooraf wordt prins Hans II door de harmonie TOG thuis afgehaald, begeleid door de oud-prinsen. Het Bermuda-trio luistert deze avond op, die om 20.11 uur begint.

NIEUW-EINDE – Zaterdag 2 januari krijgt ook de Jonge Böck van Nieuw-Einde zijn nieuwe prins. De installatie vindt plaats in zaal Romantica aan de Anjelierstraat, aanvang 20.11 uur. Prins Pierre zal op deze avond afscheid nemen. Gastvereniging is de cv. De Kwakkerte van Brunssum.



Minder vuurwerk in de Mijnstreek

HEERLEN – Vanwege de verscherpte controle op de verkoop van vuurwerk hebben diverse verkopers in de Oostelijke Mijnstreek dit jaar afgezien van de verkoop van vuurwerk. Er zal dan ook waarschijnlijk minder vuurwerk worden afgestoken in onze omgeving dan voorgaande jaren.

Dat neemt niet weg dat daar waar vuurwerk wordt verkocht de belangstelling groot is. Er moeten wel speciale verkoopmethoden worden toegepast om aan de strenge voorschriften te voldoen. Grotere hoeveelheden vuurwerk mogen nu eenmaal niet worden opgeslagen.

Oproep

De politie heeft de oproep gedaan om alleen in de nacht van oud-op-nieuw van 11 uur 's avonds tot 2 uur 's nachts vuurwerk aan te steken. Het lijkt er niet op dat iedereen zich daaraan houdt, want zo hier en daar worden al knallen gehoord.

Keuringen in Heerlen

ANWB-cursussen Pech Onderweg

HEERLEN – Op 11 januari, 4 februari, 4 maart en 6 april om 20 uur starten de cursussen „Pech Onderweg" georganiseerd door de ANWB in het keuringsstation te Heerlen. Gedurende vier achtereenvolgende weken kan men 2½ uur deelnemen aan praktisch auto-onderricht. Het accent ligt op het zelfdoen, met als doel de automobilist een zekere mate van handigheid bij te brengen met het technisch gedeelte van de auto. Daartoe wordt tijdens de cursus gebruik gemaakt van een auto waarbij van tevoren storingen zijn aangebracht. Er wordt onder meer aandacht besteed aan de ontsteking, carburatie, koeling en smering, terwijl ook het starten onder alle weersomstandiheden aan de orde komt. Iedere cursist ontvangt het cursusboek dat ook na afloop van de lessen nuttig kan zijn. De kosten van deze cursus bedragen voor ANWB-leden ƒ 80,- en voor niet-leden ƒ 97,-. Belangstellenden kunnen zich opgeven bij het ANWB-kantoor Heerlen, Honingmanstraat 100, telefoon 045-717833.

In Heerlen en Simpelveld géén receptie

Nieuwjaarsvieringen in Oostelijke Mijnstreek

OOSTELIJKE MIJNSTREEK – In een tweetal gemeenten in de Oostelijke Mijnstreek wordt dit jaar geen nieuwjaarsreceptie gehouden. Heerlen en Simpelveld doen het dit jaar helemaal zonder. In Voerendaal en Schinveld is de gebruikelijke nieuwjaarsreceptie uitgesteld tot 10 januari en tevens gecombineerd met de kennismakingsreceptie van de in die gemeenten nieuw benoemde burgemeester.

In Kerkrade is gewoon nieuwjaarsreceptie op 1 januari van 11.30 tot 13.00 uur in het gemeentehuis aan de markt. Ook burgemeester Hoogland van Brunssum en zijn vrouw recipiëren op nieuwjaarsdag en wel van 12.00 tot 13.00 uur in het bestuurscentrum aan het Lindeplein. De nieuwe burgemeester van de Landgraaf, Hans Coenders en zijn echtgenote zijn nieuwjaarsdag van 12.00 tot 13.00 uur in het bestuurscentrum van Landgraaf (het gemeentehuis van Schaesberg) te vinden om nieuwjaarswensen in ontvangst te nemen en om tevens kennis te maken met de bevolking.

Zoals reeds eerder bekendgemaakt, maakt burgemeester Chris Rutten van Nuth een rondreis langs alle gemeenten die bij groot Nuth gaan horen en overal is er gelegenheid nieuwjaarswensen aan te bieden en dat alles op nieuwjaarsdag.

Op diverse plaatsen worden nieuwjaarsvieringen gehouden. In Kerkrade houdt harmonie Philomena een feest in de nacht van oud op nieuw in zaal Van der Heijden. De Heerlense harmonie Eendracht levert een muzikale bijdrage aan de h. mis op nieuwjaarsdag en houdt vervolgens om 11.15 uur een nieuwjaarsontmoeting in het Juphuis te Schandelen. Harmonie St.-Aemiliaan van Bleijerheide houdt een nieuwjaarsfrühschoppen op 1 januari en wel om 11.15 uur in zaal Kluytmans.

In Heerlen wordt zaterdag 2 januari een nieuwjaarsbal gehouden in hoeve De Aar (bowlingcentrum).

Niemand minder dan het orkest Willy Schobben zorgt daar voor de muzikale omlijsting. De organisatie is in handen van de carnavalsgroep Masjerang uit Heerlen in samenwerking met enkele ondernemers. De entree is tien gulden en de aanvang 21 uur.

Afscheid Vrouenraets

LANDGRAAF – Bij gelegenheid van het afscheid van burgemeester Huub Vrouenraets van Schaesberg, wordt donderdag van 14.00 tot 16.00 uur een afscheidsreceptie gehouden in het gemeentehuis van Schaesberg. Zoals bekend vertrekt mr. Vrouenraets naar Stein waar hij per 1 januari tot burgemeester is benoemd.

Doktoren nemen afscheid van Weverziekenhuis

HEERLEN – Twee doktoren nemen de komende dagen afscheid van het De Weverziekenhuis in Heerlen. Vandaag neemt dr. G. Goedhard afscheid. De heer Goedhart was 13 jaar lang werkzaam als radioloog op de röntgenafdeling. Vrijdag 8 januari houdt dr. L.H. Pasmans voor het laatst spreekuur. Veertig jaar lang heeft dokter Pasmans in het Heerlens ziekenhuis gewerkt. Hij wordt dan ook één van de specialisten genoemd die het ziekenhuis hebben opgebouwd.

In Schinveld

Pottenbakker kan doorgaan

DEN HAAG/SCHINVELD – J.H.J. Ottenheim kan doorgaan met zijn pottebakkerij achter zijn huis aan de Eindstraat 12 in Schinveld. In een kort geding heeft de buurman gevraagd de in september verleende hinderwetvergunning te schorsen, maar staatsraad Veringa is niet op dat verzoek ingegaan. Hoewel de buurman klaagt over de afvoer van giftige gassen, over de afval van galzuur en klei en over het lawaai van de twee ovens, heeft staatsraad Veringa evenmin aanleiding gezien verzwarende hinderwetvoorwaarden op te leggen. Hij meent dat gewacht kan worden op wat de Kroon over de hinderwetvoorwaarden t.z.t. zal zeggen.

In Treebeek nieuwjaars-concert

TREEBEEK – Harmonieorkest Concordia verzorgt zaterdag om 20.00 uur in het Jeugdhuis aan de Maanstraat te Treebeek het traditionele nieuwjaarsconcert. De toegang is gratis en na afloop is er een groot nieuwjaarsbal.

Tijdelijk naar showroom garage

Postkantoor Hoensbroek krijgt een opknapbeurt

HOENSBROEK – Het postkantoor te Hoensbroek zal tijdelijk worden verplaatst in verband met verbouwingswerkzaamheden. De loketdiensten van het postkantoor Hoensbroek aan de Mgr. Nolensstraat 27, verhuizen van 11 tot en met 30 januari 1982 naar de showroom van garage Collaris aan de Kouvenderstraat 135 in Hoensbroek.

Tijdens de verbouwingsperiode zal de zelfbedieningsruimte van het postkantoor voor het publiek toegankelijk blijven. Ook de mensen die een postbus hebben, kunnen gewoon in het postkantoor terecht om hun post af te halen. Maar voor postzegels, geld afhalen en alle andere handelingen die aan het loket afgehandeld worden, moet in genoemde periode naar de Kouvenderstraat gegaan worden. Er komt geen publieke telefoon in het tijdelijke postkantoor in garage Collaris.

De PTT blijft tijdens de verbouwing bereikbaar voor telefonische inlichtingen onder nummer 045-212121.

Regio kort

SIMPELVELD
● De afdeling Simpelveld van de KPJ houdt zondag om 20 uur in de Moulin Rouge een dansavond. Het muzikale gedeelte is in handen van het orkest Lee Sound.
● In het jeugdcentrum wordt zaterdag om 19 uur voor de jongeren van 12 tot 15 jaar een disco-avond gehouden met een talentenjacht. De leiding is in handen van Willem de Zwijger.
● Ingaande 1 januari wordt de afdeling van Herwonnen Levenskracht na 75 jaar opgeheven. Dinny Scheepers en de gidsen, die vele jaren voor de financiën zorgden, missen dan deze werkzaamheden.
● De ruitervereniging Verenigde Vrienden houdt vrijdag om 20 uur in zaal Broekmans het ruiterbal. De muziek wordt verzorgd door het orkest Gibson Band.
● Jongeren die mee willen op pelgrimstocht naar Rome kunnen inlichtingen krijgen bij kapelaan Crutzen, Nieuwe Gaasstraat 4, tel. 441341.

NIEUWENHAGEN
● In café de Grote Pils wordt zaterdag om 11.30 uur een grote duivenshow gehouden. De opbrengst is bestemd voor het comité Het gehandicapte kind Nieuwenhagen. De bonnenverkoop begint om 15 uur.
● Door het bestuur, jeugdbestuur en het damescomité van SVN wordt vrijdag van 15 tot 20 uur een nieuwjaarsinstuif gehouden. Deze vindt plaats in het clubhuis In 't Heiveldje. De muziek is in handen van de Hammond-organist Peter Palmen.
● Door de fanfare Eendracht wordt zondag vanaf 11 uur in de fanfarezaal aan de Hoogstraat een nieuwjaarstreffen gehouden. Medewerking verlenen de Rotenbacher Musikanten en de accordeoniste Els Rutjens.

MERKELBEEK
● Het comité renovatie kerk houdt zondag van 14 tot 20 uur in het gemeenschapshuis De Henkhof een hobbytentoonstelling. Te zien zijn tekeningen, schilderijen, houtsnijwerk, modelbouw, boetseer- en figuurzaagverzamelingen. Zij die mee willen doen kunnen contact opnemen met J. Deumens, Marijkestraat 20, tel. 04492-3454 en W. Peters, Mgr. Mannenstraat 20.

NUTH
● Het gemengde zangkoor St.-Bavo heeft in de heer P. van Dijk uit Tegelen een nieuwe dirigent gekregen.

BRUNSSUM
● In het Unitasgebouw wordt donderdag om 20.30 uur door de kaartvereniging Nooit Gedacht een kwajongconcours gehouden.

BOCHOLTZ
● De Sportclub '25 houdt zondag om 10.30 uur in lokaal A. van Arendonk een ledenvergadering. Naast de verslagen van alle afdelingen komt ook het verslag van de Stichting Clubhuis aan de orde.
● De postduivenvereniging Wilhelmina houdt zondag vanaf 10.30 uur in de verenigingszaal een grote duivententoonstelling.
● Door de koninklijke Philharmonie wordt vrijdag vanaf 11 uur in de harmoniezaal Coerver-Goebbels een frühschoppen gehouden, muzikaal omlijst door de eigen knapkapel.
● De fotoclub Bocholtz heeft in mevrouw R. Grooten-Cox een nieuwe secretaresse gekregen. Zij is woonachtig Op de Klinkert 20, tel. 443530.
● In verband met de duurdere licht- en gasprijzen wordt de bijdrage van de ouders voor de peuterspeelzaal verhoogd. Met ingang van 1 januari kost een bezoek per week ƒ 17,50 per maand. Voor twee ochtenden ƒ 27,50 per maand en voor drie ochtenden ƒ 37,50 per maand. Een bezoek af en toe kost vijf gulden per keer. Voor inlichtingen kan men terecht bij mevrouw Engel, Op de Klinkert 17, tel. 442334.

SCHAESBERG
● Door de kanarievereniging Zang en Kleur wordt zondag om 10 uur in lokaal Prevaes een bestuursvergadering gehouden en om 11 uur een jaarvergadering. Voorzitter de heer Lahaye is aftredend en hij stelt zich niet meer herkiesbaar.

HEERLERBAAN
● De Nederlandse formatie Crypto geeft zondag om 21.30 uur voor de jeugd vanaf 16 jaar in het gemeenschapshuis De Caumerbron een concert. De organisatie is in handen van het jongerencentrum Gilgamesj en de toegang is gratis.

TERWINSELEN
● In het gemeenschapshuis Terwinselen wordt vrijdag vanaf 11 uur een nieuwjaarsfrühschoppen gehouden. De muziek wordt verzorgd door de Winzeler Muzikanten en de toegang is gratis.

KERKRADE
● Door de kaartclub De Kaartvrienden wordt zondag vanaf 10 uur in het lokaal Kloth aan de Chèvremontstraat een hoktentoonstelling gehouden. Enkele leden zullen tien van hun beste duiven inzetten.

SCHINVELD
● De prijzen van de loterij gehouden door gymnastiekvereniging Keep Fit zijn gevallen op de lotnummers 361, 537, 579, 1041, 1216, 1254, 1274, 1957, 2109, 2188, 2190, 2229 en 2244. De winnaars kunnen zich melden in café Tosca.

KERKRADE
● Het IVN gaat zondagochtend wandelen in het Wormdal-Noord. Een ieder die mee wil kan zich om tien uur melden aan de Nederlandse douanepost Holz. Er gaat een IVN-gids mee.

Kienagenda

Vandaag.
Heerlen: 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door uniformenfonds Prinses Marijke. 20 uur in het Juphuis door harmonie Eendracht. 20 uur in het gemeenschapshuis Laurier door v.v. Passart. 19.45 uur in het H.K.B.-gebouw door de Brabantse club. 19.45 uur in zaal Hermans, Schaesbergerweg door Olympia.
Kerkrade: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Terwinselen door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de zangvereniging Crescendo. 19.45 uur in Club 208 door duivenvereniging de Duif. 20 uur in zaal Reulings Chèvremont door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in café Nulland door de Biljart Boys.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging. 19.45 uur in Ons Trefcentrum door f.c. Hoensbroek. 19.15 uur in zaal Schiffers door de harmonie St.-Cecilia.
Nieuw-Einde: 20 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de gezamenlijke verenigingen.
Schinveld: 19.45 uur in zaal Inferno door de voetbalvereniging.
Ubach over Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis 't Stroatje door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Eggen door tamboerkorps Juliana.
Heksenberg: 19.30 uur in zaal 't Karrewiel door de spaarclub Ons Genoegen.
Bocholtz: 20 uur in de Wilhelminazaal door de gymnastiekvereniging. 14 uur in het soosgebouw door de bejaardenbond.
Brunssum: 14 uur in het Open Huis door de bejaardenbond. 20 uur in zaal Oberije door Natuur in Huis. 20 uur in het gemeenschapshuis de Kepper door de vrouwenbeweging.
Treebeek: 19.45 uur in het jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.
Nieuwenhagen: 20 uur in de kantine van het sportpark van S.V.N
Voerendaal: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Kunderhoes door de ruitervereniging.

Huwelijk kennismaking

56-jarige nette vrouw, onsch. gesch., zkt. VRIENDIN. Heerlen of omgeving. Br.ond.nr. BR 295 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Alleenst. man, 57 jr., flat in Eindhoven. Vaste baan, eigen auto, zoekt VROUW tot 50 jr. Br. HK 474 aan LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Welke lieve DAME tussen 30 en 50 jr. wil met mij, 50 jr., samen pensionbedrijf exploiteren. Br. aan postbus 3018 te Heerlen.

Nette DAME, eigen huis zoekt leuke heer of dame voor vriendschap en inwon. Leeft. 50-60 jr. Br.o.nr. SH 195, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Jongem., 24 jr., zkt. MEISJE of j.vr. voor met mij samen op 'n kamer te wonen. Br.m. foto worden op erew. beantw. Br.o.no. KE 306 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Hrl. soc. ver. v. ALLEENSTAANDEN: heden, woensd. de laatste gezellige dans- en contactavond van het oude jaar. Wij wensen alle leden, vrienden en kenissen een heel gelukkig nieuwjaar en tot ziens in 1982. Vr. uitn. het bestuur „Chalet Treebeek". Nieuwe leden uitreksel uit het persoonsregister en pas verplicht.

Contacten/clubs

Discreet RELAXEN met video. Stationsstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, meisjes gevr.

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

Contactburo Limburg, privé-adres DAMES vanaf ƒ 50,–. Keuze d.m.v. naaktfoto's, ook voor p.-ruil, geen beroeps. Kamerverhuur 11-23 u. Rijksweg Z 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

Nieuw MARIE-ANNE bij Privé Maastricht, van 13 tot 23 uur, tel. 043-623416.

HUREN speel-, sex-, pornovideocassettes, à ƒ 15,-. Stationsstr. 31, Sittard.

SJIEKE jonge dame met video, van 12 tot 22 uur, 04494-48933. Meisje gevr.

Doorlopende GELUIDSFILMVOORST. 10-22 u. Stationsstr. 31, Sittard. Meisjes aanw.

Voorbespeelde video-cassettes va. ƒ 59,–, alle genres, alle systemen. HUREN à ƒ 15,– per week, Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Eerlijk goed PRIVÉADRES van 12 tot 22 uur geopend. Tel. 045-714006 Hrl.

Nieuw NOENDA (mollig) geh. privé 11 tot 20 u. Ook zaterd. 04492-4518.

Nieuw KITTY slank, ma. t/m vrij. 11-21 uur, tel. 04494-52100.

KATJA nieuw. Ook in het nieuwe jaar blijft Katja het goedkoopste. Tel. 045-422564.

Privé MARJO! Maastricht. Tel. 043-17081.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel op zeer discrete wijze. Bel voor afspraak 045-222802.

„Club 94"

Relaxen zonder taboes bij 6 jonge sexpoezen! Nu geopend van 12 tot 1 u. 's nachts. Za. van 12 tot 18 u. Esschenderweg 94, Heerlen (Laatste huis naast tenniscentrum Ten Esschen), ook S.M. mogelijk. Tel. 04446-2780.

Riverside Club

Ruime keuze uit charmante gastvrouwen, gezellige bar met film. Grote kamers met schuimbad, goeie service (SM inbegr.) gratis lekker hapjes. Dijk 2, Ohé en Laak bij Echt, tel. 04745-854. Geopend vanaf 19.00 uur (voorlopig). Gesloten vanaf donderdag 31 december t/m 3 januari.

Heren opgelet!

Laat u eens lekker verwennen door blondje en brunette. Tel. 045-721759. Ook 's zaterdags en 's zondags.

2 zeer goed uitziende dames verwennen heren op zeer discrete wijze.

Lage all-in prijs!
tel. 04494-52887

Cont.bem.adr. L'AMOUR, ruime keuze d.m.v. naaktfoto's. Dames, boys gevr. Tel. 045-225237.

Nieuw! ANITA. Jong, donker meisje uit Zd.-Amerika. Privé ma. t/m vr. Va. 12.00 - 24.00 uur. Drankje gratis, tel. 04750-33067.

SILVIA brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, 045-225009.

2 leuke JONGEDAMES verwennen u op zeer discrete wijze, tel. 045-218476.

Bent u het alleen zijn moe, pak de telefoon en ERICA komt naar u toe, tel. 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspr. 045-225009.

Paris

Sauna, luxieuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur. Provincialeweg-Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Privé en Escortservice met Resy, Henny, Jenny, Kitty en Gisela van 11 tot 2 u. Tel. 045-254842.

Jong stel zoekt JONGEMAN voor trio. Br. met foto o. nr. HK 473 aan L.D. postbus 3100 6401 DP - Heerlen.

Uw eigen SEXFILM op video? Ik maak het voor u bij u thuis op prof. app. en goedkoop. Inf.: postbus 2907 Heerlen.

Nette MAN, 36 jr., biedt zich aan voor alles wat u wenst. Dames en echtp. kunnen reageren. 100% discreet. Brieven onder nr. SH 194 LD, 6411 EM Heerlen, Nobelstr. 12.

PRIVÉ va. 11.00 uur, Host. gevr. 04494-53169.

HELGA, sexy blond, Duits meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

SISSY, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

Goed lopend privé-huis vraagt met spoed leuke jonge DAMES. Tel. 04490-20796.

4 sexy jonge MEISJES wachten op u in romantische bungalow. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany privé-club. Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

Cont. bem. adres LOVE, zeer discr., bemid. voor dames, boys en heren. Tel. 04494-53302.

HEREN opgelet! Ik kom door weer en wind, altijd goed gezind. Bij u thuis of in hotel, daarom bel! 045-410004, 100% discreet.

Privé LINDA tel. 043-36108. Ook de weekends, tevens meisjes gevraagd.

Meesteres PAULA behandelt u in nieuwe SM-ruimte. Tel. 045-227941.

VERTROUWD privé-adres Kouvenderstraat 54a, Hoensbroek 045-219625.

DAMES opgelet! Onze club ontvangt u op discrete wijze. Elke dag drie heren aanwezig en wel op elk gewenst tijdstip. Ook bezoek bij u thuis of in hotel. Postbus 22161, 6360 AD Nuth.

MIA privé ma. t/m vr. v.a. 14 uur. Tel. 04492-4157.

BERTY, privé en escort, ook voor bijzondere wensen, video aanw. Tel. 045-420017, na 23 uur 045-455074, met spoed ass. gevr.

Gezelligheid kent geen tijd. REGINA en Maria zijn altijd voor u bereid van 11 tot 23 uur. Tel. 045-322116.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspr. 045-223015.

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-224735.

Nieuwe MEISJES. Spekholzerheide. Tegenover Post. Tel. 045-412820.

CLUB 110. Nieuwe club in Kerkrade-West, Kampstraat 110, tel. 045-412820.

Leuk jong INDISCH meisje 18 jr. ontvangt u gaarne, tel. 04490-20796.

VIDEOCLUB Heerlen, u weet het al, de gezelligste filmclub van Limburg. Parallelweg 71, Heerlen. Entree ƒ 15,–, drankje gratis.

VIDEOCLUB Beek, fijn filmprogramma, speciale films op verzoek. Entree ƒ 20,–. Drankje gratis. Stationsstr. 9, Beek. 04402-3651.

Gevr. leuk MEISJE voor filmclubje in Heerlen. Inl. tel. 04402-4689.

BLONDY in Beek, 18 jr. 04402-4689.

MARION in Beek, 25 jr. en mollig, 04402-4689.

NELLIE in Beek, 18 jr., bijzonder lief. 04402-4689.

Omega-Club

Een vertrouwd adres voor discreet relaxen, in een sfeervolle omgeving. Bredestr. 31, M'str. ± 50 mtr. v.h. Vrijthof. Tel. 043-14485.

Marion

Vanaf 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-321201.

Patricia - 22 jr.
Cora - 19 jr.

100%
discr. verz.
045-423370.
Wij wensen onze relax-vrienden een voorspoedig 1982.

Privé relaxen met films en nieuwe sexy lady's. Ma. t/m vr. van 13 tot en met 24 uur.

Tip - Top - Club

Heerlerheide, Heulsstr. 57, hoek Kampstr./Navolaan, vanaf de Ganzeweide over Wannerstr. en Corneliusplein rijden en even bellen.

Tamara

privé met 2 leuke meisjes, ook escortservice, Tel. 043-31440.

Privé 2 jonge DAMES zijn voor alles in, 04494-50999.

KONTAKTBURO Sören Störholm. Heerlijk en discreet bij dames, heren, paren, geh. vrouwen thuis relaxen. Keuze d.m.v. foto's. FM, RM, escort en SM mogelijk. Prijzen gem. ƒ 30,–; dames vanaf ƒ 50,–; heren vanaf ƒ 10,–. Keuze uit ruim 30 inschrijvingen. Nieuwe aanm. mogelijk geen beroeps of privé-huis. Adres halen P.r Hendriklaan 56b, Brunssum, 045-271127 m. t/m vr. 11-23 uur, december surpise!!!!

Auto's en motoren

REMSCHIJVEN en -trommels, uitdr. cil.koppen, vlakken. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

KENTEKENPLATEN klaar terwijl u wacht, tel. 045-724700. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

Te k. BMW 2002 zeldz. mooi '76 pr. ƒ 3959,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

De Limb. ACCUCENTRALE BV, Grasbroekerweg 67, Heerlen t.o. v.s.l.-garage, 045-724700, motoronderdlen, uitlaten, acc., trekhaken, r.b.s., koppelingen.

RADIATEUREN rep. en nw. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

ACCU'S rep. laden, nieuw, Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

Wij betalen 50 à 200 gld. voor uw oude AUTO. Bel 04446-1399. Tev. grat. afh.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto', oude metalen, koper enz. Autosl./takelbedrijf Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W. 045-411480.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen. Tel. 04446-1807.

Garage J. Coenen biedt te koop aan met Bovaggarantie: OPEL Ascona 1900 SR 4-drs. '80; Opel Ascona 1900 N '79; Opel Kadett Spec. '79; Opel Kadett City m. lpg '79; Opel Ascona 1600 S m. lpg '78; Datsun Sunny 4-drs. m. lpg '79; VW Derby L '78; Fiat Ritmo 75 CL 5-drs. '80. Inruil en financiering – tevens uw adres voor lpg-inbouw. Prinsenbaan 65, Koningsbosch. Tel. 04743-1574.

Heerlens vrijban Slagerij

winkel open woensdag en donde[rdag] van 9.00 tot 18.00

kerstvlees verkrijgba[ar]

Extra kwaliteit r[und] braadvlees: bief, r[...] kogelbief, contrafilé, haas, runderpoulet soepvlees en kerstr[...] tongen en runderrol[...]
Kalfsvlees: extra [...] vlees en kalfsrollade[s]
Varkensvlees: frikan[deau] filécarbonaden [...] been en filérollades, [...] Grote voorraad.

Slagerij Euss[...]
Rennemigstr. 2[...]
Heerlerheide
Tevens wense[n] wij u een voorspoedig 19[82]

AUTO'S te k. gevr. b[...] t/m '77 betaal goede p[...] vrijwaring, tel. 04405-[...]

/AUTOSLEUTELS, [...] op slotnummer. Kla[ar] wijl u wacht. Limb. [...] Centrale BV, Grasbro[ekerweg] 67, Heerlen.

Antiek

INLIJSTEN en rest[aure]ren, tevens grote col[lectie] schilderijen. Kunsth[andel] inlijsterij Hub Vle[...] Eindstr. 40, Kerkrade 045-455770.

Te k. 3-delig antiek [...] den KLOKKENS[...] ƒ 350,– Tooropstr. 9[...] tard-Stadbroek.

Antiekhandel Simon[...] Nuth, Kerkstr. 45a [...] kerk biedt uit eigen i[...] Engelse BUREAUT[...] klaptafels, Franse be[...] te meubels, Mechels[e ...] xemburgse kasten, ee[...] ken, lampen, klein[...] kachels, piano's, sp[...] enz. enz. Tel. 04447-[...] H.H. Hand. Spec. pri[...]

Van 26 tot 31 dec. bent u weer van harte welko[m in] onze sfeervolle

kerst-antiek-show

Dit jaar bieden wij naast onze enorme keuze in k[...] slaapkamers, klokken en kleingoed ook een assort[iment]

kachels

die u nergens anders vindt! Meer dan 150 antiek[e] heel gerestaureerde modellen met garantie! Alles [...] ders, houtkachels, tegelfornuizen, voorzethaarden [...] Enkele zeer antieke modellen zullen branden tijde[ns de] show! Antiekhandel P. Cortenraad, Rijksweg 25, [...] graten, tel. 04458-1554.

BEJAARDENVERZORGINGS-CENTRUM „DE REGENBOOG" TE HEERLEN

(capaciteit 160 bewoners en 64 aanleunwoningen) vraagt per 1 februari 1982 voor de sector verzorging/verpleging

4 gediplomeerde bejaardenverzorgers/ziekenverzorgers m/v

zowel full-time als part-time

Gedacht wordt aan personen die:
- in het bezit zijn van het diploma bejaarden- c.q. ziekenverzorging;
- bij voorkeur enige jaren ervaring hebben;
- belangstelling hebben voor de oudere mens;
- bereid zijn om in teamverband te werken, alsmede wisselende diensten te verrichten, inclusief weekends.

Gediplomeerde bejaarden- c.q. ziekenverzorgers (m/v)

die ingezet willen worden in onze vaste groep van vervangers.

Om tijdens vakantie en ziekte een optimale zorgverlening te waarborgen, zoeken wij een aantal personen, welke bereid zijn om na oproep (telefonisch) te komen werken, zowel overdag, 's avonds als 's nachts.

Degenen die reeds eerder reflecteerden, behoeven dit niet opnieuw te doen.

Voor de funkties geldt een salariëring en arbeidsvoorwaarden conform de CAO-bejaardentehuizen.

Schriftelijke sollicitaties dienen te worden gericht aan de directie van het Bejaardenverzorgingscentrum „De Regenboog", Meezenbroekerweg 13, postbus 4451, 6401 CZ Heerlen.

Limburgs Dagblad
sport

Woensdag 30 december 1981 ● Pagina 17

Limburgse atleten timmeren aan de weg naar Europese kampioenschappen

Carla Beurskens: „Limiet in Osaka verwezenlijken”

door fred sochacki

BELFELD – De definitieve voorbereiding op de Europese atletiekkampioenschappen zijn, wat Carla Beurskens en Cor Lambregts betreft, begonnen. Aanstaande zondag vertrekken beide atleten voor een meerdaagse trainingsstage naar de Canarische Eilanden. Beurskens en Lambregts beginnen in het warme zuiden aan het karwei, dat uiteindelijk moet leiden tot de kwalificatie voor het grootste atletiekevenement van Europa begin september in Athene.

Aan de hand van hun prestaties afgelopen seizoen, zijn de twee Limburgers door de KNAU opgenomen in het selecte gezelschap, dat via extra begeleiding de limiet voor Athene moet kunnen realiseren. Naast de trainingsstages betekent de uitverkiezing door de atletiekunie deelname aan internationale wedstrijden.

Invitatie

Zo heeft bijvoorbeeld Festina-atlete Carla Beurskens een uitnodiging om aan de marathon van Osaka (24 januari) deel te nemen op zak. Deze invitatie grijpt de Belfeldse met twee handen aan. Zij: „Tijdens de marathon in Osaka probeer ik de limiet te halen voor de EK. Mijn snelste en trouwens enige marathon tot nu toe liep ik in twee uur tweeënveertig minuten.”

Deze tijd, gerealiseerd op het winderige parcours rond Kijkduin leverde de 28-jarige haar zoveelste titel op in het afgelopen seizoen. Een tijd die gezien de omstandigheden zeker scherper gezet zal kunnen worden. Immers niet alleen weer en wind speelden Carla Beurskens parten in haar eerste marathonoptreden. De voorbereiding op „Kijkduin” was door een kinderlijk welles-of-nietes spelletje van de KNAU verre van optimaal. Enig optimisme met betrekking tot de realisering van die limiet (2 uur 40 minuten) is dus gerechtvaardigd.

Carla Beurskens is omtrent voorspellingen voorzichtig. „Inderdaad waren de weersomstandigheden en de voorbereiding op Kijkduin verre van optimaal. Wat er in Japan op me af komt weet ik nu echter ook niet. Het kan er net zo hard waaien. Ook de temperatuur zal ongeveer gelijk zijn als die toen bij het nationale kampioenschap. In mijn voordeel is wel de voorbereiding. In tegenstelling tot mijn eerste marathon, die eigenlijk een week later gepland was, kan ik nu mijn hele programma afwerken. Bovendien verwacht ik een veel sterker deelnemersveld, waardoor er een snellere race kan ontstaan.”

Druk

Mocht Carla Beurskens om welke reden dan ook de limiet in Osaka niet verwezenlijken is er nog geen kind overboord. Tijdens de marathons van Rotterdam en Amsterdam heeft zij voldoende kans oneffenheden glad te strijken.

Zij: „Daar ga ik eigenlijk niet vanuit. Ik doe in Osaka een bewuste aanval op die limiet. Het is ontzettend belangrijk voor de verdere voorbereiding op Athene om die richttijd dan ook te halen. De druk is dan van mij af, waardoor ik ontspannen de rest van het seizoen kan afstemmen op de Europese kampioenschappen.” Vandaar dat de Limburgse atlete de trainingsstage op de Canarische Eilanden bijzonder serieus neemt. Immers haar „huiswerk” heeft er de laatste weken door de sneeuwval en de hard gevroren grond behoorlijk onder geleden.

● *Carla Beurskens sluit haar eerste marathon winnend af. In Osaka hoopt de Festina-atlete twee minuten sneller de langste afstand te overbruggen.*

„Ik moest me beperken tot duurlopen”, aldus Carla Beurskens. „Trainen op snelheid was op deze ondergrond nauwelijks mogelijk. Vandaar dat die week Canarische Eilanden bijzonder gunstig valt.

Daar zijn de omstandigheden natuurlijk wel optimaal voor het snelheidswerk. Ook het aantal kilometers, dat nu honderdveertig per week is, ga ik langzaam opvoeren tot honderdvijfenzeventig. Ik werk duidelijk naar twee pieken.

De eerste moet in Osaka liggen; de tweede in Athene.”

Ton Reijnders traint V. en L.

GELEEN – Op korte termijn is het bestuur van de Geleense handbalvereniging Vlug en Lenig er in geslaagd om een opvolger te vinden voor trainer Wil Siebers, die zoals bekend onlangs zijn functie als trainer van de dames-seniorenselectie neerlegde.

Nadat teambegeleider Jack Rooijackkers het bestuur erop attent gemaakt had dat ex-Sittardiaspeler Ton Reijnders interesse voor deze job zou hebben, polste een der bestuursleden de in Munstergeleen woonachtige gymnastiekleraar. Vrij spoedig kwamen beide partijen tot een akkoord. Gisteravond werd Ton Reijnders aan de selectiegroep voorgesteld. Vanaf 5 januari zal hij de trainingen verzorgen. Naast trainer van V. en L. blijft hij ook nog spelen voor het Belgische Gryvignee.

● Ton Velraeds uit Mechelen zal vrijwel zeker stoppen als trainer-coach van Jong Oranje, dames. George van Noessel wordt zijn opvolger.

Knobel over beschuldigingen van spelers:

’Ik heb correct gehandeld’

Van onze sportredactie

OSENDAAL – George Knobel haalt gelaten de schouders . Thuis in Roosendaal wacht de ex-Oranje-coach op een ntje vanuit Hongkong om zijn werkzaamheden bij de voetlclub Seiko weer ter hand te nemen. De meer dan ernstige schuldigingen die vanuit Hongkong dinsdag via De Teleaaf aan het adres van Knobel zijn geuit, doen hem persoonk niets, zegt hij.

nobel: „Ik ben ook niet weggeuurd bij Seiko, zoals men het wil oen voorkomen. Ik ben, met toeemming van manager Wong, voor kele weken naar Nederland tegekomen om na een inbraak en n poging tot inbraak bij mij thuis t orde op zaken te stellen. Mijn ouw is door het gebeurde wat er haar toeren geraakt en het lijkt rhalve vrij logisch dat ik eerst pas dan weer naar Hongkong terugga, wanneer thuis de rust weer wat is teruggekeerd”.

Overleg

George Knobel heeft vorige week al overleg gehad met Seiko-manager Wong om een datum af te spreken. Knobel: „Bij die gelegenheid deelde Wong mij nog mee dat Seiko erg tevreden over mij is en dat hij graag zou zien dat ik mijn werk in Hongkong af kon maken”.

Volgens George Knobel heeft hij op louter sport-technische zaken geen enkel probleem met Seiko, dat in Hongkong de ranglijst aanvoert met 22 punten uit 12 wedstrijden. Verheijen en Storm voeren de topscorerslijst aan; Wilbret speelt als een beer en ook Theo de Jong vervult een dominante positie op het middenveld. Alleen de prestaties van Gerrie Mühren zijn Knobel tot nu toe wat tegengevallen. Knobel: „Maar dat is nu eenmaal het risico wanneer je een 36-jarige speler meeneemt naar een land dat aanpassing vereist”.

Ander vlak

De problemen waarmee Knobel nu wordt geconfronteerd, liggen dan ook op een totaal ander vlak. Terwijl de Roosendaalse oefenmeester met verlof in zijn woonplaats is, werd vanuit Hongkong door de voor Seiko spelende Nederlanders middels een „open brief” in De Telegraaf op een niet mis te verstane manier afgegeven op de integriteit van de voormalige MVV- en Ajax-trainer. Knobel wordt beticht van frauduleuze handelingen, van diefstal uit de meest exclusieve restaurants in Hongkong, van het tegen elkaar opzetten van de Nederlandse Seiko-voetballers en het niet nakomen van contractafspraken.

● *George Knobel zou, volgens Nederlandse spelers in Hongkong, frauduleuze handelingen hebben verricht.*

Enkele zaken die er niet om liegen. Knobel veegt dit alles wat geïrriteerd met een hand van de tafel door te stellen dat hij nu al zolang in het betaald-voetbalwereldje rondloopt om te weten dat een Nederlandse voetbalprof niet voor niets vaak wordt getypeerd als een enorme geldwolf die uit allerhande nevenzaken een financieel slaatje tracht te slaan.

„Alles wat nu in Nederland wordt geschreven, is één grote leugen. Waarom bijvoorbeeld zou ik fraude hebben gepleegd? Welk voordeel zou ik daarbij gehad kunnen hebben? Zo ik het al gewild zou hebben, dan nog kon ik het niet. De originele contracten liggen bij Seiko en alle spelers hebben daarvan een afschrift”.

Verzinsels

George Knobel rekent er evenwel op dat hij binnenkort toch weer aan de slag kan bij Seiko. „Met diezelfde jongens die nu op een dergelijke lage manier op mij hebben afgegeven, ja inderdaad. Teleurgesteld ben ik in die jongens zonder meer. Maar met het voetbal heeft dat allemaal weinig te maken. Als ze de mening toegedaan zijn om mij tijdens mijn afwezigheid op een dergelijke manier te moeten pakken, dan hebben ze het mis. Ik weet voor mezelf dat ik correct heb gehandeld tegenover mijn werkgever en weet dat alle verhalen die nu verteld worden pure verzinsels zijn. Die jongens kunnen evenwel nog altijd uitstekend voetballen, en dat is iets waar ik wèl mee te maken heb. De rest interesseert me geen zier”.

Everton akkoord met Metgod

Van onze sportredactie

LKMAAR – International John etgod van AZ’67 is tot een peronlijk akkoord gekomen met de ngelse eerste-divisieclub Everon. De ploeg van manager Howard endall heeft voor de overgang an Metgod, wiens contract aan et einde van het seizoen bij de lkmaarders afloopt, een bedrag an twee miljoen gulden over.

Schaaknederlaag voor damesteam

RONINGEN – Het Nederlandse ames zestal heeft tegen de Engele schaaksters een duidelijke neerlaag geleden in de tweedaagse ntmoeting: 4–8.

ELEEN – In het Burgemeester amensportpark won Nico Paes e wielerkoers vóór Wim Drenth 2); Peter Halmans (3); Pierre Klinrs (4) en Wim Sanders (5).

India klopt Maleisië in eerste duel WK-hockey

Olympisch kampioen heeft goede start

BOMBAY – India is de strijd om de vijfde wereldtitel hockey begonnen zoals het een Olympisch gastheer betaamt: met een 6–2-overwinning op Maleisië. De 12.000 toeschouwers, waaronder de teams van Nederland en Australië weten na de openingswedstrijd in het immense Wankhede stadion nu dat de Indiërs, die lange tijd van het mondiale tapijt zijn verdwenen, terug willen naar de top, waarop regerend kampioen Pakistan nu nog zetelt.

Met name de overwinning op Spanje in het gedevalueerde Olympisch toernooi in Moskou heeft de Aziaten de kick gegeven die nodig was om uit het moeras omhoog te klimmen. Het succes van Moskou op poligras en de reeks van dertien overwinningen op Europees kunstgras sterkten de Indiërs in de overtuiging dat ze op de kunstvezels net zo goed hun coupe zouden kunnen volvoeren.

Geld ontbrak echter, zodat de Indiërs de deur plat liepen bij twee Europese fabrikanten, die er echter geen snars voor voelden om in het gortdroge India hun produkt neer te vleien tegen een simpel bedankje.

Geen ramp

Hun mislukte missie behoeft niet als een ramp te worden ervaren. De grasmat in het Wankhede-stadion is egaal als een biljartlaken, in het ernaast gesitueerde Bombay hockeystadion is de mat geprepareerd en ligt erbij als een peperduur kunstgrasveld. Wat het voor de wél aan kunstgras gewende naties betekent om terug te moeten naar natuurgras, hebben de Indiërs tegen Maleisië laten zien. Ze keerden terug naar het vertrouwde patroon en aangezien de Maleisiërs hetzelfde systeem hanteren, leek de tijd even te hebben stilgestaan. Alsof er geen synthetisch gras in laboratoria is ontwikkeld.

Beide landen voelden zich prima thuis, of, zoals Tim Steens het zei: „Gras ruik je en geeft een speciale sfeer aan een wedstrijd. Het loopt lekker en zeker de velden die hier liggen, benaderen qua hardheid ons kunstgras. Het is echter wel zaak dat je een paar dagen kan trainen. Ik geloof dat we er nu al aan zijn gewend.

De Indiërs kwamen weer met hun systeem van twee snelle vleugelspitsen die permanent op steun van nog drie aanvallers konden rekenen. Die vijf aanvallers werden in de rug gedekt door opkomende verdedigers, zodat er een harmonica-effect optrad. En juist dat spelletje maakte het Indiase en Pakistaanse hockey zo befaamd, voordat de conditiebeulen uit Australië en Nieuw-Zeeland op het kunstgras van het Molson-stadion van Montreal hun intrede deden.

Bijna surprise

Maleisië, dat geen enkele illusie koesterde om India voor eigen publiek de weg naar het eerste succesje te versperren, deed de kijkers nog even geloven in de veronderstelling dat er in Bombay verrassende uitslagen tot stand gaan komen. Het leidde bij rust, maar toen de strafcorner via Rajender Singh op temperatuur was gekomen, kwam er een uitslag op het bord die geen enkele Nederlandse speler in de totopoule van organisator Tim Steens had voorspeld.

Scoreverloop: India-Maleisië 6–2 (1–2); Mervyn Fenandez 1–0; Foo Keet Seong 1–1; Shurenteran 1–2; Rajender Singh 2–2 en 3–2; Fernandez 4–2; Sohdi 5–2; Rajender Singh 6–2.

Vandaag speelt Nederland tegen Engeland.

Zuid-Korea geeft les in volleybal

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

APELDOORN – Zowel bij de dames en heren werd het internationale volleybaltoernooi in Apeldoorn gewonnen door Zuid-Korea. Bij de dames moest West Duitsland met 3–0 de vlag strijken. Setstanden 15–10, 15–2, 15–5. Derde werd DVC dat het Hongaarse Tungsram met 3–0 (15–1, 15–11, 15–10) versloeg. In de finale bij de heren moest de nationale Nederlandse ploeg het onderspit delven. Via 2–15, 15–17, 8–15 werd het 0–3. Als derde eindigde Kecskemet (Hongarije) middels de 3–0 zege op het Italiaanse Riccadonna: 15–6, 15–9, 16–14.

Ondanks afzeggingen op langere termijn (Cuba) en het wegblijven van vervangers op het laatste moment (Tjechoslowakije en Lindingö uit Zweden), heeft het RABO/Dynamotoernooi in Apeldoorn drie dagen vele duizenden volleyballiefhebbers uit binnen- en buitenland geboeid. Zes weken van tevoren was er geen kaart meer te krijgen en nu reeds wordt het toernooisecretariaat overstelpt met aanvragen voor de tiende editie van Europa's belangrijkste indoorvolleybaltoernooi.

Opmerkelijk voor lokale begrippen was de warming-up van de damesploeg uit Zuid Korea. Ruim vijf kwartier duurde het warmdraaien op basis van ritmiek en gedegen discipline, om vervolgens een poulewedstrijd binnen het half uur te beeindigen. Vrij uniek was ook de samenstelling van de Westduitse nationale ploeg. Daar stonden in het basissextet een voormalige Amerikaanse recordinternational (Janet Bayer, 294 caps) naast de vroegere Russische speelster Marina Staden (86 maal international), die beiden thans genaturaliseerd zijn. De ploeg onder leiding van de Pool Andrej Niemczyk deed het overigens voortreffelijk op de tweede dag, toen Zuid Korea de handen vol had aan de zich taai verzettende Westduitser, die later op de avond de Nederlandse kampioen FBTO/DVC met 15–8 en 15–4 afdroogden, om in de finale weer op Zuid Korea te stuiten.

Bij de heren herstelde de nationale ploeg van Nederland onder leiding van bondscoach Rob Hachmang zich keurig na de nederlaag tegen de simpel maar ongelooflijk enthousiast spelende Egyptenaren. Het smeulende conflict dat dreigde toen Loek Willemstein in de eerste poulewedstrijd een fikse wond aan zijn pols opliep en bijgevolg zaterdag verstek moet laten gaan in de topconfrontatie tussen zijn ploeg Starlift en regerend kampioen Verbunt/VVC van trainer Hachmang, werd bijtijds bijgelegd.

Oranje werd verrassend poulewinnaar voor Riccadonna en Egypte door een beter puntgemiddelde. De publieksfavoriet veroverde zelfs een finaleplaats ten koste van het Hongaarse Kecskemet (2–1), al was daar de tamelijk opzichtige hulp van de scheidsrechters voor nodig.

Huwelijk kennismaking

56-jarige nette vrouw, oasch. gesch., zkt. VRIENDIN. Heerlen of omgeving. Br.ond.nr. BR 295 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Alleenst. man, 57 jr., flat in Eindhoven. Vaste baan, eigen auto, zoekt VROUW tot 50 jr. Br. HK 474 aan LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Welke lieve DAME tussen 30 en 50 jr. wil met mij, 50 jr., samen pensionbedrijf exploiteren. Br. aan postbus 3018 te Heerlen.

Nette DAME, eigen huis zoekt leuke heer of dame voor vriendschap en inwon. Leeft. 50-60 jr. Br.o.nr. SH 195, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Jongem., 24 jr., zkt. MEISJE of j.vr. voor met mij samen op 'n kamer te wonen. Br.m. foto worden op erew. beantw. Br.o.no. KE 306 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Hrl. soc. ver. v. ALLEENSTAANDEN: heden, woensd. de laatste gezellige dans- en contactavond van het oude jaar. Wij wensen alle leden, vrienden en kenissen een heel gelukkig nieuwjaar en tot ziens in 1982. Vr. uitn. het bestuur „Chalet Treebeek". Nieuwe leden uitreksel uit het persoonsregister en pas verplicht.

Contacten/clubs

Discreet RELAXEN met video. Stationsstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, meisjes gevr.

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

Contactburo Limburg, privé-adres DAMES vanaf f 50,–. Keuze d.m.v. naaktfoto's, ook voor p.-ruil, geen beroeps. Kamerverhuur 11-23 u. Rijksweg Z 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

Nieuw MARIE-ANNE bij Privé Maastricht, van 13 tot 23 uur, tel. 043-623416.

HUREN speel-, sex-, pornovideocassettes, à f 15,-. Stationsstr. 31, Sittard.

SJIEKE jonge dame met video, van 12 tot 22 uur, 04494-48933. Meisje gevr.

Doorlopende GELUIDSFILMVOORST. 10-22 u. Stationsstr. 31, Sittard. Meisjes aanw.

Voorbespeelde video-cassettes va. f 59,–, alle genres, alle systemen. HUREN à f 15,– per week, Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Eerlijk goed PRIVÉADRES van 12 tot 22 uur geopend. Tel. 045-714006 Hrl.

Nieuw NOENDA (mollig) geh. privé 11 tot 20 u. Ook zaterd. 04492-4518.

Nieuw KITTY slank, ma. t/m vrij. 11-21 uur, tel. 04494-52100.

KATJA nieuw. Ook in het nieuwe jaar blijft Katja het goedkoopste. Tel. 045-422564.

Privé MARJO! Maastricht. Tel. 043-17081.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel op zeer discrete wijze. Bel voor afspraak 045-222802.

„Club 94"

Relaxen zonder taboes bij 6 jonge sexpoezen! Nu geopend van 12 tot 1 u. 's nachts. Za. van 12 tot 18 u. Esschenderweg 94, Heerlen (Laatste huis naast tenniscentrum Ten Esschen), ook S.M. mogelijk. Tel. 04446-2780.

Riverside Club

Ruime keuze uit charmante gastvrouwen, gezellige bar met film. Grote kamers met schuimbad, goeie service (SM inbegr.) gratis lekker hapjes. Dijk 2, Ohé en Laak bij Echt, tel. 04745-854. Geopend vanaf 19.00 uur (voorlopig). Gesloten vanaf donderdag 31 december t/m 3 januari.

Heren opgelet!

Laat u eens lekker verwennen door blondje en brunette. Tel. 045-721759. Ook 's zaterdags en 's zondags.

2 zeer goed uitziende dames verwennen heren op zeer discrete wijze.

Lage all-in prijs!
tel. 04494-52887

Cont.bem.adr. L'AMOUR, ruime keuze d.m.v. naaktfoto's. Dames, boys gevr. Tel. 045-225237.

Nieuw! ANITA. Jong, donker meisje uit Zd.-Amerika. Privé ma. t/m vr. Va. 12.00 - 24.00 uur. Drankje gratis, tel. 04750-33067.

SILVIA brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, 045-225009.

2 leuke JONGEDAMES verwennen u op zeer discrete wijze, tel. 045-218476.

Bent u het alleen zijn moe, pak de telefoon en ERICA komt naar u toe, tel. 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspr. 045-225009.

Paris

Sauna, luxieuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur. Provincialeweg-Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Privé en Escortservice met Resy, Henny, Jenny, Kitty en Gisela van 11 tot 2 u. Tel. 045-254842.

Jong stel zoekt JONGEMAN voor trio. Br. met foto o. nr. HK 473 aan L.D. postbus 3100 6401 DP - Heerlen.

Uw eigen SEXFILM op video? Ik maak het voor u bij u thuis op prof. app. en goedkoop. Inf.: postbus 2907 Heerlen.

Nette MAN, 36 jr., biedt zich aan voor alles wat u wenst. Dames en echtp. kunnen reageren. 100% discreet. Brieven onder nr. SH 194 LD, 6411 EM Heerlen, Nobelstr. 12.

PRIVÉ va. 11.00 uur, Host. gevr. 04494-53169.

HELGA, sexy blond, Duits meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

SISSY, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

Goed lopend privé-huis vraagt met spoed leuke jonge DAMES. Tel. 04490-20796.

4 sexy jonge MEISJES wachten op u in romantische bungalow. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany privé-club. Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

Cont. bem. adres LOVE, zeer discr., bemid. voor dames, boys en heren. Tel. 04494-53302.

HEREN opgelet! Ik kom door weer en wind, altijd goed gezind. Bij u thuis of in hotel, daarom bel! 045-410004, 100% discreet.

Privé LINDA tel. 043-36108. Ook de weekends, tevens meisjes gevraagd.

Meesteres PAULA behandelt u in nieuwe SM-ruimte. Tel. 045-227941.

VERTROUWD privé-adres Kouvenderstraat 54a, Hoensbroek 045-219625.

DAMES opgelet! Onze club ontvangt u op discrete wijze. Elke dag drie heren aanwezig en wel op elk gewenst tijdstip. Ook bezoek bij u thuis of in hotel. Postbus 22161, 6360 AD Nuth.

MIA privé ma. t/m vr. v.a. 14 uur. Tel. 04492-4157.

BERTY, privé en escort, ook voor bijzondere wensen, video aanw. Tel. 045-420017, na 23 uur 045-455074, met spoed ass. gevr.

Gezelligheid kent geen tijd. REGINA en Maria zijn altijd voor u bereid van 11 tot 23 uur. Tel. 045-322116.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspr. 045-223015.

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-224735.

Nieuwe MEISJES. Spekholzerheide. Tegenover Post. Tel. 045-412820.

CLUB 110. Nieuwe club in Kerkrade-West, Kampstraat 110, tel. 045-412820.

Leuk jong INDISCH meisje 18 jr. ontvangt u gaarne, tel. 04490-20796.

VIDEOCLUB Heerlen, u weet het al, de gezelligste filmclub van Limburg. Parallelweg 71, Heerlen. Entree f 15,–, drankje gratis.

VIDEOCLUB Beek, fijn filmprogramma, speciale films op verzoek. Entree f 20,–. Drankje gratis. Stationsstr. 9, Beek. 04402-3651.

Gevr. leuk MEISJE voor filmclubje in Heerlen. Inl. tel. 04402-4689.

BLONDY in Beek, 18 jr. 04402-4689.

MARION in Beek, 25 jr. en mollig, 04402-4689.

NELLIE in Beek, 18 jr., bijzonder lief. 04402-4689.

Omega-Club

Een vertrouwd adres voor discreet relaxen, in een sfeervolle omgeving. Bredestr. 31, M'str. ± 50 mtr. v.h. Vrijthof. Tel. 043-14485.

Marion

Vanaf 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-321201.

Patricia - 22 jr.
Cora - 19 jr.

100%

discr. verz.
045-423370.
Wij wensen onze relax-vrienden een voorspoedig 1982.

Privé relaxen met films en nieuwe sexy lady's. Ma. t/m vr. van 13 tot en met 24 uur.

Tip - Top - Club

Heerlerheide, Heulsstr. 57, hoek Kampstr./Navolaan, vanaf de Ganzeweide over Wannerstr. en Corneliusplein rijden en even bellen.

Tamara

privé met 2 leuke meisjes, ook escortservice, Tel. 043-31440.

Privé 2 jonge DAMES zijn voor alles in, 04494-50999.

KONTAKTBURO Sören Störholm. Heerlijk en discreet bij dames, heren, paren, geh. vrouwen thuis relaxen. Keuze d.m.v. foto's. FM, RM, escort en SM mogelijk. Prijzen gem. f 30,–; dames vanaf f 50,–; heren vanaf f 10,–. Keuze uit ruim 30 inschrijvingen. Nieuwe aanm. mogelijk geen beroeps of privé-huis. Adres halen P.r Hendriklaan 56b, Brunssum, 045-271127 m. t/m vr. 11-23 uur, december surpise!!!!

Auto's en motoren

REMSCHIJVEN en -trommels, uitdr. cil.koppen, vlakken. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

KENTEKENPLATEN klaar terwijl u wacht, tel. 045-724700. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

Te k. BMW 2002, zeldz. mooi '76 pr. f 3959,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

De Limb. ACCUCENTRALE BV, Grasbroekerweg 67, Heerlen t.o. v.s.l.-garage, 045-724700, motoronderdlen, uitlaten, acc., trekhaken, r.b.s., koppelingen.

RADIATEUREN rep. en nw. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

ACCU'S rep. laden, nieuw, Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

Wij betalen 50 à 200 gld. voor uw oude AUTO. Bel 04446-1399. Tev. grat. afh.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto', oude metalen, koper enz. Autosl./takelbedrijf Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W. 045-411480.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen. Tel. 04446-1807.

Garage J. Coenen biedt te koop aan met Bovaggarantie: OPEL Ascona 1900 SR 4-drs. '80; Opel Ascona 1900 N '79; Opel Kadett Spec. '79; Opel Kadett City m. lpg '79; Opel Ascona 1600 S m. lpg '78; Datsun Sunny 4-drs. m. lpg '79; VW Derby L '78; Fiat Ritmo 75 CL 5-drs. '80. Inruil en financiering – tevens uw adres voor lpg-inbouw. Prinsenbaan 65, Koningsbosch. Tel. 04743-1574.

AUTO'S te k. gevr. b... t/m '77 betaal goede p... vrijwaring, tel. 04405...

/AUTOSLEUTELS, op slotnummer. Kla... wijl u wacht. Limb. ... Centrale BV, Grasbro... weg 67, Heerlen.

Heerlens vrijban Slageri...

winkel open woensdag en dond... van 9.00 tot 18.00

kerstvlee... verkrijgba...

Extra kwaliteit ru... braadvlees: bief, r... kogelbief, contrafilé, haas, runderpoulet ... soepvlees en kerstr... tongen en runderrol...

Kalfsvlees: extra ... vlees en kalfsrollade...

Varkensvlees: frika... filécarbonaden ... been en filérollades, ... Grote voorraad.

Slagerij Euss...
Rennemigstr. 2...
Heerlerheide
Tevens wense... wij u een voorspoedig 19...

Antiek

INLIJSTEN en rest... ren, tevens grote col... schilderijen. Kunstha... inlijsterij Hub Vle... Eindstr. 40, Kerkrad... 045-455770.

Te k. 3-delig antiek ... den KLOKKENS... f 350,–. Tooropstr. 9, ... tard-Stadbroek.

Antiekhandel Simon... Nuth, Kerkstr. 45a ... kerk biedt uit eigen i... Engelse BUREAUT... klaptafels, Franse be... te meubels, Mechels... xemburgse kasten, ee... ken, lampen, klein... kachels, piano's, spi... enz. enz. Tel. 04447-... H.H. Hand. Spec. prij...

Van 26 tot 31 dec. bent u weer van harte welko... onze sfeervolle

kerst-antiek-show

Dit jaar bieden wij naast onze enorme keuze in k... slaapkamers, klokken en kleingoed een assort...

kachels

die u nergens anders vindt! Meer dan 150 antiek... heel gerestaureerde modellen met garantie! Alles... ders, houtkachels, tegelfornuizen, voorzethaarden... Enkele zeer antieke modellen zull... show! Antiekhandel P. Cortenraad, Rijksweg 25, ... graten, tel. 04458-1554.

n.v. Sportfondsenbad-Kerkrade

Recreatiecentrum „D'r Pool"
Kapellaan 13,
6461 EH Kerkrade
Telefoon 045-457141

Correspondentie-adres:
Postbus 222, 6460 AE Kerkrade

Recreatiecentrum „Erenstein"
Brughofweg
6468 PB Kerkrade
Telefoon 045-457141

Twee akkommodaties waar u zich thuis zult voelen

D'r Pool is een overdekte akkommodatie met een 50 meter-bassin, twee springplanken, twee speelbassins van 20 meter, waarvan een met een watertemperatuur van 30 graden.

Ook aanwezig zijn twee moderne sauna's, waar het voor weinig geld erg gezellig vertoeven is.

De moderne zonnebanken waar u snel en veilig bruin op zult worden voor een voordelig tarief.

Speeltoestellen voor de jeugd, ligbanken, solarium, bar en vele andere attrakties die het hier goed vertoeven maken.

Onze lestijden zijn:
Lessen uitsluitend voor A-diploma;
dinsdag tussen 16.30-20.00
donderdag tussen 16.30-20.00
vrijdag tussen 16.30-20.00

Lessen uitsluitend voor B-diploma en de zwemvaardigheden I-II-III-IV.
maandag tussen 16.30-19.00
woensdag tussen 16.30-19.00

Parkeergelegenheid is er in overvloed.

Deskundig personeel is in de gehele akkommodatie aanwezig en zal u steeds op een juiste manier adviseren.

Leszwemmen vanaf 4 jaar op een moderne en verantwoorde wijze door personeel dat in het bezit is van veel ervaring en een door CRM erkende opleiding.

Tevens verzorgen wij de opleiding snorkelduiken.

Recreatiezwemtijden zijn:

maandag	8.00-16.30	
dinsdag	8.00-16.30	20.00-22.00
woensdag	8.00-16.30	20.00-22.00
donderdag	8.00-16.30	20.00-22.00
vrijdag	8.00-16.30	20.00-22.00
zaterdag	9.00-15.00	
zondag	10.00-12.30	

Kombinaties van mogelijkheden zijn op aanvraag te realiseren, bijv. sauna, zwemmen, eten, kegelen en bowlen.

Het recreatiecentrum Erenstein.

Dit unieke dagrekreatiekompleks zal medio juni 1982 worden voltooid.
Een zeer groot golfslagbad zal worden gekombineerd met een waterglijbaan van zeker 65 meter en vele andere aktiviteiten speciaal geschikt voor dagrekreatie.
Bel voor inlichtingen naar 045-457141.

GÖTTGENS inruilauto's

SITTARD

Toyota Corolla de luxe, 1976, geel	f 3.750,–
Peugeot 104 GL, 1978, oranje, 5-deurs	f 5.950,–
Ford Taunus 1600 L, blauw, 1978, met gasinstallatie	f 7.950,–
Alfasud 1.5 Ti., 5 versn., 1979, groen	f 7.950,–
Opel Kadett, 1974, groen	f 3.750,–
Opel Kadett, 1977, groenmetallic	f 6.950,–
Opel Kadett 1600 SR, 1978, oker, met verstralers	f 8.950,–
Opel Kadett Special, 5-deurs, 1980, groen	f 13.900,–
Opel Kadett 12 N, 3-deurs, 1980, rood	f 12.800,–
Opel City Rider, 1979, met zeer vele extra accessoires, oranje	f 9.950,–
Opel Ascona 20 SR, 1979, blauwmetallic	f 12.950,–
Opel Ascona 19 N, 4-deurs, oranje, 1980	f 13.950,–
Opel Manta 19 S Berlinetta, 1976, blauwmetallic	f 7.950,–
Opel Manta Ralley 19 S Berlinetta, 1977, groen	f 7.950,–
Opel Rekord 2.3 diesel, 4-deurs, 1979, royal red	f 14.950,–
Opel Rekord 2.0 N, 4-deurs, met gasinstall., 1979, bruinmetallic	f 13.450,–
Opel Senator 2.8 S motor, autom., met trekhaak/radio/gasinstall., 1978, zilvermetallic	f 17.950,–

HOGE INRUILPRIJZEN VOOR Opel Kadett, VW, Honda, 1977 t/m 1980

Kom eens lekker „neuzen" in onze heerlijk verwarmde showrooms. De koffie staat klaar!!!

BEEK

Door onze SUCCESVOLLE ASCONA EN KADETT verkoop hebben wij diverse merken kunnen inruilen, o.a.:

Daf 44, 1977, rood	f 1.450,–
Renault R4, 1975, rood	f 4.950,–
Mazda 323, 3-deurs, blauw, 1979	f 8.750,–
Datsun Cherry coupé, 3-deurs, geel, 1978	f 7.450,–
Ford Capri 1600 L, 3-deurs, zilver, 1979	f 11.750,–
Ford Taunus 1600 L, incl. gasinstall., rood, 1978	f 8.350,–
Ford Taunus 1600 L, 2-deurs, zilver, 1979	f 9.750,–
Ford Taunus 2000 Caravan, 6-cil., goud, 1979	f 10.950,–
Peugeot 305 SR, schuifdak, zilver, 1979	f 11.950,–
Peugeot 504 Ti, lederen bekleding, goud, 1979	f 11.950,–
Fiat Mirafiori 1600 L, 4-deurs, blauw, 1978	f 8.450,–
Honda Accord, 5-speed, 4-deurs, bruin, 1979	f 10.950,–
VW Golf, 1975, blauw	f 5.950,–
Opel Kadett, 1976/1978/1979/1980	vanaf f 5.950,–
Opel Ascona, 1974/1978/1979/1980	vanaf f 1.950,–
Opel Manta, 1978/1979/1980	vanaf f 11.250,–
Opel Rekord, 1978/1979/1980	vanaf f 7.500,–

göttgens Uw Opel-Dealer
SITTARD Hasselsestraat 20, Rijksweg Noord 27, Telefoon (04490) 1 55 55
BEEK Handelsterrein, Weth. Sangersstraat 1, Telefoon (04402) 58 58

GM

In januari starten onze nieuwe kursussen

Spreken in het openbaar, gespreks-, discussie en vergadertechniek

spreekvaardigheid

Niet alleen voor nerveuze mensen, of niet alleen voor ondernemingsraden. Het gevolg van de kursus is een "frank en vrij" optreden onder álle omstandigheden.

verkoopkunde

Op de praktijk afgestemde kursus voor alle mensen die in hun dagelijks werk raakvlakken met verkoop hebben. Docenten zijn mensen uit de praktijk.

Leerzame kursus voor mensen die hogerop willen

snellezen

Deze kursus leert u sneller lezen zónder begripsverlies. Moderne, in Amerika ontwikkelde technieken zorgen er straks voor dat u die oneindig lijkende stroom van informatie kunt opnemen. Lees álles, maar hou tijd over!

bedrijfskursussen

Op maat gesneden kursussen voor bedrijven. Met als onderwerp één van onze boven vermelde kursussen, óf een kompilatie-kursus.
Voor de individuele kursussen worden begin januari vrijblijvende kennismakings-c.q. informatieavonden gehouden in vrijwel alle plaatsen van Nederland.
Vraag informatie! Bel nu

078-137283
INSTITUUT RHETORICA
Burgemeester de Raadtsingel 21
Postbus 144 - 3300 AC Dordrecht
Telefoon 078-137283 130388

BEJAARDENVERZORGINGS-CENTRUM „DE REGENBOOG" TE HEERLEN

(capaciteit 160 bewoners en 64 aanleunwoningen) vraagt per 1 februari 1982 voor de sector verzorging/verpleging

4 gediplomeerde bejaardenverzorgers/ziekenverzorgers m/v

zowel full-time als part-time

Gedacht wordt aan personen die:
- in het bezit zijn van het diploma bejaarden- c.q. ziekenverzorging;
- bij voorkeur enige jaren ervaring hebben;
- belangstelling hebben voor de oudere mens;
- bereid zijn om in teamverband te werken, alsmede wisselende diensten te verrichten, inclusief weekenddiensten.

Gediplomeerde bejaarden- c.q. ziekenverzorgers (m/v)

die ingezet willen worden in onze vaste groep van vervangers.

Om tijdens vakantie en ziekte een optimale zorgverlening te waarborgen, zoeken wij een aantal personen, welke bereid is om na oproep (telefonisch) te komen werken, zowel overdag, 's avonds als 's nachts.

Degenen die reeds eerder reflecteerden, behoeven dit niet opnieuw te doen.

Voor de funkties geldt een salariëring en arbeidsvoorwaarden conform de CAO-bejaardentehuizen.

Schriftelijke sollicitaties dienen te worden gericht aan de directie van het Bejaardenverzorgingscentrum „De Regenboog", Meezenbroekerweg 13, postbus 4451, 6401 CZ Heerlen.

STER-OCCASIONS

ALLEEN VERKRIJGBAAR BIJ DE OFFICIËLE MERCEDES-BENZ DEALER

BMW 316	'80
BMW 525	'80
Mercedes 350 SL	'71
Mercedes 350 SL	'74
Mercedes 300 D	'80
Mercedes 200 D	'80
Mercedes 280 met gas	'77
Mercedes 200 benzine	'80
Mercedes 230 met gas	'78
Mercedes 250 aut.	'76

LUX AUTOMOBIELEN
MAASTRICHTERLAAN 83-85
VAALS, TEL. 04454-2121

EEN MERCEDES-BENZ STER-OCCASION LAAT NIETS TE WENSEN OVER

Limburgs Dagblad

sport

Woensdag 30 december 1981 ● Pagina 17

Limburgse atleten timmeren aan de weg naar Europese kampioenschappen

Carla Beurskens: „Limiet in Osaka verwezenlijken"

door fred sochacki

BELFELD – De definitieve voorbereiding op de Europese atletiekkampioenschappen zijn, wat Carla Beurskens en Cor Lambregts betreft, begonnen. Aanstaande zondag vertrekken beide atleten voor een meerdaagse trainingsstage naar de Canarische Eilanden. Beurskens en Lambregts beginnen in het warme zuiden aan het karwei, dat uiteindelijk moet leiden tot de kwalificatie voor het grootste atletiekevenement van Europa begin september in Athene.

Aan de hand van hun prestaties afgelopen seizoen, zijn de twee Limburgers door de KNAU opgenomen in het selecte gezelschap, dat via extra begeleiding de limiet voor Athene moet kunnen realiseren. Naast de trainingsstages betekent de uitverkiezing door de atletiekunie deelname aan internationale wedstrijden.

Invitatie

Zo heeft bijvoorbeeld Festina-atlete Carla Beurskens een uitnodiging om aan de marathon van Osaka (24 januari) deel te nemen op zak. Deze invitatie grijpt de Belfeldse met twee handen aan. Zij: „Tijdens de marathon in Osaka probeer ik de limiet te halen voor de EK. Mijn snelste en trouwens enige marathon tot nu toe liep ik in twee uur tweeënveertig minuten."

Deze tijd, gerealiseerd op het winderige parcours rond Kijkduin leverde de 28-jarige haar zoveelste titel op in het afgelopen seizoen. Een tijd die gezien de omstandigheden zeker scherper gezet zal kunnen worden. Immers niet alleen weer en wind speelden Carla Beurskens parten in haar eerste marathonoptreden. De voorbereiding op „Kijkduin" was door een kinderlijk welles-of-nietes spelletje van de KNAU verre van optimaal. Enig optimisme met betrekking tot de realisering van de limiet (2 uur 40 minuten) is dus gerechtvaardigd.

Carla Beurskens is omtrent voorspellingen voorzichtig. „Inderdaad waren de weersomstandigheden en de voorbereiding op Kijkduin verre van optimaal. Wat er in Japan op me af komt weet ik nu echter ook niet. Het kan er net zo hard waaien. Ook de temperatuur zal ongeveer gelijk zijn als die toen bij het nationale kampioenschap. In mijn voordeel is wel de voorbereiding. In tegenstelling tot mijn eerste marathon, die eigenlijk een week later gepland was, kan ik nu mijn hele programma afwerken. Bovendien verwacht ik een veel sterker deelnemersveld, waardoor er een snellere race kan ontstaan."

Druk

Mocht Carla Beurskens om welke reden dan ook de limiet in Osaka niet verwezenlijken is er nog geen kind overboord. Tijdens de marathons van Rotterdam en Amsterdam heeft zij voldoende kans oneffenheden glad te strijken.

Zij: „Daar ga ik eigenlijk niet vanuit. Ik doe in Osaka een bewuste aanval op die limiet. Het is ontzettend belangrijk voor de verdere voorbereiding op Athene om die richttijd dan ook te halen. De druk is dan van mij af, waardoor ik ontspannen de rest van het seizoen kan afstemmen op de Europese kampioenschappen." Vandaar dat de Limburgse atlete de trainingsstage op de Canarische Eilanden bijzonder serieus neemt. Immers haar „huiswerk" heeft er de laatste weken door de sneeuwval en de hard gevroren grond behoorlijk onder geleden.



● *Carla Beurskens sluit haar eerste marathon winnend af. In Osaka hoopt de Festina-atlete twee minuten sneller de langste afstand te overbruggen.*

„Ik moest me beperken tot duurlopen", aldus Carla Beurskens. „Trainen op snelheid was op deze ondergrond nauwelijks mogelijk. Vandaar dat die week Canarische Eilanden bijzonder gunstig valt.

Daar zijn de omstandigheden natuurlijk wel optimaal voor het snelheidswerk. Ook het aantal kilometers, dat nu honderdveertig per week is, ga ik langzaam opvoeren tot honderdvijfenzeventig. Ik werk duidelijk naar twee pieken.

De eerste moet in Osaka liggen; de tweede in Athene."

Ton Reijnders traint V. en L.

GELEEN – Op korte termijn is het bestuur van de Geleense handbalvereniging Vlug en Lenig er in geslaagd om een opvolger te vinden voor trainer Wil Siebers, die zoals bekend onlangs zijn functie als trainer van de dames-seniorenselectie neerlegde.

Nadat teambegeleider Jack Rooijackkers het bestuur erop attent gemaakt had dat ex-Sittardiaspeler Ton Reijnders interesse voor deze job zou hebben, polste een der bestuursleden de in Munstergeleen woonachtige gymnastiekleraar. Vrijspoedig kwamen beide partijen tot een akkoord. Gisteravond werd Ton Reijnders aan de selectiegroep voorgesteld. Vanaf 5 januari zal hij de trainingen verzorgen. Naast trainer van V. en L. blijft hij ook nog spelen voor het Belgische Gryvignee.

● **Ton Velraeds uit Mechelen zal vrijwel zeker stoppen als trainer-coach van Jong Oranje, dames. George van Noessel wordt zijn opvolger.**

Knobel over beschuldigingen van spelers:

'Ik heb correct gehandeld'

Van onze sportredactie

ROSENDAAL – George Knobel haalt gelaten de schouders . Thuis in Roosendaal wacht de ex-Oranje-coach op een ntje vanuit Hongkong om zijn werkzaamheden bij de voetlclub Seiko weer ter hand te nemen. De meer dan ernstige schuldigingen die vanuit Hongkong dinsdag via De Teleaaf aan het adres van Knobel zijn geuit, doen hem persoonk niets, zegt hij.

nobel: „Ik ben ook niet weggeuurd bij Seiko, zoals men het wil oen voorkomen. Ik ben, met toeemming van manager Wong, voor kele weken naar Nederland teggekomen om na een inbraak en n poging tot inbraak bij mij thuis t orde op zaken te stellen. Mijn ouw is door het gebeurde wat er haar toeren geraakt en het lijkt rhalve vrij logisch dat ik eerst pas dan weer naar Hongkong terugga, wanneer thuis de rust weer wat is teruggekeerd".

Overleg

George Knobel heeft vorige week al overleg gehad met Seiko-manager Wong om een datum af te spreken. Knobel: „Bij die gelegenheid deelde Wong mij nog mee dat Seiko erg tevreden over mij is en dat hij graag zou zien dat ik mijn werk in Hongkong af kon maken".

Volgens George Knobel heeft hij op louter sport-technische zaken geen enkel probleem met Seiko, dat in Hongkong de ranglijst aanvoert met 22 punten uit 12 wedstrijden. Verheijen en Storm voeren de topscorerslijst aan; Wilbret speelt als een beer en ook Theo de Jong vervult een dominante positie op het middenveld. Alleen de prestaties van Gerrie Mühren zijn Knobel tot nu toe wat tegengevallen. Knobel: „Maar dat is nu eenmaal het risico wanneer je een 36-jarige speler meeneemt naar een land dat aanpassing vereist".

Ander vlak

De problemen waarmee Knobel nu wordt geconfronteerd, liggen dan ook op een totaal ander vlak. Terwijl de Roosendaalse oefenmeester met verlof in zijn woonplaats is, werd vanuit Hongkong door de voor Seiko spelende Nederlanders middels een „open brief" in De Telegraaf op een niet mis te verstane manier afgegeven op de integriteit van de voormalige MVV- en Ajax-trainer. Knobel wordt beticht van frauduleuze handelingen, van diefstal uit de meest exclusieve restaurants in Hongkong, van het tegen elkaar opzetten van de Nederlandse Seiko-voetballers en het niet nakomen van contractafspraken.



● *George Knobel zou, volgens Nederlandse spelers in Hongkong, frauduleuze handelingen hebben verricht.*

Enkele zaken die er niet om liegen. Knobel veegt dit alles wat geïrriteerd met een hand van de tafel door te stellen dat hij nu al zolang in het betaald-voetbalwereldje rondloopt om te weten dat een Nederlandse voetbalprof niet voor niets vaak wordt getypeerd als een enorme geldwolf die uit allerhande nevenzaken een financieel slaatje tracht te slaan.

„Alles wat nu in Nederland wordt geschreven, is één grote leugen. Waarom bijvoorbeeld zou ik fraude hebben gepleegd? Welk voordeel zou ik daarbij gehad kunnen hebben? Zo ik het al gewild zou hebben, dan nog kon ik het niet. De originele contracten liggen bij Seiko en alle spelers hebben daarvan een afschrift".

Verzinsels

George Knobel rekent er evenwel op dat hij binnenkort toch weer aan de slag kan bij Seiko. „Met diezelfde jongens die nu op een dergelijke lage manier op mij hebben afgegeven, ja inderdaad. Teleurgesteld ben ik in die jongens zonder meer. Maar met het voetbal heeft dat allemaal weinig te maken. Als ze de mening toegedaan zijn om mij tijdens mijn afwezigheid op een dergelijke manier te moeten pakken, dan hebben ze het mis. Ik weet voor mezelf dat ik correct heb gehandeld tegenover mijn werkgever en weet dat alle verhalen die nu verteld worden pure verzinsels zijn. Die jongens kunnen evenwel nog altijd uitstekend voetballen, en dat is iets waar ik wél mee te maken heb. De rest interesseert me geen zier".

Everton akkoord met Metgod

Van onze sportredactie

LKMAAR – International John etgod van AZ'67 is tot een peronlijk akkoord gekomen met de ngelse eerste-divisieclub Evern. De ploeg van manager Howard endall heeft voor de overgang an Metgod, wiens contract aan et einde van het seizoen bij de lkmaarders afloopt, een bedrag an twee miljoen gulden over.

Schaaknederlaag voor damesteam

RONINGEN – Het Nederlandse ames zestal heeft tegen de Engele schaaksters een duidelijke neerlaag geleden in de tweedaagse ntmoeting: 4–8.

ELEEN – In het Burgemeester amensportpark won Nico Paes en wielerkoers vóór Wim Drenth 2); Peter Halmans (3); Pierre Klinters (4) en Wim Sanders (5).

India klopt Maleisië in eerste duel WK-hockey

Olympisch kampioen heeft goede start

BOMBAY – India is de strijd om de vijfde wereldtitel hockey begonnen zoals het een Olympisch gastheer betaamt: met een 6–2-overwinning op Maleisië. De 12.000 toeschouwers, waaronder de teams van Nederland en Australië weten na de openingswedstrijd in het immense Wankhede stadion nu dat de Indiërs, die lange tijd van het mondiale tapijt zijn verdwenen, terug willen naar de top, waarop regerend kampioen Pakistan nu nog zetelt.

Met name de overwinning op Spanje in het gedevalueerde Olympisch toernooi in Moskou heeft de Aziaten de kick gegeven die nodig was om uit het moeras omhoog te klimmen.

Het succes van Moskou op poligras en de reeks van dertien overwinningen op Europees kunstgras sterkten de Indiërs in de overtuiging dat ze op de kunstvezels net zo goed hun coupe zouden kunnen volvoeren.

Geld ontbrak echter, zodat de Indiërs de deur plat liepen bij twee Europese fabrikanten, die er echter geen snars voor voelden om in het gortdroge India hun produkt neer te vleien tegen een simpel bedankje.

Geen ramp

Hun mislukte missie behoeft niet als een ramp te worden ervaren. De grasmat in het Wankhede-stadion is egaal als een biljartlaken, in het ernaast gesitueerde Bombay hockeystadion is de mat geprepareerd en ligt erbij als een peperduur kunstgrasveld. Wat het voor de wél aan kunstgras gewende naties betekent om terug te moeten naar natuurgras, hebben de Indiërs tegen Maleisië laten zien. Ze keerden terug naar het vertrouwde patroon en aangezien de Maleisiërs hetzelfde systeem hanteren, leek de tijd even te hebben stilgestaan. Alsof er geen synthetisch gras in laboratoria is ontwikkeld.

Beide landen voelden zich prima thuis, of, zoals Tim Steens het zei: „Gras ruikt je en geeft een speciale sfeer aan een wedstrijd. Het loopt lekker en zeker de velden die hier liggen, benaderen qua hardheid ons kunstgras. Het is echter wel zaak dat je een paar dagen kan trainen. Ik geloof dat we er in nu aan zijn gewend.

De Indiërs kwamen weer met hun systeem van twee snelle vleugelspitsen die permanent op steun van nog drie aanvallers konden rekenen. Die vijf aanvallers werden in de rug gedekt door opkomende verdedigers, zodat er een harmonica-effect optrad. En juist dat spelletje maakte het Indiase en Pakistaanse hockey zo befaamd, voordat de conditiebeulen uit Australië en Nieuw-Zeeland op het kunstgras van het Molson-stadion van Montreal hun intrede deden.

Bijna surprise

Maleisië, dat geen enkele illusie koesterde om India voor eigen publiek de weg naar het eerste succesje te versperren, deed de kijkers nog even geloven in de veronderstelling dat er in Bombay verrassende uitslagen tot stand gaan komen. Het leidde bij rust, maar toen de strafcorner via Rajender Singh op temperatuur was gekomen, kwam er een uitslag op het bord die geen enkele Nederlandse speler in de totopoule van organisator Tim Steens had voorspeld.

Scoreverloop: India-Maleisië 6–2 (1–2); Mervyn Fenandez 1–0; Foo Keet Seong 1–1; Shurenteran 1–2; Rajender Singh 2–2 en 3–2; Fernandez 4–2; Sohdi 5–2; Rajender Singh 6–2.

Vandaag speelt Nederland tegen Engeland.

Zuid-Korea geeft les in volleybal

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

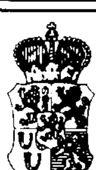
APELDOORN – Zowel bij de dames en heren werd het internationale volleybaltoernooi in Apeldoorn gewonnen door Zuid-Korea. Bij de dames moest West Duitsland met 3–0 de vlag strijken. Setstanden 15–10, 15–2, 15–5. Derde werd DVC dat het Hongaarse Tungsram met 3–0 (15–1, 15–11, 15–10) versloeg. In de finale bij de heren moest de nationale Nederlandse ploeg het onderspit delven. Via 2–15, 15–17, 8–15 werd het 0–3. Als derde eindigde Kecskemet (Hongarije) middels de 3–0 zege op het Italiaanse Riccadonna: 15–6, 15–9, 16–14.

Ondanks afzeggingen op langere termijn (Cuba) en het wegblijven van vervangers op het laatste moment (Tjechoslowakije en Lindingö uit Zweden), heeft het RABO/Dynamotoernooi in Apeldoorn drie dagen vele duizenden volleyballiefhebbers uit binnen- en buitenland geboeid. Zes weken van tevoren was er geen kaart meer te krijgen en nu reeds wordt het toernooisecretariaat overstelpt met aanvragen voor de tiende editie van Europa's belangrijkste indoorvolleybaltoernooi.

Opmerkelijk voor lokale begrippen was de warming-up van de damesploeg uit Zuid Korea. Ruim vijf kwartier duurde het warmdraaien op basis van ritmiek en gedegen discipline, om vervolgens een poulewedstrijd binnen het half uur te beëindigen. Vrij uniek was ook de samenstelling van de Westduitse nationale ploeg. Daar stonden in het basisteam een voormalige Amerikaanse recordinternational (Janet Bayer, 294 caps) naast de vroegere Russische speelster Marina Staden (86 maal international), die beiden thans genaturaliseerd zijn. De ploeg onder leiding van de Pool Andrej Niemczyk deed het overigens voortreffelijk op de tweede dag, toen Zuid Korea de handen vol had aan de zich taai verzettende Westduitser, die later op de avond de Nederlandse kampioen FBTO/DVC met 15–8 en 15–4 afdroogden, om in de finale weer op Zuid Korea te stuiten.

Bij de heren herstelde de nationale ploeg van Nederland onder leiding van bondscoach Rob Hachmang zich keurig na de nederlaag tegen de simpel maar ongelooflijk enthousiast spelende Egyptenaren. Het smeulende conflict dat dreigde toen Loek Willemstein in de eerste poulewedstrijd een flikse wond aan zijn pols opliep en bijgevolg zaterdag verstek moet laten gaan in de topconfrontatie tussen zijn ploeg Starlift en regerend kampioen Verbunt/VVC van trainer Hachmang, werd bijtijds bijgelegd.

Oranje werd verrassend poulewinnaar voor Riccadonna en Egypte door een beter puntgemiddelde. De publieksfavoriet veroverde zelfs een finaleplaats ten koste van het Hongaarse Kecskemet (2–1), al was daar de tamelijk opzichtige hulp van de scheidsrechters voor nodig.



provincie limburg mededeling

M 210/52-81.

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat op 24 november 1981 bij hen is ingekomen de aanvraag d.d. 19 november 1981 (ingeschreven onder nr. BK 28387) van de ENCI N.V. te Maastricht om vergunning ingevolge de Hinderwet en de Wet inzake de Luchtverontreiniging voor het uitbreiden en wijzigen van de ENCI-fabriek met een vliegasopslag- en doseerinstallatie gelegen aan de Lage Kanaaldijk 115 te Maastricht;

dat de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken ter inzage liggen van 4 januari 1982 tot 5 februari 1982 en wel:

- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Maastricht, Stadskantoor, kamer 20 tijdens de werkuren en bovendien donderdags van 18.00 uur tot 21.00 uur,

alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag;

desgewenst kan een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen;

dat tot uiterlijk 29 januari 1982 telefonisch (043-849999, toestel 275 of 381) verzocht kan worden om over de aanvraag van gedachten te wisselen met vertegenwoordigers van hun college, de aanvrager en andere aanwezigen en eventueel gemotiveerde bezwaren tegen het verlenen van de vergunning(en) mondeling in te brengen;

dat tot uiterlijk 5 februari 1982 tegen het verlenen van de aangevraagde vergunning(en) schriftelijk gemotiveerde bezwaren kunnen worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Bouillonstraat 3, te Maastricht;

dat degene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken;

dat alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen de ontwerpbeschikking kunnen indienen en alsdan later tot het instellen van beroep gerechtigd zijn.

Maastricht, 30 december 1981.

John McEnroe en Chris Lloyd-Evert bovenaan op de tennislijst

Borg niet meer de beste

NEW YORK – John McEnroe is door Amerikaans sportblad 'Tennis Magazine' gekozen tot de beste tennisser van het jaar 1981. De Amerikaanse Wimbledon-winnaar streefde met die uitverkiezing de Zweed Björn Borg, jaren achtereen tot 's werelds beste betiteld, voorbij.

Bij de dames werd Chris Lloyd-Evert tot de nummer Eén van 1981 gekozen. Voor de Amerikaanse speelster betekende dat voor de achtste keer in negen jaar de hoogste eer in deze hitverkiezing door een internationale jury.

De ranglijsten van 1981:
Heren:
1. John McEnroe (VS); 2. Björn Borg (Zwe); 3. Jimmy Connors (VS) en Ivan Lendl (Tsj); 5. Jose-Luis Clrerc (Arg); 6. Guillermo Vilas (Arg); 7. Gene Mayer (VS); 8. Roscoe Tanner (VS) en Eliot Teltscher (VS); 10. Peter McNamara (Aus).

Dames:
1. Chris Lloyd-Evert (VS); 2. Tracy Austin (VS); 3. Martina Navratilova (VS); 4. Hana Mandlikova (Tsj); 5. Andrea Jaeger (VS); 6. Pam Shriver (VS); 7. Sylvia Hanika (Wdl); 8. Virginia Ruzici (Roe); 9. Wendy Turnbull (Aus); 10. Mima Jausovec (Joe).

Rustig

MELBOURNE – Na de conflicten tussen scheidsrechters en – voornamelijk – Amerikaanse tennisspelers op de voorgaande dagen bleef het dinsdag in het Kooyong-tenniscentrum in Melbourne rustig. De Argentijn Guillermo Vilas, als eerste geplaatst en al twee keer winnaar van de open Australische titel, bereikte de derde ronde door een vier sets-overwinning op de weinig bekende Amerikaan Larry Stefanki. De setstanden waren 6–7, 6–3, 6–4, 6–4.

Stefanki pakte brutaal de eerste set. Daarmee had hij evenwel zijn beste krachten verspeeld. Bovendien ging het spel van Vilas beter lopen. De linkshandige amateurpoeet kon evenwel niet echt overtuigen. Pas na 195 minuten stapte hij als winnaar van de baan.
John Alexander gaf voor eigen publiek het Franse talent Thierry Tulasne geen schijn van kans. De jonge Fransman beschikt over harde slagen, maar op het moment dat hij een tactisch sterkere tegenstander tegenover zich krijgt, raakt hij de kluts kwijt. Alexander buitte dat gegeven uit en behoefde slechts acht games af te staan: 6–4, 6–1, 6–3.
De tweede ronde betekende ook het einde voor twee jeugdige Zweden. Thomas Hoegstedt kon het niet bolwerken tegen de Zuidafrikaan Johan Kriek: 2–6, 4–6, 6–7. Hans Simonsson had nog minder in te brengen tegen het geweld van de Amerikaan Hank Pfister: 2–6, 0–6, 2–6.



Of Jupp Kristen (links) en onze landgenoot René Pijnen ook zondagavond de bloemen als winnend koppel zullen krijgen is nog niet zeker. Een van de eerste onderdelen in de Keulse zesdaagse werd echter door het Duits-Nederlandse duo gewonnen.
Foto: THEO GIJZEN/3 POOT

Oudste deelnemer Keulse zesdaagse

Peffgen denkt nog niet aan afscheid

door wiel verheesen

KEULEN – Halverwege de jaren zestig stapte Wilfried Peffgen over naar de profs. Hij had als amateur genoeg prestaties geleverd, ondermeer ritwinnaar en gele truidrager in de Tour de l'Avenir. Het was dus geen onbezonnen daad om te proberen in de wielersport een goed belegde boterham te verdienen.

De meeste renners die nu mét Peffgen het deelnemersveld in de 30e zesdaagse van Keulen vormen, stonden toentertijd nog als schooljongens in de rij voor een handtekening van deze of gene crack. Ondanks het feit dat hij een paar maanden geleden zijn 39e verjaardag vierde, is Wilfried Peffgen niet van plan om op korte termijn voor deze veel jongere concurrentie het hoofd te buigen.

„Waarom zou ik ontwapenen?", zegt hij. „Dat kan ik altijd nog doen, bijvoorbeeld als ik merk dat ik niet meer meekan. Zolang ze me niet uit het wiel rijden, blijf ik op de piste."
Wilfried Peffgen is in de Keulse zesdaagse de oudste en een van de populairste deelnemers, hoewel het publiek uit de domstad toch ook in Bruno Zollfrank en de veelbelovende Jupp Kristen een paar renners van eigen bodem heeft. Trouwens, Albert Fritz, Udo Hempel, Günter Schumacher en Gregor Braun zijn voor de Duitse supporters natuurlijk eveneens veelbejubelde favorieten.

En de aanwezigheid van René Pijnen, Patrick Sercu, Gert Frank, Hans-Henriek Oersted c.s. onderstreept hoe sterk het veld is dat op de latten van de Kölner Sporthalle zijn rondjes draait.

Wereldtitels

Eén keer met Dieter Kemper (1975) en twee maal met Albert Fritz (1975 en 1978) kwam Wilfried Peffgen als winnaar van de Keulse zesdaagse uit de bus. Zeven keer won hij de koppelkoers die als de Nacht van Keulen te boek staat. Drie wereld- en vijf Europese titels als stayer kwamen op zijn erelijst.

Het aantal andere prestaties van formaat is legio, niet op de laatste plaats in het zesdaagsenspektakel. Geen wonder dat het koppel Peffgen-Fritz weer tot de grote kanshebbers wordt gerekend als zondagavond om twaalf uur de balans wordt opgemaakt. Stan Tourné, de Belg die aan de zijde van Uwe Bolten present is, zal zich geen illusie maken als de finale aanbreekt.

Toch heeft Stan Tourné reeds bloemen geoffreerd gekregen. Dat gebeurde afgelopen nacht omdat de Belg toen de 26-jarige leeftijd bereikte. Zoiets laat men in een zesdaagse niet onopgemerkt voorbijgaan.

Intussen hebben de organisatoren niet over publieke belangstelling te klagen. Allicht dat men er alle vertrouwen in heeft het benodigde aantal van 35.000 kijkers te halen. Eenvijfde deel heeft gedurende de voorbije twee avonden de loketten al gepasseerd. De entreeprijzen schommelen tussen de 15 en 35 D-mark.

De stand: 1. Pijnen-Kristen 24 punten; 2. Peffgen-Fritz 14 pnt.; op één ronde: 3. Schumacher-Hempel 30 pnt.; 5. Frank-Oersted 18 pnt.; op twee ronden: 6. Schröpfer-Hindelang 13 pnt.; op drie ronden: 7. Werner en Heinz Betz 20 pnt.; 8. Jakst-Svendsen 19 pnt.; op vier ronden: 10. Kos-Burton 23 pnt.; 11. Zollfrank-Wiggins 20 pnt.



● Wilfried Peffgen, al zestien jaar prof.

Sponsors voor Bergklimmers

STEIN – Wielerclub Bergklimmers uit Stein heeft volgend jaar zowel Brouwers Machines en Sporthuis Sjefke Janssen als sponsors. Dit betreft de sponsoring van amateurs en junioren.

Het bestuur van Bergklimmers heeft ook voor de andere categorieën enkele sponsors kunnen aantrekken, namelijk Smeko Sittard voor de jeugdlicentiehouders, Jan Stijnen Assurantiën BV voor de liefhebbers en veteranen, alsmede Hotel Havenzicht voor de nieuwelingen. De steun aan laatstgenoemde categorieën omvat het verstrekken van trainingspakken. Brouwers Machines en Sporthuis Sjefke Janssen daarentegen fungeren als hoofdsponsors. Volgende week zaterdag, 9 januari, houdt Wielerclub Bergklimmers in clublokaal Havenzicht de jaarvergadering.

Cyclo-cross Walem is ook titelstrijd

VALKENBURG – De cyclo-cross die donderdag 31 december in Walem plaatsvindt is om verschillende redenenen een opvallende afsluiting van het Limburgse wielerjaar. Allereerst vanwege de datum. Voordat oudejaarsavond begint, kan het publiek immers nog een sportgebeurtenis van meer dan regionale betekenis bijwonen. Daarnaast betreft het hier een veldrit die tevens als Limburgs kampioenschap geldt en bovendien wordt door de commissie cycle-cross van de KNWU bekeken of het traject eventueel in aanmerking kan komen voor het wereldkampioenschap 1984.

De cyclo-cross van Walem is een organisatie van de Wielerstichting Valkenburg en het Wielercomité Klimmen. Zij hebben besloten geen entree te heffen voor de verschillende koersen. Dat het hoofdnummer (de wedstrijd voor amateurs) door de coach van de Nederlandse veldrijders, Albert Stofberg, tot een selectierit is uitgeroepen, onderstreept de aanwezigheid van de nationale top.

Hans Boom, Frank van Bakel, Ger Dolfsma, Roland Rol (kampioen der militairen), Ties Verhagen, Barry Zoontjens, Huub Kools en niet op de laatste plaats de gebroeders Jan en Peter Harings behoren tot deze bekende figuren. Aan de start komen voorts Jos Bellemakers, Leon Nevels, Erwin Ummels, Rudi Motké, gebroeders Van Dijk en een serie Belgen.

„In totaal zeker 50 man", zegt Fer Meessen namens de organisatoren. „In de drie andere koersen staan telkens 30 à 40 man aan de start". Op het parcours van circa 2 kilometer bijten de liefhebbers en veteranen om twaalf uur de spits af. Drie kwartier later zijn de nieuwelingen aan de beurt; om half twee beginnen de junioren, waarna rond half drie de amateurkoers over een uur (plus 1 ronde) van stapel loopt. De permanence, het administratieve centrum van de cycle-cross, is gevestigd in café Hamers, Klimmen.

Trimloop

Overigens wordt de veldrit in Walem voorafgegaan door een trimloop (start 10.30 uur) waarin jeugd, dames en heren zich kunnen uitleven.

Inschrijven voor deze loop (op hetzelfde parcours waar naderhand de crossers strijden) is nog mogelijk. De kosten bedragen 2,50 gulden per persoon, waarbij een consumptie is inbegrepen. Trouwens er is donderdag in Walem rond het parcours nog het een en ander te doen, zoals boetseren en een Limburgse kermis. Geen wonder dat de organisatoren op een grote publieke belangstelling rekenen.

John van Elteren kampioen zonder slag of stoot

Van onze sportredactie

BRUNSSUM – Zonder dat hij zijn vuisten ook maar uit de broekzakken hoeft te halen, mag John van Elteren zich Zuidnederlands brokskampioen 1982 in de zwaarwelterklasse noemen. De nationale kampioen heeft als enige ingeschreven voor de Zuidnederlandse titelstrijd. Omdat geen enkele andere A-klasser uit Brabant of Limburg het tegen Van Elteren durft op te nemen, is de Nieuwenhagenaar automatisch kampioen.

In de lagere klassen vielen ook titels toe aan boksers zonder dat zij zich hoefden in te spannen. Dat zijn: Vigliaroni (Amateur), Wintjens (BVH), Petalo en Willems (beiden MTS), en Paffen (BSM).
De voorronden van de Zuidnederlandse kampioenschappen worden gedeeltelijk afgewerkt in de Brunssumse Brunnahal. Dat gebeurt op zaterdag 9 januari. Eerste gongslag om 20.00 uur.

Feyenoorder Wijnstekers:

„Zo blijf je aan de gang bij ons"



● Bennie Wijnstekers: hij heeft zijn twijfels over de grote schoonmaak in De Kuip.

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – De spelers van Feyenoord zien nog weinig heil in de pogingen van het bestuur om de club een nieuw gezicht te geven. Aanvoerder Bennie Wijnstekers vindt dat de grote schoonmaak binnen het technische apparaat niet zonder meer het herstel van Feyenoord als topclub impliceert.

Wijnstekers is hogelijk verbaasd over het feit dat Feyenoord straks waarschijnlijk zonder manager gaat werken. „Dat scheelt een man in deze dure tijd. Maar het betekent wel dat het bestuur erg veel greep krijgt op de zaken. De trainer zal daarom een man moeten zijn met een eigen mening."
Wijnstekers maakt zich zorg over de werksfeer in de club bij de hervatting van de competitie: „Toen we met wintervakantie gingen heb ik alles van me af gezet om er straks weer fris tegenaan te gaan. Ik hoopte dat alles opgeklaard zou zijn als we terugkwamen. Nu krijg je weer hetzelfde als voor de winterstop. Gezeur tussen het bestuur en Stephan over die afvloeiingsregeling, supporters die morren en een teleurgestelde trainer in Westerhof. Je moet oppassen dat je dat niet terug gaat vinden in het veld. Dat zou eigenlijk niet mogen, maar de ervaring heeft geleerd dat het bij ons wel gebeurt. In feite gaan we dus op dezelfde voet verder. Zo blijf je aan de gang bij ons."

Clough herstelt

DERBY – Volgens een verklaring van de medische staf van het ziekenhuis van Derby verloopt het herstel van Brian Clough, de manager van Nottingham Forest, opmerkelijk snel. Clough werd maandag, na een lichte hartaanval, in het ziekenhuis opgenomen. De 45-jarige voetbalmanager, die Nottingham Forest naar twee overwinningen in het Europa-cuptoernooi voor landskampioenen leidde, is volgens de doktoren hat slachtoffer geworden van 'spanning en vermoeidheid'. Als de laatste onderzoeken positief uitvallen, mag Clough nog deze week het ziekenhuis weer verlaten.

HDM en MOP toernooizege

HAARLEM – HDM (heren) en MOP (dames) zijn de winnaars geworden van het tweede Alliance-zaalhockeytoernooi in Haarlem. De heren van HDM prolongeerde daarmee, tegen de op de eerste dag gewekte verwachtingen in, hun titel van 1980. Op de tweede dag van de hockeystrijd won HDM drie wedstrijden. Amsterdam, ranglijstaanvoerder na de eerste dag, zakte naar de derde plaats.

Managers: tien procent

**LONDEN – Het bedrag dat de managers in het betaalde voetbal op het Britse eiland mogen claimen bij een transfer van een speler van hun club ligt vanaf nu niet hoger dan tien procent van het transfer-bedrag. Deze regel is door de Engelse voetbalbond vastgelegd en zal officieel in de contracten van de managers worden ingebouwd.
De aanleiding voor deze maatregel zijn de hoge bedragen die in het Britse voetbal voor spelers worden betaald. De bond heeft de indruk dat veel managers de prijzen opschroeven om veel geld te verdienen. In Engeland zijn al twaalf spelers voor meer dan een miljoen pond (ongeveer vijf miljoen gulden) getransfereerd.**

Thomas leidt interland

ZEIST – De Amsterdamse arbiter Bep Thomas is door de KNVB, op verzoek van de Spaanse voetbalbond, aangewezen om de vriendschappelijke voetbalinterland Spanje-Schotland te fluiten. Deze wedstrijd wordt op 24 januari in Valencia gespeeld. Piet Bosman en Gerard de Schepper fungeren als grensrechters.

Nieuwjaarsloop in Heel

HEEL – Op 3 januari wordt in Heel een nieuwjaarsloop gehouden. De inschrijving staat open voor iedereen over een afstand van 3,5 of 7 kilometer. Start en finish zijn gelegen bij de kantine van de tennisclub aan de Heieweg. Inschrijven is mogelijk vanaf 13.30 uur.

Weer draw voor Van der Wiel

KÖLN – De Nederlander John van der Wiel heeft tijdens het internationale schaaktoernooi in Köln remise gespeeld tegen de Joegoslaaf Knezewic. Dat deed hij ook al in de eerste ronde.

Beloning voor Anatoli Karpov

MOSKOU – Anatoli Karpov, wereldkampioen schaken, is voor de tweede keer in zijn carrière gekozen tot sportman van het jaar in de Sovjetunie. De jury, bestaande uit de federatie van sportjournalisten, bedeelde ijshockeydoelman Tredjak met de tweede stek.

Canada op weg naar wereldtitel

MONTREAL – De junioren ijshockeyploeg van Canada stevent recht op de wereldtitel af. In de vierde ontmoeting won de ploeg met 5–4 van de Verenigde Staten. Zweden en Tjechoslowakije volgen op twee punten.

Zaalvoetbalkraker in de Varenbeuk

HEERLEN – Een interessante zaalvoetbalwedstrijd op 13 januari in sporthal De Varenbeuk in Heerlen. Het NCRV-minivoetbalteam Limburg speelt dan tegen het succesvolle Molukse team.

Bloeddoping in Finland

HELSINKI – In Finland is opnieuw een geval van bloeddoping aan het licht gekomen. De atleet Kaarlo Maaninka heeft volgens het Finse weekblad „Hymy" van het ongeoorloofde middel gebruik gemaakt tijdens de Olympische Spelen in Moskou in 1980.

De bloeddoping heeft plaatsgevonden in Finland kort voordat Maaninka naar Moskou reisde, waar hij op de 10.000 meter de zilveren medaille en op de 5000 meter de bronzen medaille veroverde. Maaninka, 28 jaar, heeft de beschuldiging bevestigd noch ontkend. „Mijn loopbaan is in de handen van het volk. De publieke opinie zal beslissen over mijn toekomst", waren de woorden na de publicatie van het artikel.

Eerder deze maand had een andere Finse atleet, Mikko Alaleppilampi (steeplechase), verkondigd dat hij een aantal van zijn collega's voor de Olympische Spelen in München (1972) extra zuurstofrijk bloed hadden toegediend gekregen.